

Instruktionsbog

Dumper med larvefodder

DT25



Maskintype	DT25
Udgave	1.0
Sprog	da
Varenummer	1000279391



**WACKER
NEUSON**

Dokumentation

Titel	Sprog	Bestillingsnummer
Instruktionsbog	da	1000279391
Reservepartsliste	de/en/fr	1000273051
	de/it/es	1000273052

Udgaver

Udgave	Tryksag:
1.0	07 / 2012

Copyright – 2012 Wacker Neuson Linz GmbH, Hörsching

Printed in Austria

Alle rettigheder forbeholdes

Modtageren må kun anvende denne tryksag til det påtænkte formål. Den må på ingen måde hverken delvist eller i sin helhed mangfoldiggøres eller oversættes til andre sprog uden vores forudgående samtykke.

Maskinen på titelbilledet kan være monteret med ekstraudstyr (SP).



Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7

A-4063 Hörsching

Tlf. +43 (0) 7221 63000

E-mail: office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Tryksag: BA DT25 da

Bestillings-nr.: 1000279391

Udgave: 1.0

**Inholdsfortegnelse****Indledning**

Anvisninger til instruktionsbogen	1-1
Køretøj - samlet oversigt	1-2
Kort beskrivelse	1-3
Forskrifter	1-3
EU-overensstemmelseserklæring for maskiner med CE-mærkning på typeskiltet ..	1-4
Overensstemmelseserklæring for køretøjer uden CE-mærke på typeskiltet	1-5
Typeskilte og apparatnumre	1-6
Skilte og symboler	1-7

Sikkerhedsanvisninger

Mærkning af advarsels- og risikoanvisninger	2-1
Garantibestemmelser	2-1
Bortskaffelse	2-1
Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti	2-2
Generelle forholdsregler og sikkerhedsanvisninger	2-3
Organisatoriske foranstaltninger	2-3
Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser	2-4
Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med driften	2-5
Normaldrift	2-5
Anvendelse af løftegrej	2-7
Brug med anhænger	2-7
Transport	2-7
Temperaturområder	2-7
Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse og service	2-8
Henvisninger til særlige farer	2-10
Elektrisk energi	2-10
Gas, støv, damp, røg	2-10
Hydraulik	2-10
Støj	2-11
Olie, fedtstoffer og andre kemiske substanser	2-11
Batteri	2-11
Larvefædder	2-11

Betjening

Oversigt over førerpladsen	3-1
Oversigt instrumentbræt	3-2
Knapper på venstre styregreb	3-2
Knapper på højre styregreb	3-3
Oversigt glødestartkontakt	3-3
Oversigt gashåndtag	3-3
Idriftsættelse	3-7
Sikkerhedsanvisninger	3-7
Første idriftsættelse	3-7
Tilkøringsperiode	3-7
Tjeklister	3-8
Tjekliste "Start"	3-8
Tjekliste „Drift“	3-8
Tjekliste "Standsning af maskinen"	3-9
Før motoren startes	3-10
Generelt Start af motoren	3-10
Fremgangsmåde	3-10
Start ved lave temperaturer	3-11
Når motoren er startet	3-11
Lad motoren køre varm	3-11

Standsning af dieselmotoren	3-12
Start af motoren med starthjælp (strømgivende batteri)	3-13
Særlige anvisninger til kørsel på offentlige veje	3-13
Opstart	3-14
Køregreb	3-14
Hydraulisk bremse	3-15
Mekanisk bremse	3-15
Kørsel på skråninger	3-16
Specielle sikkerhedsanvisninger	3-16
Farer på skråninger	3-17
Kørsel på skråninger	3-17
Oversigt – Styregreb	3-18
Aktivering af vognkassen	3-18
Betjening af tippeladet (SP)	3-19
Sæt maskinen ud af drift	3-19
Hovedkontakt for batteriet	3-20
Parkering af maskinen på skråninger	3-20
Sædeindstilling	3-21
Vægtindstilling	3-21
Indstilling i længden	3-21
Indstilling af ryglænets hældning	3-21
Sikkerhedssele	3-22
Motorhjelme	3-23
Styrtøjle ROPS	3-24
Bjærgning af køretøjet	3-25
Læsning af køretøj med kran	3-25
Læsning og transport af køretøjet	3-26
Fastsurring af køretøj	3-27
Arbejde med køretøjet	3-28
Generelle sikkerhedsanvisninger	3-28
Transportkørsel med fyldt vognkasse	3-29
Tøm vognkassen	3-29
Læsning af maskinen	3-30
Ekstra fjernventilkreds (SP)	3-31
Sænkning af vognkassen i nødsfald	3-32
Driftsfejl	
Fejl ved motoren	4-1
Vedligeholdelse	
Indledning	5-1
Vedligeholdelsesstøtte	5-2
Brændstofanlæg	5-3
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-3
Tankning af brændstof	5-3
Tappeanlæg	5-4
Specifikation af dieselbrændstoffet	5-4
Udluftning af brændstofsyste­met	5-5
Motorsmøresystem	5-6
Kontrol af oliestand	5-6
Efterfyldning af motorolie	5-7
Motor- og hydraulikkølesystem	5-8
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-8
Kontroller kølervæske­standen/Fyld mere kølervæske på	5-9
Luffilter	5-11
Udskiftning af filteret	5-12
Hydrauliksystem	5-13
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-13



Kontrol af hydraulikoliestand	5-14
Fyld efter med hydraulikolie	5-15
Kontrol af hydrauliktrykledninger	5-17
Larvefødder	5-18
Kontroller larveføddernes spænding	5-18
Larveføddernes stramning	5-18
Løsning af larvefødderne	5-19
Drev	5-20
Kontroller oliestanden, og fyld efter	5-20
Luk olie ud	5-20
Elektrik	5-21
Specielle sikkerhedsanvisninger	5-21
Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder	5-21
Anvisninger vedrørende specielle komponenter	5-22
Vekselstrømsgenerator	5-22
Batteri	5-23
Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder	5-24
Rengøring	5-24
Generelle anvisninger for alle områder af maskinen	5-24
Hele køretøjet udvendigt	5-25
Motorrum	5-25
Skrueforbindelser og fastgøringer	5-25
Drejepunkter og hængsler	5-25
Forbrugsstoffer og smøremidler e	5-26
Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)	5-28
Smøreplan DT25 med drejeligt tippelad	5-31
Smøreplan DT25 med tippelad (SP)	5-32
Tekniske data	
Motor	6-1
Hydraulikanlæg	6-2
Bæltedrev	6-2
Arbejdshydraulik	6-2
Vognkasse	6-3
Støjmåling	6-3
Vibration	6-3
Mål type DT25 med drejeligt tippelad (SP)	6-4
Mål type DT25 med tippelad (SP)	6-5
Elektrik	6-6
Sikringer	6-6

A		S	
Angivelser		Samlet oversigt	
til instruktionsbogen	1-1	Kort beskrivelse	1-3
Anvendelse af løftegrej	2-7	Læsning og transport	3-26
Arbejde		Samlet oversigt	1-2
Frigørelse af køretøj, som sidder fast	3-30	Sædeindstilling	3-21
B		Indstilling af ryglænets hældning	3-21
Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti	2-2	Indstilling i længderetningen	3-21
Betjening	3-1	Vægtindstilling	3-21
Før motoren startes	3-10	Sikkerhedsanvisninger	2-1
Opstart	3-14	Anhænger og påmonteret udstyr	2-7
Oversigt instrumentbræt	3-1	Anvendelse af løftegrej	2-7
Oversigt over førerpladsen	3-1	Betjening	2-5
Sæt maskinen ud af drift	3-19	Generelle informationer	2-3
Sikkerhedssele - højdeindstilling	3-22	Mærkning	2-1
Start af motoren	3-10	Særlige farer	2-10
Betjening af fronttippeladet (SP)	3-19	Transport	2-7
BIO-olie	5-16	Vedligeholdelse og service	2-8
E		Sikkerhedssele	3-22
Elektrik	6-6	Sikringer	6-6
F		Skilte og symboler	1-7
Forbrugsstoffer og smøremidler	5-26	Spænd sikkerhedssele	3-22
Forkortelser	1-1	Standsnng af dieselmotoren	3-12
G		Starthjælp	3-13
Garantibestemmelser	2-1	Støjniveau	1-8
I		Styrtøjle ROPS	3-24
Idriftsættelse	3-2	T	
Første idriftsættelse	3-7	Tankning af brændstof	5-3
Sikkerhedsanvisninger	3-7	Tekniske specifikationer	6-1
Tjeklister	3-8	Arbejdshydraulik	6-2
K		Mål	6-4
Kørsel på offentlige veje	3-13	Støj	6-3
L		Tabel til blanding af kølervæsken	6-3
Ladefunktion	3-5	Vibrationer	6-3
Læsseophængning	3-25	Tilkøringsperiode	3-7
Lovmæssige forskrifter	1-3	Tjeklister	3-8
Luffilter	5-11		
O			
Oversigt instrumentbræt	3-1		



V

Vedligeholdelse

Anvisninger vedrørende specielle komponenter	5-22
BIO-olie	5-16
Brændstofsysteem	5-3
Drejepunkter og hængsler	5-25
Efterfyld hydraulikolie	5-15
Elektrik	5-21
Forbrugsstoffer og smøremidler	5-26
Fyld efter med kølevæske	5-9
Fyld motorolie på	5-7
Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder	5-24
Hydrauliksysteem	5-13
Hydrauliktrykledninger	5-17
Kilerem	5-13
Kontrol af hydraulikoliestand	5-14
Kontrol af kølevæskestand	5-9
Kontroller motoroliestand	5-6
Luffilter	5-12
Motor- og hydraulikkølesysteem	5-8
Motorsmøresysteem	5-6
Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder	5-21
Rengøring	5-24
Skrueforbindelser	5-25
Udluftning af brændstofsysteem	5-5
Vedligeholdelse af larvefødderne	5-18
Vedligeholdelsesplan	5-28
Vedligeholdelse af larvefødderne	5-18



www.delpin.dk

1 Indledning

1.1 Anvisninger til instruktionsbogen

Instruktionsbogen findes i den dertil beregnede opbevaringsboks på førerpladsen.

Denne instruktionsbog indeholder vigtige anvisninger til, hvordan De kan benytte Deres køretøj sikkert, korrekt og økonomisk. Den er derfor ikke kun tænkt for nyt betjeningspersonale, der skal oplæres, men også som opslagsværk for erfarne operatører. Den hjælper til at undgå farlige situationer og reducerer reparationsomkostninger og spildtid. Endvidere medvirker den til at øge køretøjets pålidelighed og levetid. Derfor **skal instruktionsbogen altid være til rådighed i køretøjet.**

Førerens og tredjemands sikkerhed afhænger stærkt af den sikre beherskelse af køretøjet. Læs derfor omhyggeligt denne instruktionsbog igennem før den første køretur. Ved hjælp af instruktionsbogen kan du hurtigt blive fortrolig med køretøjet og dermed anvende det mere sikkert og effektivt.

De bedes også læse kapitlet "Sikkerhedsanvisninger" igennem, før den første tur, så De er forberedt på eventuelle farlige situationer. Når De er i gang med arbejdet, er det for sent. Principielt gælder følgende:

Arbejde med omtanke og forsigtighed er den bedste beskyttelse mod ulykker!


Køretøjets driftssikkerhed og funktionsdygtighed er ikke kun afhængig af din viden, men også af at køretøjet passes og vedligeholdes. Derfor er regelmæssig vedligeholdelse og pasning nødvendig. Større vedligeholdelses- og reparationsarbejder bør De altid overlade til en uddannet fagmand. Ved reparationer skal du sikre dig, at der kun anvendes originale reservedele. Dermed har du garanti for, at dit køretøj altid er driftssikkert, funktionsdygtigt og bevarer sin værdi.

Hvis du har yderligere spørgsmål vedrørende køretøjet eller instruktionsbogen, er du altid velkommen til at kontakte din Wacker Neuson-partner.

Forkortelser/symboler

- Markering af en opremsning
 - Underinddeling af opremsning/aktivitet. Den anbefalede rækkefølge skal overholdes

 Markering af en aktivitet, som skal udføres

 Beskrivelse af aktivitetens virkning

u. fig. = uden figur

"SP" = ekstraudstyr

Forkortelsen „SP“ står ved betjeningselementer eller andre køretøjsmoduler, der er monteret som ekstraudstyr.



Angiver kørselsretningen, så det er lettere at orientere sig i skitser eller grafikker.

1.2 Køretøj - samlet oversigt

- 1 Tippetlad
- 2 Førersæde
- 3 Motorhjelms
- 4 Køredrev
- 5 Holderinge/surringsøjler
- 6 Bæltedrev
- 7 Kæde
- 8 Styrbjøle
- 9 Dokumentboks
- 10 Førerplads
- 11 Ekstra fjernventilkreds (SP)
- 12 Trækkrog (SP)

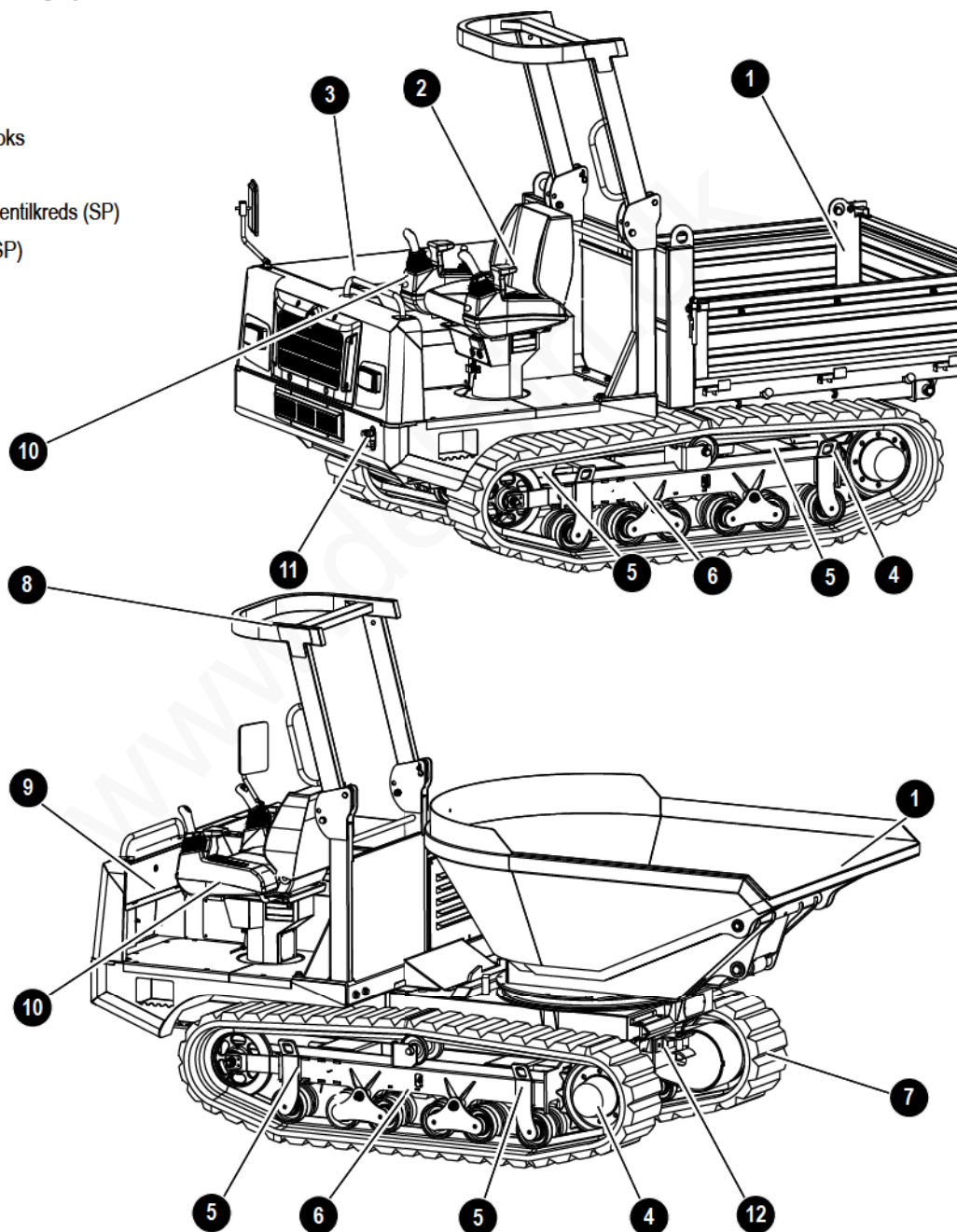


Fig. 1: Køretøjet - set udefra



1.3 Kort beskrivelse

Dumper type DT25 er en selvkørende arbejdsmaskine.

I andre lande skal de tilsvarende nationale love overholdes.

Køretøjet er en fleksibel og effektiv hjælper, når der skal flyttes jord, grus og murbrokker - og ikke kun på byggepladsen. Køretøjets hovedkomponenter er følgende:

- Styrerbøjle
- Vognkasse til drejning og tipning
- Tippetlad (SP)
- Vandkølet firecylindret dieselmotor
- Stabil stålpladeramme

1.4 Forskrifter

Krav til føreren

Entreprenørmaskiner må kun føres eller vedligeholdes selvstændigt af personer, som

- der er fyldt 18 år,
- der er fysisk og mentalt egnede til det,
- er oplært i kørsel og vedligeholdelse af entreprenørmaskiner, og som har dokumenteret disse kvalifikationer over for arbejdsgiveren, og
- af hvem man kan forvente, at de vil opfylde de opgaver, der betros dem, samvittighedsfuldt.

De skal af arbejdsgiveren være udpeget til at føre og vedligeholde entreprenørmaskinen.

I andre lande skal de gældende nationale bestemmelser overholdes.

1.5 EU-overensstemmelseserklæring for maskiner med CE-mærkning på typeskiltet

WACKER
NEUSON**EF-overensstemmelseserklæring**

I henhold til maskindirektivet 2006/42/EF, Tillæg II A

ProducentWacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching**Produkt**

Køretøjets betegnelse:	Kompakt dumper
Maskintype:	DT25
Stelnummer:	_____
Effekt kW:	33 kW
Målt lydtryksniveau:	100 dB (A)
Garanteret lydtryksniveau:	101 dB (A)

Procedure for overensstemmelsesvurderingBemyndiget organ i henhold til direktiv 2006/42/EF, Tillæg XI:
Fachausschüsse Bau und Tiefbau
Prüf- und Zertifizierungsstelle im BG-PRÜFZERT
Landsberger Straße 309
D80687 München
EU-identifikationsnummer 0515

Bemyndiget organ i henhold til direktiv 2000/14/EF, Tillæg VI:

TÜV SÜD Industrie Service GmbH
Westendstraße 199
D80686 München**Direktiver og standarder**Hermed erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:
2004/108/EF, 2000/14/EF, 97/68/EF, EN ISO 12100
EN 474-1, EN 474-6 (undtagen 5.7.3.3), ISO 3471Hörsching, _____
Sted, Dato

_____ Dokumentationsansvarlig

_____ Forretningsfører



1.6 Overensstemmelseserklæring for køretøjer uden CE-mærke på typeskiltet



**WACKER
NEUSON**

Overensstemmelseserklæring

Producent

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Horsching

Produkt

Køretøjets betegnelse:	Kompakt dumper
Maskintype:	DT25
Stelnummer:	_____
Effekt kW:	33 kW
Målt lydtryksniveau:	100 dB (A)
Garanteret lydtryksniveau:	101 dB (A)

Direktiver og standarder

Herved erklærer vi, at dette produkt overholder de relevante bestemmelser og krav i følgende direktiver og standarder:
2004/108/EF, 2000/14/EF, 97/68/EF, EN ISO 12100
EN 474-1, EN 474-6, ISO 3471

Horsching, _____	_____	_____
Sted, Dato	Dokumentationsansvarlig	Forretningsfører

1.7 Typeskilte og apparatnumre

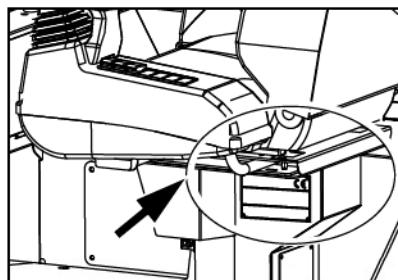


Fig. 1: Typeskiltets placering

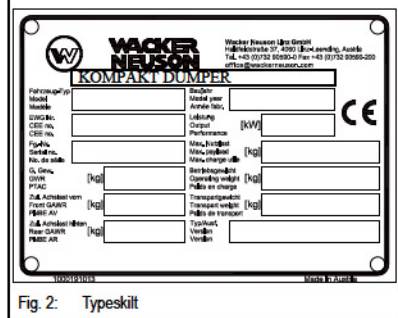


Fig. 2: Typeskilt

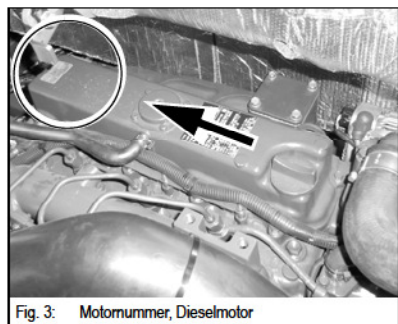


Fig. 3: Motonummer, Dieselmotor

Serienummer

Serienummeret befinder sig på typeskiltet.

Typeskiltet befinder sig på sædeholderen.

Angivelser på typeskiltet (eksempel):

Maskinbetegnelse:

KOMPAKT DUMPER

Model: (køretøjstype)

Model year: (årgang)

CEE no. (EØF nr.)

Output: (ydelse)

Serienummer: (chassisnummer)

Max. payload: (maks. nyttelast)

GWR: (samlet vægt)

Operating weight: (vægt i driftsklar stand)

Front GAWR: (tilladt vægt på foraksel)

Transport weight: (transportvægt)

Rear GAWR: (tilladt vægt på bagaksel)

Version: (type/udførelse)

Øvrige data – se [kapitel 6 Tekniske data](#) på side 6-1

Motonummer

Typeskiltet (pilen) befinder sig på motorens ventildæksel.



Fig. 4: Skilt fastgørelsesringe



Fig. 5: Skilt for fastsurring til anslagspunkterne



Fig. 6: Skilt til angivelse af støjemission

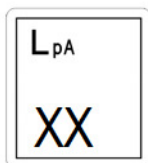


Fig. 7: Skilt med angivelse af lydtrykket

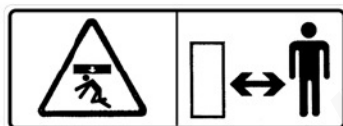


Fig. 8: Advarselsskilt



Fig. 9: CE-mærkning



Fig. 10: Diesel

I det følgende omtales kun de skilte og symboler, som ikke entydigt er til at forstå, og som hverken har forklarende tekst eller er forklaret nærmere i de efterfølgende kapitler.

Betydning

Maskinen løftes i løfteringene

– se *kapitel Læsning af køretøj med kran* på side 3-25

Anbragt

på rammen ved holderingene foran og bagpå

Betydning

Henviser til anslagspunkterne på køretøjet til fastsurring.

Køretøjet fastsures til holderingene ved læsning og transport. –

– se *kapitel Fastsurring af køretøj* på side 3-27

Anbragt

på rammen ved holderingene foran og bagpå

Betydning

Angivelse af støjniveauet fra køretøjet.

L_{WA} = Lydtryksniveau

Øvrige data – se *kapitel 6.6 Støjmåling* på side 6-3

Anbragt

Beskyttelsesplade på førerpladsen

Betydning

Angivelse af lydtryksniveauer ved førerens øre.

L_{pA} = lydtryksniveau

Yderligere data – se *kapitel 6.6 Støjmåling* på side 6-3

Anbragt

Beskyttelsesplade på førerpladsen

Betydning

Generelle henvisninger til fare

Dette symbol advarer personer i nærheden af maskinen om en generel fare.

Anbragt

på siden til venstre og højre på undervognen

Betydning

CE-mærkningen bekræfter, at køretøjet er i overensstemmelse med kravene i maskindirektivet, og at der er udført overensstemmelseskontrol. Køretøjet opfylder dermed alle sundheds- og sikkerhedskrav i maskindirektivet.

Anbragt

På typeskiltet

Betydning

Tank kun diesel!

Anbragt

på brændstoffranken under motorhjælmen

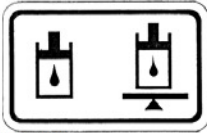


Fig. 11: Hydraulikolie

Betydning

Der befinder sig hydraulikolie i tanken.

– *se kapitel Fyld efter med hydraulikolie på side 5-15*

Anbragt

ved siden af påfyldningsstudsens på hydraulikolietanken under motorhjelmen



Fig. 12: Læs instruktionsbogen

Betydning

Læs instruktionsbogen, inden du benytter maskinen.

Anbragt

Beskyttelsesplade på førerpladsen



Fig. 13: Sikkerhedssele obligatorisk

Betydning

Sikkerhedssele obligatorisk.

Anbragt

Beskyttelsesplade på førerpladsen

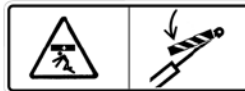


Fig. 14: Sikkerhedsstøtte

Betydning

Anvend sikkerhedsstøtter før arbejder under tippeladet.

Anbragt

bageste beskyttelsesplade på førerpladsen



Fig. 15: Skærefare

Betydning**Generelle henvisninger til fare**

Dette symbol advarer personer i nærheden af maskinen om den generelle skærefare omkring køretøjet.

Anbragt

bageste beskyttelsesplade på førerpladsen



Fig. 16: Hovedkontakt for batteriet

Betydning

Batteriets hovedkontakt

Anbragt

ved siden af batteriets hovedkontakt under motorhjelmen



Fig. 17: Varme flader

Betydning

Berør ikke varme områder, lad først delene køle af.

Anbragt

på luftindsugningsmuffen under motorhjelmen



Fig. 18: Fare som følge af ventilatorens rotation!

Betydning

Fare som følge af roterende ventilator! Inden motorhjelmen åbnes, skal motoren standses. Stik ikke fingrene ind i ventilatoren, medens motoren stadig kører.

Anbragt

på køleren under motorhjelmen



Fig. 19: Motoren er slukket

Betydning

Fare for forbrændinger og fare som følge af roterende komponenter! Inden motorhjelmen lukkes op, skal der være slukket for motoren.

Anbragt

På motorhjelmen

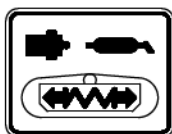


Fig. 20: Regulering af larveføddernes straming

Betydning

Fare på grund af fedtsprøjt! Læs instruktionsbogen, inden der arbejdes med bæltternes strammeanordning.

Anbragt

til højre og venstre på larveføddedrevet

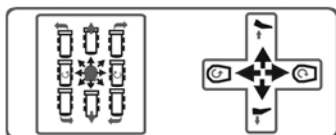


Fig. 21: Hovedmærkat

Betydning

Denne mærkat forklarer køretøjets betjeningslementer – se [kapitel 3.1](#) *Oversigt over førerpladsen* på side 3-1

Anbragt

på førerpladsen



Fig. 22: Gashåndtag

Betydning

Angivelse af gashåndtagets funktion

Anbragt

på førerpladsen



Fig. 23: Knapper på venstre styregreb

Betydning

Viser funktionen af knapperne på venstre styregreb

Anbragt

på førerpladsen



Fig. 24: Høreværn

Betydning

Anvend altid høreværn, da køretøjets førerplads er åben.

Anbragt

på førerpladsen



Fig. 25: Hydraulikstyringerne slået fra

Betydning

Hydraulikstyringerne er slået fra Ved løft af venstre styregrebsholder deaktiveres samtlige maskinens hydraulikstyringer, således at der undgås utilsigtede aktiveringer.

Anbragt

på venstre styregrebsholder



Fig. 26: Frigørelse af sædets drejefunktion

Betydning

Viser pedalen til frigørelse af førersædets drejefunktion.

Anbragt

på sædeholderen



Fig. 27: Stikdåse 12 V

Betydning

Stikdåse 12 V

Anbragt

på sædeholderen

2 Sikkerhedsanvisninger

2.1 Mærkning af advarsels- og risikoanvisninger

Vigtige angivelser, som angår sikkerheden for betjeningspersonale og køretøj, har i denne instruktionsbog følgende betegnelser og er fremhævet med følgende markering:



Fare!

Mærkning af henvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå fare for brugerens eller andre personers liv og levned.

Foranstaltninger til forebyggelse af fare



Obs!

Mærkning af anvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå fare for køretøjet.

Foranstaltninger til forebyggelse af fare for køretøjet



Bemærk!

Markering af anvisninger, som gør det muligt at anvende køretøjet effektivt og økonomisk.



Miljø!

Mærkning af henvisninger, som skal overholdes, hvis der ikke skal opstå farer for miljøet. Der er ingen miljøfare, hvis miljøfarlige stoffer (f.eks. gammel olie) håndteres og/eller bortskaffes forskriftsmæssigt.

2.2 Garantibestemmelser

Krav i henhold til garantien kan kun gøres gældende over for din autoriserede Wacker Neuson-forhandler.

Endvidere skal anvisningerne i denne driftsvejledning overholdes.

2.3 Bortskaffelse

Ved samling og bortskaffelse af samtlige driftsmidler på køretøjet skal særlige anvisninger følges. De forskellige materialer som f.eks. drifts- og hjælpestoffer bortskaffes hver for sig og på miljømæssig korrekt vis!

Bortskaffelsen må kun foretages gennem en autoriseret Wacker Neuson-forhandler. Desuden skal de gældende nationale bestemmelser vedrørende bortskaffelse overholdes!



Miljø!

Undgå skader på miljøet! Olie og olieholdigt affald må ikke komme i jorden eller i vandløb!



2.4 Bestemmelsesmæssig anvendelse og bortfald af garanti

- Køretøjet anvendes bestemmelsesmæssigt til:
 - flytning af jord, ral, grus og murbrokker
 - Enhver anvendelse udover disse områder regnes for ikke-bestemmelsesmæssig. Firmaet Wacker Neuson hæfter ikke for eventuelle skader som følge af en sådan anvendelse, og risikoen bæres fuldt ud af brugeren. Til bestemmelsesmæssig anvendelse hører også overholdelse af anvisningerne i instruktionsbogen og overholdelse af vedligeholdelses- og servicebetingelserne.
- Ændringer på køretøjet på egen hånd samt anvendelse af reservedele, tilbehør, påmonterede redskaber og specialudstyr, som ikke er kontrolleret og frigivet af firmaet Wacker Neuson, kan indvirke negativt på køretøjets sikkerhed. For deraf opståede skader hæfter firmaet Wacker Neuson ikke
- Firmaet Wacker Neuson Linz påtager sig ingen hæftelse for tilskadekomst og/eller materielle skader, som opstår på køretøjet på grund af manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne eller ved overtrædelse af forpligtelsen til påpasselighed ved:
 - Håndtering
 - Betjening
 - Pasning og vedligeholdelse
 - Reparationer af køretøjet, også selv om der ikke specielt henvises til disse forpligtelser i sikkerhedsanvisningerne eller betjenings- og vedligeholdelsesvejledningerne (køretøj/motor).
 - Læs instruktionsbogen igennem før idriftsættelse, vedligeholdelse eller reparation af køretøjet. Følg ubetinget alle sikkerhedsanvisninger!
- Køretøjet må ikke anvendes til transportkørsel på offentlig vej.



2.5 Generelle forholdsregler og sikkerhedsanvisninger

Organisatoriske foranstaltninger

- Køretøjet er konstrueret efter seneste tekniske udvikling og anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der ved anvendelse opstå fare for brugers eller tredjemands liv og lemmer eller negativ påvirkning af køretøjet og andre materielle værdier.
- Køretøjet må kun benyttes, hvis det er teknisk uden mangler og anvendes bestemmelsesmæssigt og sikkerheds- og risikobevist under overholdelse af instruktionsbogen! Især fejl, som kan påvirke sikkerheden negativt, skal omgående udbedres!

Grundregel:

Køretøjet skal kontrolleres for trafik- og driftssikkerhed, hver gang det tages i drift!

- Arbejde med omtanke og forsigtighed er den bedste beskyttelse mod ulykker!
- Instruktionsbogen skal altid være til rådighed, hvor køretøjet anvendes, og skal opbevares på det dertil beregnede sted på førerpladsen.
En ufuldstændig eller ulæselig instruktionsbog skal straks gøres fuldstændig eller udskiftes.
- Som supplement til instruktionsbogen skal der informeres om lovmæssige, alment gældende og øvrige forpligtende regler vedrørende forebyggelse af ulykker og miljøbeskyttelse, og de skal overholdes.
Denne type forpligtelser kan også vedrøre omgang med f.eks. farlige stoffer, pligt til at fremskaffe/bære personligt beskyttelsesudstyr eller trafikmæssige bestemmelser
- Til information om særlige driftssituationer, f.eks. vedrørende arbejdsorganisation, arbejdsprocesser eller anvendt personale, skal instruktionsbogen suppleres med relevante anvisninger, inklusive opsyns- og anmelderforpligtelser
- Personalet, som har til opgave at arbejde ved maskinen, skal før arbejdet begynder have læst og forstået instruktionsbogen og her især kapitlet Sikkerhedsanvisninger. Dette gælder især for personer, som kun lejlighedsvist arbejder ved køretøjet, f.eks. til opstilling eller vedligeholdelse
- Brugeren/ejeren skal jævnligt kontrollere, at betjenings-/vedligeholdelsespersonalet arbejder sikkerheds- og risikobevist og overholder instruktionsbogen.
- Brugeren/ejeren er forpligtet til altid kun at anvende køretøjet, når det er i perfekt stand, og til i den udstrækning, det er nødvendigt eller kræves af forskrifter, at pålægge betjenings- og vedligeholdelsespersonale at bære beskyttelsesbeklædning (f.eks. sikkerhedssko, hjelm).
- Ved sikkerhedsrelevante ændringer af køretøjet eller dets driftstilstand skal køretøjet omgående standses, og fejlene skal meldes til det/den ansvarlige sted/person.
Sikkerhedsrelevante skader eller fejl på køretøjet skal omgående udbedres
- Der må ikke foretages ændringer og til- og ombygninger, som kan begrænse sikkerheden, på køretøjet og dets overbygninger (f.eks. førerplads, lad osv.) eller på arbejdsredskaber uden forudgående tilladelse fra firmaet Wacker Neuson! Dette gælder også montering og indstilling af sikkerhedsanordninger og -ventiler samt svejsning af bærende dele
- Reservedele skal svare til de fastlagte tekniske krav fra firmaet Wacker Neuson. Dette er altid garanteret ved brug af originale reservedele
- Hydraulik-slangeledninger skal udskiftes med de angivne eller passende tidsintervaller, også selv om der ikke kan konstateres sikkerhedsrelevante mangler
- Før arbejde ved eller med køretøjet skal smykker som ringe, armbåndsure, armbånd osv. tages af, og langt hår eller klædningsstykker som f.eks. jakker, slips eller halstørklæder må ikke hænge løst.
Der er fare for kvæstelser, f.eks. hvis man hænger fast eller bliver trukket ind!
- Hold altid køretøjet rent. Derved reduceres:
 - brandfare f.eks. på grund af olieplettede klude, som ligger rundt omkring



- faren for kvæstelser f.eks. på grund af snavsede trin samt
- Fare for ulykker, f.eks. som følge af snavsede køregreb
- Overhold alle sikkerheds-, advarsels- og anvisningsskilte på køretøjet
- Frister, som er foreskrevet eller angivet i instruktionsbogen for gentagne kontroller/ eftersyn og vedligeholdelsesarbejder, skal overholdes!
- Ved udførelse af servicearbejde, eftersyns- og reparationsarbejde er det absolut nødvendigt, at værkstedet har udstyr til det pågældende arbejde.

Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser

- Arbejdet ved/med køretøjet må kun udføres af pålideligt personale. Lad ikke uvedkommende personer køre eller arbejde med køretøjet! Den lovlige mindstealder skal overholdes!
- Maskinen må udelukkende benyttes af behørigt uddannet eller sagkyndigt personale. Personalets kompetencer med hensyn til betjening, klargøring, vedligeholdelse og reparation skal være klart og tydeligt fastlagt!
- Fastlæg chaufføransvaret – også med henblik på færdselsmæssige forskrifter. Giv chaufføren mulighed for at afvise anvisninger fra tredjemand, som er i modstrid med sikkerheden.
- Personale, som skal uddannes, indlæres eller undervises, eller som er i gang med en almindelig uddannelse, må kun arbejde ved køretøjet under stadig opsyn af en erfaren person!
- Arbejde på de elektriske installationer, på chassiset, ved bremse- og styresystemet må kun udføres af dertil uddannet specialpersonale.
Kun personale med specielt kendskab til og erfaringer med hydraulik må arbejde på køretøjets hydrauliske udstyr!
- Afspær risikoområdet, hvis sikkerhedsafstanden ikke kan overholdes.
Indstil arbejdet, hvis personer trods advarsel ikke forlader risikoområdet! Ophold i risikoområdet er forbudt!

Risikoområde:

Risikoområdet er det område, hvor personer er i fare på grund af bevægelser fra:

- Køretøj
- Arbejdsanordninger
- Specialudstyret eller
- det læssede materiale
- Hertil hører også det område, som kan nås af nedfaldende materiale, nedfaldende udstyr eller udslyngede dele.
Risikoområdet skal udvides med 0,5 m, hvis det er i umiddelbar nærhed af:
- bygningsværker
- stilladser eller
- andre faste bygningsdele



2.6 Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med driften

Normaldrift

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Sørg for at blive fortrolig med arbejdsstedet og dets omgivelser, før arbejdet begyndes. Til omgivelserne hører f.eks. forhindringer i arbejdsområdet og trafikken, underlagets bæreevne og nødvendige afsikringer af anvendelsesstedet til offentligt trafikområde
- Træf de nødvendige foranstaltninger, så køretøjet kun anvendes i sikker og funktionsdygtig tilstand!
Anvend kun køretøjet, hvis alle beskyttelsesanordninger og sikkerhedsbetingede anordninger, f.eks. affagelige sikkerhedsanordninger, lyddæmpning, udsugningsanordninger osv. forefindes og er funktionsdygtige!
- Kontroller køretøjet for skader og mangler, som kan ses udefra, mindst én gang pr. dag/hold! Opståede ændringer (inklusive driftsforhold) skal straks meldes til de ansvarlige! Stands i så fald straks køretøjet, og foretag sikring af det!
- Ved funktionsfejl skal køretøjet straks standses og sikres! Fejl skal omgående udbedres!
- Køretøjet må kun startes og betjenes fra førersædet!
- Udfør til- og frakoblingsforløbene efter instruktionsbogen, og hold øje med kontroldisplayene!
- Kontroller før idriftsættelse (tænding/igangsættelse) af køretøjet/monteringsudstyret, at ingen personer/dyr kan komme i fare på grund af idriftsættelsen af køretøjet/montersudstyret!
- Inden kørslen begynder og også efter hver pause i arbejdet kontrolleres det, at samtlige styregreb fungerer!
- Kontroller altid, før køretøjet benyttes, at tilbehør er anbragt/fastgjort, så der ikke kan ske ulykker!
- Ved kørsel på offentlige veje, gader eller pladser i forbindelse med anlægsarbejder, skal de gældende færdselsregler overholdes, og køretøjet skal om nødvendigt først bringes i overensstemmelse med færdselslovens krav!
- Ved dårlig sigtbarhed eller i mørke skal arbejdspladsen rundt om køretøjet oplyses godt!
 - Hvis dette ikke kan ske i tilstrækkeligt omfang, skal arbejdet indstilles!
- Da køretøjet ikke er forsynet med nogen akustisk advarselsanordning, skal maskinen straks standses eller arbejdet indstilles, hvis der er mistanke om, at en person nærmer sig køretøjets arbejdsområde!
- Det er forbudt at løfte, sænke eller medtage personer!
- Det er forbudt at påmontere en mandskabskurv eller en arbejdsplatform!
- Sørg altid for tilstrækkelig afstand, når broer, tunneller, luftledninger osv. passeres!
- Hold altid tilstrækkelig afstand til udgravningskanter og skråninger!
- Vær opmærksom på følgende ved arbejde i bygninger/lukkede rum:
 - loft-/gennemkørselshøjde
 - bredde for indkørsler
 - maksimumbelastning for belægning og gulve
 - tilstrækkelig rumudluftning - forgiftningsfare!
- Undlad enhver arbejdsform, som begrænser køretøjets stabilitet!
- Kør så vidt muligt opad eller nedad ved arbejde på skråninger. Hold øje med køretøjets maksimalt tilladte vinkel, hvis kørsel på tværs ikke kan undgås! Før i den forbindelse altid arbejdsredskaber i nærheden af jorden! Dette gælder også ved kørsel ned ad bakke! Ved kørsel på tværs skal lasten altid befinde sig mod bakken.
- Er ladet læsset **mindre** end halvt fuldt, skal der køres baglæns op ad en skrånning og forlæns ned ad en skrånning.



- Er ladet læsset **mere** end halvt fuldt, skal der køres forlæns op ad en skråning og baglæns ned ad en skråning.
- På skråninger skal kørehastigheden altid tilpasses omstændighederne! Skift aldrig til et lavere gear på skråningen, men altid før skråningen!
- Maskinen er uden FOPS-beskyttelse, derfor kan maskinen ikke benyttes i områder, hvor der er fare for nedfaldende genstande!
- Når førersædet forlades, skal køretøjet altid principielt sikres mod at kunne trille væk eller mod, at uvedkommende kan benytte det!
Sæt arbejdsredskaber på jorden
- Kontroller, før arbejdet påbegyndes, at
 - alle beskyttelsesanordninger er monteret korrekt og er funktionsdygtige
- Før start, eller før arbejdet påbegyndes:
 - Kontroller, at udsynet er tilstrækkeligt (glem ikke bakspejlet!)
 - Indstil sædepositionen rigtigt, indstil aldrig førersædet under kørsel eller arbejde!
 - Spænd altid sikkerhedsselen
 - Kontroller det nærmeste område (børn!)
 - Chaufføren er ansvarlig over for tredjemand i arbejdsområdet!
- Vær forsigtig ved omgang med brændstof – øget brandfare!
 - Undgå, at brændstof kommer i kontakt med varme dele!
Fyld aldrig brændstof på i nærheden af åben ild eller eksplosive gløder. Sluk for motoren før tankning, og ryg ikke!
- Det er forbudt at anvende maskinen i områder, hvor der er fare for eksplosion.
- Stig aldrig op på en kørende maskine, og spring aldrig ned fra en!
- Man skal vænne sig til køregrebene. Kørehastigheden skal tilpasses førerens evner og omgivelserne.

**Anvendelse af løftegrej****Definition**

Anvendelse til løfteformål er betegnelse for løft, transport og sænkning af laster ved hjælp af et anslagsmiddel (f.eks. wire, kæde), hvor hjælp fra andre personer er nødvendigt til anslag og løsningen af lasten. Hertil hører f.eks. løft og sænkning af rør, skaktringe eller beholdere.

- Anvendelsen til løfteformål er forbudt!

Brug med anhænger

- Dumperen er forsynet med en trækkrog, men er ingen trækmaskinen og må ikke benyttes som sådan i et vanskeligt terræn. Hvis dumperen på en byggeplads anvendes til at trække en anhænger, skal der i tippeladet befinde sig en ballast på 25 % af nyttelasten. Vægten af den trukne anhænger plus ballasten i tippeladet må dog ikke overskride dumperens nyttelast. Trækbolten i trækanordningen skal altid være sikret med en sikringsplit!

Ved bugsering skal samtlige forskrifter i færdselsloven overholdes.

Transport

- Må kun læsses og transporteres som beskrevet i instruktionsbogen!
- Anvend kun et egnet transportmiddel med tilstrækkelig bæreevne/nyttelast!
- Køretøjet skal sikres på transportmidlet! Brug egnede anslagspunkter
- Følg instruktionsbogen, når køretøjet igen tages i brug!

Temperaturområder

Køretøjet kan anvendes ved temperaturer mellem +45 °C og -15 °C. Anvendes køretøjet i andre temperaturområder (f.eks. ved tropiske temperaturer osv.), skal den autoriserede Wacker Neuson-forhandler kontaktes.

Hvis maskinen skal overvintre, skal alle vedligeholdelsesarbejder og kontroller foretages. Herefter skal maskinen opbevares i tørre omgivelser ved en omgivende temperatur på ca. 15 °C). Disse temperaturområder skal overholdes for ikke at nedsætte maskinens levetid.

2.7 Sikkerhedsanvisninger for vedligeholdelse og service

- Undlad enhver arbejdsform, som kan være betænkelig for sikkerheden!
- Overhold de i instruktionsbogen foreskrevne indstillings-, vedligeholdelses- og eftersynsaktiviteter og -terminer inklusive angivelserne for udskiftning af dele/deludstyr! Disse aktiviteter må kun udføres af specialpersonale.
- Køretøjet må ikke vedligeholdes, passes eller prøvekøres af uvedkommende personer
- Giv betjeningspersonalet/chaufføren besked, før special- og istandsættelsesarbejdet indledes! Udnævn en opsynshavende!
- Ved alle arbejdsformer, som angår drift, omstilling eller indstilling af køretøjet og dets sikkerhedsbetingede anordninger samt ved eftersyn, vedligeholdelses- og reparationsarbejde skal til- og frakoblingsforløbene udføres efter instruktionsbogen, og anvisningerne til istandsættelsesarbejdet skal overholdes.
- Istandsættelsesområdet skal - hvis nødvendigt - afsikres med store sikkerhedsafstande!
- Før der udføres service-, vedligeholdelses- og reparationsarbejde, skal der anbringes et advarselsskilt som f.eks. "maskinen repareres, start ikke" på tændingslåsen eller på betjeningselementerne.
Tag tændingsnøglen ud!
- Vedligeholdelses-, reparations- og istandsættelsesarbejde må kun udføres, hvis
 - køretøjet står på jævn og fast grund
 - betjeningshåndtaget til køreretningen står på neutral stilling
 - parkeringsbremsen er trukket
 - alle hydraulisk bevægelige arbejdsredskaber er stillet på jorden
 - Der er slukket for motoren
 - tændingsnøglen er trukket ud og
 - køretøjet er sikret imod at trille væk.
 - Monter vedligeholdelsesstøtten – [se kapitel Vedligeholdelsesstøtte](#) på side 5-2
- Hvis det er nødvendigt at udføre vedligeholdelse eller reparationer, mens motoren er i gang:
 - Arbejd altid to personer sammen
 - Begge personer skal have tilladelse til at køre køretøjet
 - Den ene person skal sætte sig på førersædet og have den anden person inden for sit synsfelt
 - Følg de specielle sikkerhedsanvisninger i arbejdsvejledningen
 - Hold afstand til alle roterende og bevægelige dele som ventilatorvinge, kileremsdrev, ventilatorer, osv.
- Kontroller før montering på et køretøj, at ingen bevægelige dele kan trille væk eller bevæge sig.
- Enkeltdeler og større komponenter skal ved udskiftning fastgøres omhyggeligt til løftegrej og sikres, så der ikke kan opstå fare i forbindelse med dem.
Brug kun egnet løftegrej, som er teknisk i orden, og lastoptagelsesmidler med tilstrækkelig bærekraft!
Ophold eller arbejde forbudt under svævende last!
- Lad kun erfarne personer arbejde med anslag af laster og dirigering af kranførere!
Hjælperen skal opholde sig i betjeningspersonens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.
- Brug ved montagearbejde over kropshøjde dertil beregnede opstigningshjælpermidler og arbejdsplatforme eller lignende, som opfylder kravet om sikkerhed.
Brug ikke køretøjets dele eller arbejdsredskaber som opstigningshjælp!
Bær faldsikring ved vedligeholdelsesarbejde i større højder!
Hold alle greb, trin, gelændere, reposer, platforme, stiger fri for snavs, sne og is!



- Rengør køretøjet og især tilslutninger og forskruninger for olie, brændstof eller plejemidler, før der begyndes på vedligeholdelse/reparation!
Brug ikke aggressive rengøringsmidler!
Brug trævlefri rengøringsklude!
- Før køretøjet rengøres med vand eller dampstråle (højtrykssenser) eller andre rengøringsmidler, skal alle åbninger, hvor der af sikkerheds- og/eller funktionsgrunde ikke må trænge vand/damp/rengøringsmiddel ind, afdækkes eller klæbes til. Der skal især passes på det elektriske system.
- Efter rengøring skal afdækningerne/tilklæbningerne fjernes helt!
- Efter rengøring skal alle brændstof-, motorolie-, hydraulikolieledninger kontrolleres for utæthed, skuresteder og skader!
Konstaterede mangler skal straks udbedres!
- Ved vedligeholdelses- og servicearbejder skal løsnede skrueforbindelser altid strammes igen!
- Hvis det er nødvendigt at afmontere sikkerhedsanordninger ved montage, vedligeholdelse og reparation, skal sikkerhedsanordningerne monteres igen og kontrolleres umiddelbart efter at arbejdet er færdigt.
- Sørg for sikker og miljøvenlig bortskaffelse af drifts- og hjælpemidler samt udskiftede dele!
- Arbejdsredskaber må ikke anvendes som løfteplatform for personer!
- Steder på køretøjet, som er farlige for liv og lemmer (steder man kan skære sig på, komme i klemme ved), skal altid først blokeres/underbygges, før arbejdet ved disse farlige steder startes
- Vedligeholdelses- og reparationsarbejde under et hævet køretøj, arbejds-/monterings- eller specialudstyr må kun udføres, hvis det er underbygget sikkert og stabilt (hydraulikcylinder, donkraft osv. alene sikrer ikke hævede køretøjer/apparater tilstrækkeligt)
- Berør ikke varme dele som motorblokken og udstødningssystemet under drift og noget tid derefter – fare for forbrænding!
- Ved kraftige slag på holdeboltene kan disse flyve ud eller splintres - fare for kvæstelser!
- Brug ikke startbrændstof (startpilot)! Dette gælder især ved samtidig anvendelse af gløderør (forvarmning af indsugningsluft) - eksplosionsfare!
- Forsigtig ved arbejde på brændstofsysteet - øget brandfare!

2.8 Henvisninger til særlige farer

Elektrisk energi

- Brug kun originalsikringer med den foreskrevne strømstyrke!
Sluk straks for køretøjet ved fejl i det elektriske system, og afhjælp fejlen!
- Hold tilstrækkelig afstand til elektriske luftledninger med køretøjet! Ved arbejde i nærheden af elektriske luftledninger må udstyret/monteringsudstyret ikke komme i nærheden af ledningerne. Livsfare! Indhent informationer om sikkerhedsafstandene, som skal overholdes!
- Efter berøring af spændingsførende ledninger
 - Forlad ikke køretøjet
 - Kør maskinen ud af det farlige område
 - Advar omkringstående mod at nærme sig eller berøre køretøjet
 - Få spændingen koblet fra
 - Forlad først maskinen, når den berørte/beskadigede ledning med sikkerhed ikke mere står under spænding!
- Arbejde ved det elektriske udstyr må kun udføres af dertil uddannet specialist efter de elektrotekniske regler
- Det elektriske udstyr på køretøjet skal regelmæssigt efterses/kontrolleres. Mangler som løse forbindelser eller slidte kabler skal straks udbedres
- Bemærk køretøjets/arbejdsredskabets driftsspænding!
- Ved arbejde på det elektriske system eller ved svejsearbejde skal jordbåndet altid tages af batteriet!
- Start med startkabler kan være farlig, hvis det ikke gøres rigtigt. Følg sikkerhedsanvisningerne til batteriet!

Gas, støv, damp, røg

- Køretøjet må kun sættes i gang i tilstrækkeligt ventilerede lokaler! Før forbrændingsmotoren startes, eller før en brændstofdrevet opvarmning sættes i gang, skal der sørges for tilstrækkelig ventilation!
Følg forskrifterne, som gælder for det pågældende anvendelsessted!
- Udfør kun svejse-, brænde- og slibearbejde på køretøjet, hvis dette er udtrykkeligt tilladt. F.eks. kan der være brand- og eksplosionsfare!
- Før svejsning, brænding og slibning skal køretøjet og dets omgivelser rengøres for støv og brandfarlige stoffer, og der skal sørges for tilstrækkelig ventilation – eksplosionsfare!

Hydraulik

- Arbejder på det hydrauliske system må kun udføres af personer med særligt kendskab til hydraulik!
- Alle ledninger, slanger og forskruninger skal regelmæssigt kontrolleres for utætheder og skader, som kan ses udefra! Skader og utætheder skal omgående udbedres!
Udsprøjtende olie kan føre til kvæstelser og brande
- Systemafsnit og trykledninger (hydraulik), som skal åbnes, skal gøres trykløse efter instruktionsbogen/komponentgruppebeskrivelsen, før monterings- eller reparationsarbejdet startes !
- Læg og monter hydraulik- og trykledningerne korrekt! Byt ikke om på tilslutningerne!
Slangeledningernes armaturer, længde og kvalitet skal være i overensstemmelse med kravene



Støj

- Støjdæmpningsudstyret på køretøjet skal stå i beskyttelsesstilling under drift.
- Bær høreværn, hvis nødvendigt!

Olie, fedtstoffer og andre kemiske substanser

- Ved omgang med olier, fedtstoffer og andre kemiske substanser (f.eks. batterisyre — svovlsyre) skal de gældende sikkerhedsforskrifter for produktet overholdes (sikkerhedsdatablad)!
- Forsigtig ved omgang med varme drifts- og hjælpeoffer - fare for forbrænding eller skoldning!

Batteri

- Ved omgang med batteriet skal de specielle sikkerhedsforskrifter og forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes. Batterier indeholder svovlsyre – ætsende!
- Især ved opladning samt ved normal anvendelse af batterier danner der sig en brint-luftblanding i cellerne. Eksplosionsfare!
- Hvis batteriet er frosset eller ikke indeholder tilstrækkelig væske, må motoren ikke startes med startkabler. Batteriet kan revne eller eksplodere.

☞ Bortskaffes med det samme

Larvefodder

- Istandsættelsesarbejder på larvefodderne må kun udføres af faguddannet personale eller autoriserede værksteder!
- Beskadigede larvefodder mindsker maskinens driftssikkerhed. Kontroller derfor regelmæssigt larvefodderne for
 - ridser, flænger eller andre skader
- Kontroller regelmæssigt larvefoddernes stramning.



www.delpin.dk

3 Betjening

Beskrivelsen af betjeningselementerne indeholder informationer om funktion og håndtering af de enkelte kontroludrustninger og betjeningselementer.

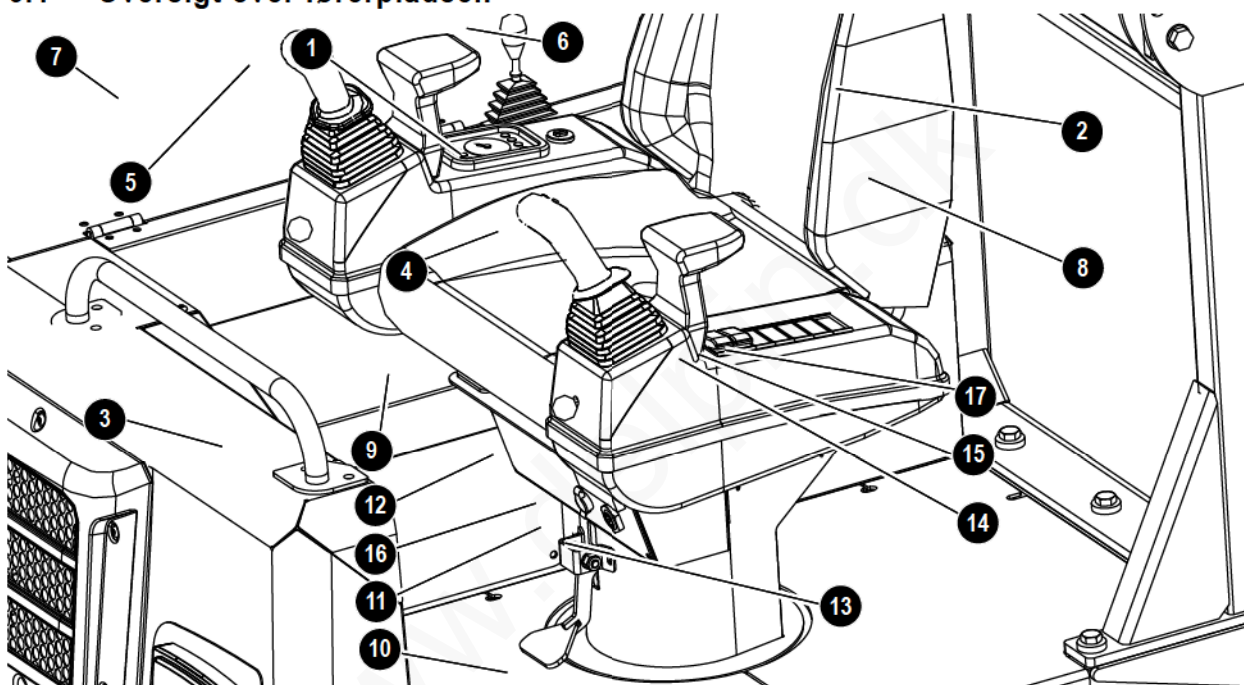
De angivne sidetal i oversigtstabellen henviser til beskrivelsen af det pågældende betjeningselement.

Betegnelsen af betjeningselementerne med kombinationer af tal eller af tal med bogstaver, som f.eks. 40/18 eller 40/A, betyder:

Figur nr. 40/betjeningselement nr. 18 eller i figur nr. 40 position A

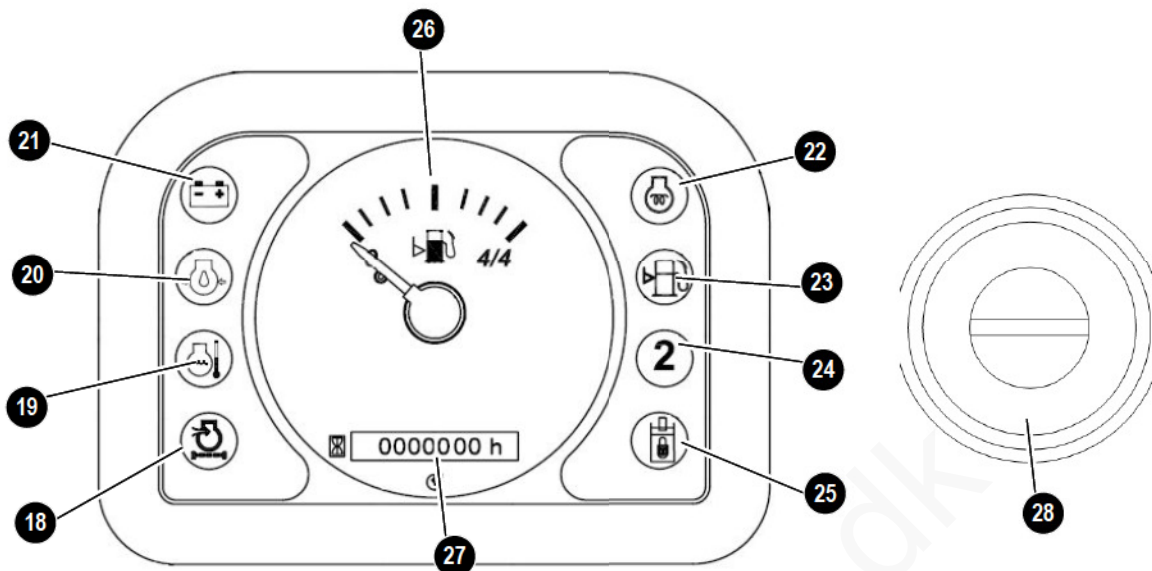
Hvis figuren står til venstre for teksten, bortfalder nummeret på figuren.

3.1 Oversigt over førerpladsen



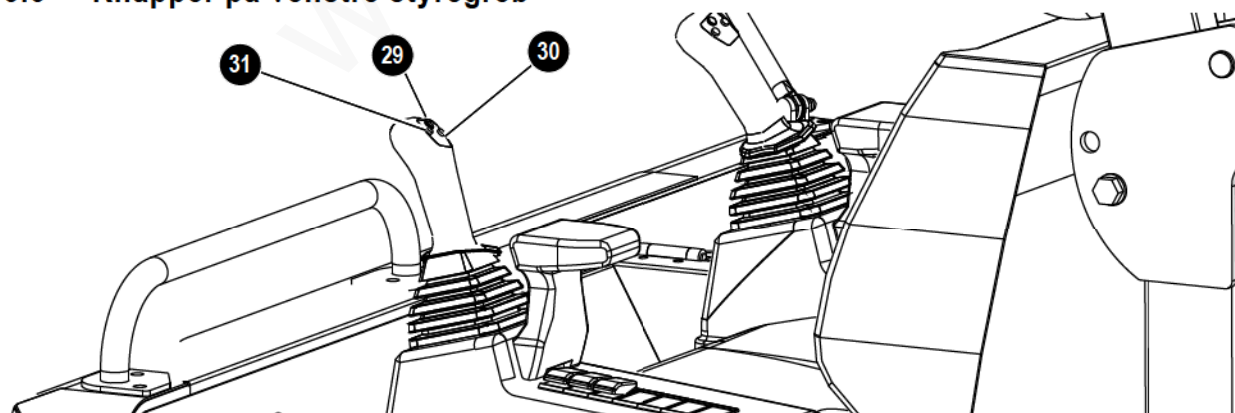
Pos.	Betegnelsen	yderligere oplysninger på side
1	Instrumentbræt	3-2
2	Førersæde	3-21
3	Dokumentboks	
4	Venstre styregreb - styring af kørefunktionen	3-14
5	Højre styregreb - styring af vognkassen	3-18
6	Gashåndtag	3-3
7	Motorhjelms	3-23
8	Indstilling af ryglæn	3-21
9	Indstilling af sædets affjedring	3-21
10	Pedal til frigørelse af det vendbare sæde	3-4
11	Stikdåse 12 V	
12	Sæde -Indstilling i længden	3-21
13	Akustisk advarselssystem for vandtemperatur	3-4
14	Håndbremse	3-4
15	Lygter	
16	Sikringsboks	6-6
17	Ekstra fjernventilkreds (SP)	3-31

3.2 Oversigt instrumentbræt



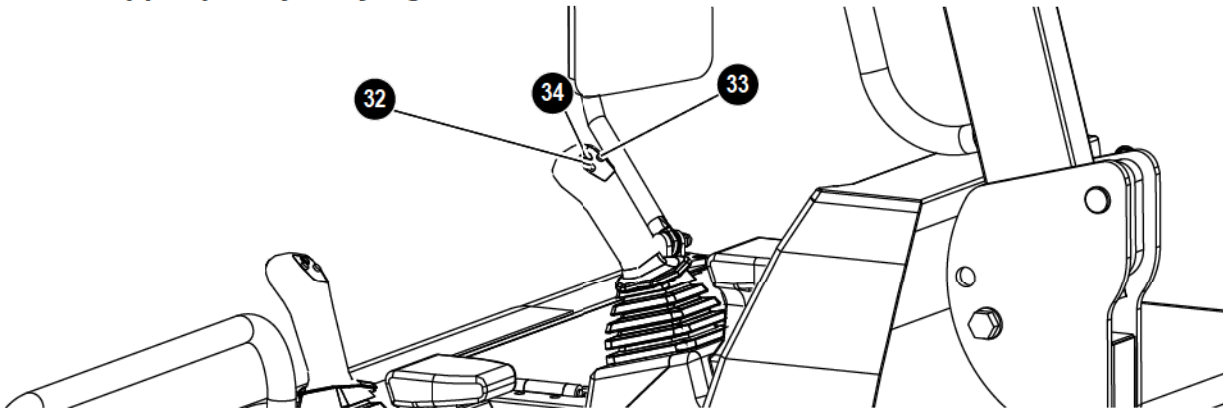
Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
18	Kontrollampe (rød) - luftfilter tilsnævset	3-4
19	Kontrollampe (rød) - kølevandstemperatur	3-5
20	Kontrollampe (rød) - motorolietryk	3-5
21	Kontrollampe (rød) - generatorens ladefunktion	3-5
22	Kontrollampe (gul) - koldstartsanordning	3-5
23	Kontrollampe (gul) - dieselmåler	3-5
24	Kontrollampe (grøn) - hurtigt gear	3-6
25	Kontrollampe (rød) - pilotstyring deaktiveret	3-6
26	Indikator for brændstofstand	
27	Driftstimetæller	3-6
28	Glødestartskontakt	

3.3 Knapper på venstre styregreb



Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
29	Horn	
30	Skift til/fra andet gear	3-14
31	Ikke belagt	

3.4 Knapper på højre styregreb



Pos.	Betegnelse	yderligere oplysninger på side
32	Øverste tilslutning til den ekstra fjernventilkreds P (SP).....	3-31
33	Nederste tilslutning til den ekstra fjernventilkreds P1 (SP).....	3-31
34	Ikke belagt	

3.5 Oversigt glødestartkontakt

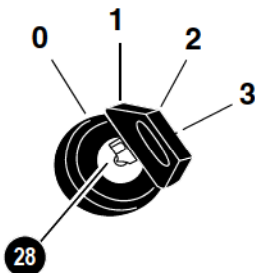


Fig. 28: Glødestartkontakt

Position	Funktion	Strømforbruger
0	Sæt tændingsnøglen i eller træk den ud	ingen
1	T/ÆND/kørestilling	Alle funktioner er tændt ➔ Kontrollamperne lyser
2	Forglødning af motoren (10 - 15 sek.)	➔ indtil kontrollampen for forglødning slukkes
3	Start af motoren	➔ Starter aktiveres ➔ Kontrollamperne skal gå ud

3.6 Oversigt gashåndtag

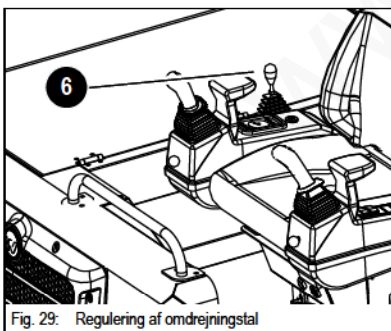


Fig. 29: Regulering af omdrejningstal

Gashåndtaget regulerer omdrejningstallet, som følger:

- Omdrejningstallet kan til enhver tid reguleres med gashåndtaget **6**
 - ☞ Gashåndtag fremad:
 - ➔ Omdrejningstallet stiger
 - ☞ Gashåndtag tilbage:
 - ➔ Omdrejningstallet falder

i Bemærk!

Ved anvendelse af maskinen skal omdrejningstallet altid stilles på maksimum!

10 Pedal til frigørelse af det vendbare sæde

Pedal til vending af førersædet



Bemærk!

Anvend kun køretøjet med sædet fastlåst i en af de to slutstillinger!

13 Akustisk advarselssystem for vandtemperatur



Fare!

Åbn aldrig køleren, og tap aldrig kølevæske af, når motoren er varm, da kølesystemet i dette tilfælde er under højt tryk.
Der er

forbrændingsfare!

Det akustiske advarselssystem udløser et akustisk signal, når motoren er i gang:

- ☞ Lad dieselmotoren køle af. Lad den køre et kort stykke tid
- ☞ Sluk for motoren, og vent mindst 10 minutter
- ☞ Bær øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker
- ☞ Drej kølerdækslet og luk trykket ud
- ☞ Kontroller køleren.

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang, er dette tegn på overophedning af vandet i kølekredsløbet eller en fejl i køleren.

14 Parkeringsbremse

Ved tryk på knappen aktiveres eller deaktiveres maskinens parkeringsbremse.

Hver gang styregrebsholderen løftes, skal der trykkes på knappen til frigivelse/aktivering af kørefunktionerne.

18 Kontrollampe for tilsmudsning af luftfilter



Obs!

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang:

- ☞ Sluk for motoren og vent mindst 10 minutter.
- ☞ Kontroller luftfilteret i givet fald
- ☞ Udskift luftfilterpatronen.

Hvis lampen tændes, når motoren er i gang, er det tegn på manglende effektivitet i luftindsugningen. Luftfilterpatronen er tilsnævset.

19 Kontrollampe for kølevandstemperatur

**Fare!**

Åbn aldrig køleren, og tap aldrig kølevæske af, når motoren er varm, da kølesystemet i dette tilfælde er under højt tryk.

Der er

forbrændingsfare!

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang:

- ☞ *Lad dieselmotoren køle af. lad den køre et kort stykke tid,*
- ☞ *Sluk for motoren, og vent mindst 10 minutter*
- ☞ *Bær øjenbeskyttelse og beskyttelseshandsker*
- ☞ *Drej kølerdækslet og luk trykket ud*
- ☞ *Kontroller køleren.*

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang, er dette tegn på overophedning af vandet i kølekredsløbet eller en fejl i køleren.

20 Kontrollampe for motoroliens tryk

**Obs!**

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang:

- ☞ *Sluk straks motoren og*
- ☞ *Kontroller oliestanden. Er denne for lav, efterfyldes der motorolie, er denne korrekt, kontaktes værkstedet med henblik på afhjælpning.*

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang, er dette tegn på for lavt olietryk. Hvis der køres videre med maskinen trods lavt olietryk, kan det føre til beskadigelse af motoren.

21 Kontrollampe – generatorladefunktion

**Obs!**

Lyser kontrollampen, når motoren er i gang:

- ☞ *Sluk straks motoren og*
- ☞ *Lad et autoriseret værksted reparere fejlen.*

Lyser lampen, når motoren er i gang, er det tegn på en defekt i generatoren eller i generatorens ladestrømkreds. Batteriet lader ikke længere.

22 Kontrollampe for koldstartanordningen

Lyser, når nøglen i glødestartkontakten står i position 2.

Luften i motorens forbrændingskammer forvarmes i løbet af denne tid af gløderør.

Kontrollampen slukkes ved tilstrækkelig forvarmning (10-15 sek.)

23 Tankdisplay

Når lampen lyser, skal der straks tankes. Brændstofssystemet skal udluftes, når maskinen har været kørt tør.

24 Kontrollampe for hurtigt gear


Viser, at det hurtige gear er blevet koblet til ved hjælp af kontakten på venstre styregreb. Ved at trykke på kontakten på ny skiftes der igen ned til første gear.

25 Kontrollampe for pilotstyring deaktiveret



Obs!

Ved op- og nedstigning skal styregrebsholderen altid være løftet!

 Alle maskinens hydrauliske styringer er deaktiveret. Derfor er der beskyttelse imod utilsigtet aktivering af betjeningselementerne.

Når kontrollampen lyser, betyder det, at styregrebsholderen er løftet.

27 Driftstimetæller

Tæller motorens driftstimer ved kørende motor.

3.7 Idriftsættelse

Sikkerhedsanvisninger

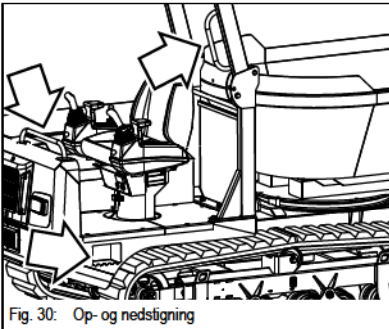


Fig. 30: Op- og nedstigning

- Ved op- og nedstigning skal ansigtet altid vendes imod maskinen
- Op- og nedstigning skal ske ved hjælp af trinnet og grebene på styrtøjlen og førerpladsen som vist på [Fig. 30](#)
- Anvend under ingen omstændigheder betjeningsgreb til at holde dig fast i.
- Stig aldrig op i, og hop aldrig af køretøjet, mens det er i gang
- Løft altid styregrebsholderen ved op- og nedstigning for at deaktivere alle hydraulikstyringer på maskinen og derved undgå utilsigtet aktivering (fare for ulykker!).

Første idriftsættelse

Vigtige anvisninger

- Køretøjet må kun sættes i drift af dertil berettigede personer – [se kapitel Personaleudvalg og -kvalifikationer, grundlæggende forpligtelser](#) på side 2-4 og – [se kapitel 2 Sikkerhedsanvisninger](#) på side 2-1 i denne instruktionsbog.
- Betjeningspersonalet skal før idriftsættelse have læst og forstået denne instruktionsbog
- Køretøjet må kun benyttes, hvis det er i teknisk korrekt tilstand og kun til det formål, det er beregnet til, ligesom føreren skal være sikkerheds- og risikobevist og altid overholde af instruktionsbogen
- Gennemgå tjeklisten "Start" i det efterfølgende kapitel

Tilkøringsperiode

I løbet af de første 50 driftstimer skal der køres og arbejdes skånsomt med køretøjet.

Hvis de efterfølgende anbefalinger til tilkøringsperioden overholdes, skabes der grundlag for, at køretøjets kapacitet kan udnyttes fuldt ud, og at det får en lang levetid

- Overbelast ikke køretøjet, men køр heller ikke for forsigtigt, da der ellers ikke opnås en ordentlig driftstemperatur
- Lad ikke motoren køre med højeste omdrejningstal hele tiden
- Lad belastningen stige ved skiftende omdrejningstal
- Følg vedligeholdelsesplanerne i tillægget nøje.

Tjeklister

De efterfølgende tjeklister skal gøre det lettere at kontrollere og efterse køretøjet før, under og efter driften.

Tjeklisterne må ikke betragtes som fuldstændige. de er kun til hjælp for Dem, så det er nemmere at udføre det nødvendige arbejde.

De angivne kontrol- og eftersynsopgaver forklares nærmere i de efterfølgende kapitler.

Hvis et af spørgsmålene besvares med "NEJ", skal årsagen til fejlen først udbedres, før arbejdet kan begynde eller fortsættes.

Tjekliste "Start"

Før køretøjet tages i drift eller motoren startes, skal følgende punkter kontrolleres:

Nr.	Spørgsmål	
1	Tilstrækkeligt brændstof i tanken? (⇒ 5-3)	
2	Kølemiddelniveau tilstrækkeligt? (⇒ 5-9)	
3	Motoroliestand i orden? (⇒ 5-6)	
4	Er oliestanden i hydraulikolietanken i orden? (⇒ 5-14)	
5	Smørestedene smurt? (⇒ 5-31)	
6	Er larveføddeerne kontrolleret for revner, flænger osv.? (⇒ 5-18)	
7	Er trædefladerne rene?	
8	Motorhjul låst sikkert? (⇒ 3-23)	
9	Specielt efter rengørings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde: ↳ Er klude, værktøj eller øvrige omkringliggende genstande fjernet?	
10	Er sædepositionen indstillet rigtigt? (⇒ 3-21)	
11	Sikkerhedssele spændt? (⇒ 3-22)	
12	Er ROPS-bøjlen klappet op? (⇒ 3-24)	

Tjekliste „Drift“

Kontroller og overhold følgende punkter ved drift samt efter start:

Nr.	Spørgsmål	
1	Befinder der sig personer eller dyr i køretøjets risikoområde?	
2	Lyser kontrollamperne for motorolietryk og generatorens ladefunktion? (⇒ 3-2)	
3	Lyser temperaturindikatorerne for motorens kølervæske? (⇒ 3-2)	
4	Fungerer styregrebene korrekt? (⇒ 3-1)	

**Tjekliste "Standsning af maskinen"**

Følgende punkter skal kontrolleres og overholdes ved parkering af køretøjet:

Nr.	Spørgsmål	
1	Er tippeladet tippet ned?	
2	Er styregrebsholderen løftet?	
3	Er tændingsnøglen trukket ud?	
Ved parkering på offentlig vej:		
4	Er maskinen sikret tilstrækkeligt?	
Ved parkering på stigninger eller hældninger:		
5	Er maskinen parkeret på tværs af skråningen og sikret yderligere med underlagskiler under bælteerne, så den ikke kan trille væk?	

Før motoren startes

☞ Indstil siddestillingen – se **Sædeindstilling** på side 3-21–



Bemærk!

Alle betjeningslementer skal nemt kunne nås.

☞ Spænd sikkerhedssele – se **Sikkerhedssele** på side 3-22

☞ Kontroller, at alle styregreb er anbragt i neutral position

☞ Ved kold motor sættes gashåndtaget i midterposition mellem minimum og maksimum

Generelt Start af motoren

- Starteren kan ikke aktiveres, hvis motoren allerede er i gang (startspærre)
- Afbryd startforsøget efter maks. 10 sekunder
- Forsøg først at starte igen efter ca. 1 minut, så batteriet kan hvile sig

Frengangsmåde

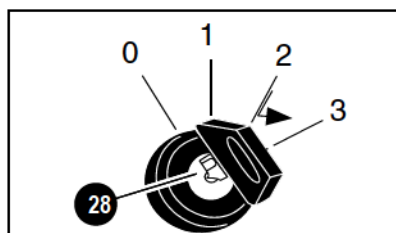


Fig. 31: Glødestartskontakt

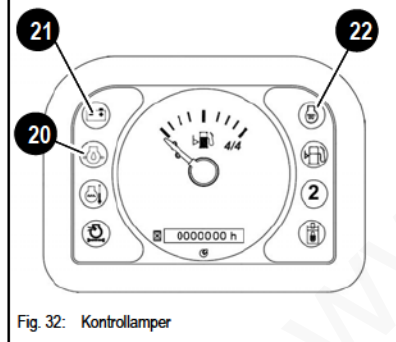


Fig. 32: Kontrollamper

Hvis startforberedelse er udført på følgende måde:

☞ Sæt tændingsnøglen i glødestartkontakten **28**

☞ Drej tændingsnøglen til stilling "1"

☞ Kontroller, at følgende kontrollamper lyser:

➔ Kontrollampe for motoroliens tryk **20**

➔ Kontrollampe for generatorens ladefunktion **21**

☞ Defekte kontrollamper skal omgående udskiftes

☞ Drej tændingsnøglen til stilling „2“ og vent, til kontrollampen for koldstartanordningen slukkes **22**

☞ Drej tændingsnøglen til stilling „3“ og hold den i denne stilling, indtil motoren kører

➔ Hvis motoren ikke starter efter 10 sekunder,

☞ afbrydes starten, og der forsøges igen efter ca. 1 minut

➔ Hvis motoren stadig ikke starter efter det andet startforsøg

☞ Kontakt det autoriserede Wacker Neuson-værksted, da fejlårsagen skal findes

➔ Når motoren kører:

☞ Slip tændingsnøglen

Når motoren kører (stigende omdrejningstal):



Bemærk!

Da et batteri generelt afgiver mindre energi ved kulde, skal batteriet altid holdes i god ladetilstand.



Start ved lave temperaturer

Når motoren kører (stigende omdrejningstal):



Bemærk!

Da et batteri generelt afgiver mindre energi ved kulde, skal batteriet altid holdes i god ladetilstand.

Når motoren er startet

☞ *Kontroller, at alle kontrollamper er slukkede:*

☞ *Lad motoren køre varm*

På kolde årstider:

☞ *Lad omdrejningstallet stige langsomt*

☞ *Belast først motoren, når driftstemperaturen er nået*

Lad motoren køre varm

Lad efter starten motoren køre varm i let forhøjet tomgang. I denne fase skal motoren køre uden belastning. Kontroller endvidere for usædvanlige lyde, ændret farve på udstødningen, utætheder, fejl eller beskadigelser. Hvis der foreligger fejl, skader eller utætheder, standses og sikres maskinen, fejlårsagen findes, og skaderne repareres.

Standning af dieselmotoren

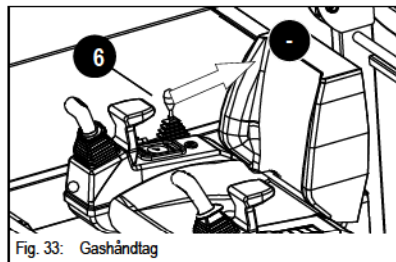


Fig. 33: Gashåndtag

☞ Skub gashåndtaget 6 helt bagud

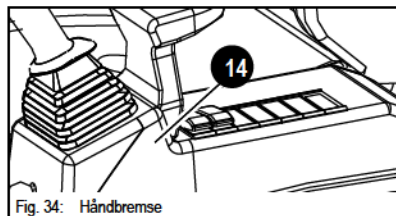


Fig. 34: Håndbremse

☞ Aktiver parkeringsbremsen 14

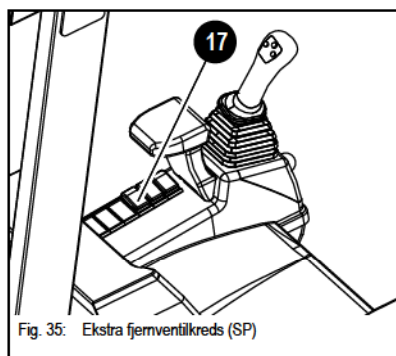


Fig. 35: Ekstra fjernventilkreds (SP)

☞ Kontroller, at kontakten til den ekstra fjernventilkreds 17 står i midterstilling

➔ Den ekstra fjernventilkreds er slået fra.

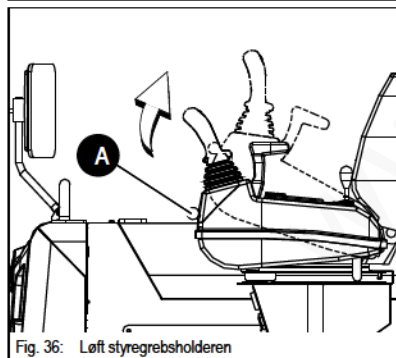


Fig. 36: Løft styregrebsholderen

☞ Løft styregrebsholderen A

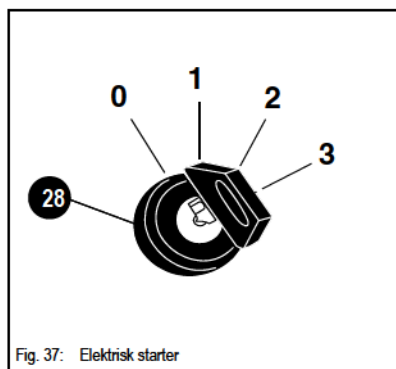


Fig. 37: Elektrisk starter

☞ Drej tændingsnøglen 28 til stilling "0"

Start af motoren med starthjælp (strømgivende batteri)

Sikkerhedsanvisninger

- Udfør aldrig starthjælp, hvis køretøjets batteri er frosset til - eksplosionsfare!
 - ☞ Bortskaf frosne batterier!
- Det strømgivende køretøj og køretøjet må ikke berøre hinanden, mens startkablerne anvendes - fare for gnistdannelse!
- Hjælpestrømkildens spænding skal være 12 V. Højere forsyningspænding ødelægger køretøjets elektriske anlæg!
- Anvend udelukkende kontrollerede startkabler, som er i overensstemmelse med sikkerhedskravene og i perfekt tilstand!
- Startkablet, som er tilsluttet +-polen på det strømgivende batteri må ikke komme i berøring med dele på køretøjet, som er elektrisk ledende
- Fare for kortslutning !
- Læg startkablerne, så de ikke kan gribes af drejende dele i motorrummet!

Fremgangsmåde

- ☞ Kør det strømgivende køretøj hen til køretøjet, så startkablerne kan nå til det afladede batteri
- ☞ Lad motoren på det strømgivende køretøj køre
- ☞ Klem først den ene ende af det røde kabel (+) på +-polen på det afladede batteri, derefter den anden ende på +-polen på det strømgivende batteri
- ☞ Den ene ende af det sorte kabel (-) klemmes fast på -polen på det strømgivende batteri
- ☞ Den anden ende af det sorte kabel (-) klemmes fast på et massivt metalstykke, der er fast forbundet med motorblokken eller på motorblokken selv. Må ikke tilsluttes det afladede batteris minuspol, da der ved gnistdannelse kunne ske antændelse af den knaldgas, der strømmer ud af batteriet!
- ☞ Start motoren i køretøjet med det tomme batteri

Når starten er gennemført:

- ☞ Tag begge startkabler af i omvendt rækkefølge, mens motoren er i gang (først -pol, så +-pol) - derved undgås gnistdannelse i nærheden af batteriet!

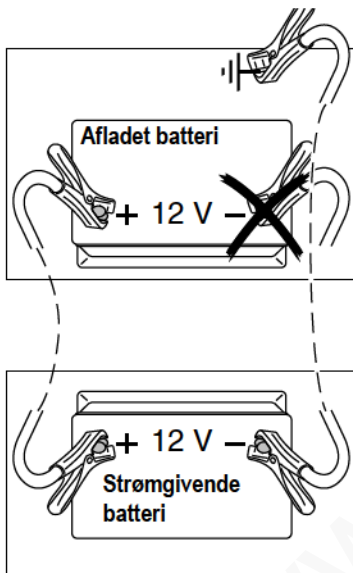


Fig. 38: Starthjælp med startkabel

Særlige anvisninger til kørsel på offentlige veje

Køretøjet er underlagt:

- de til enhver tid gældende nationale forskrifter (f.eks. færdselsloven).

Endvidere skal de gældende nationale forskrifter til forebyggelse af ulykker overholdes.

Opstart



Fare!

Bevæg aldrig styregrebet for hurtigt:

Fare for ulykker ved at maskinen vælter!

☞ Bevæg styregrebene langsomt

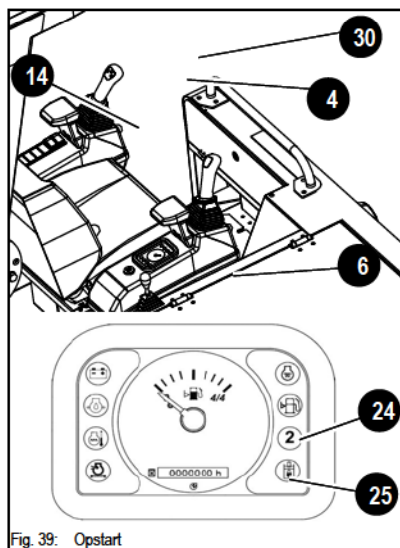


Fig. 39: Opstart

- ☞ Sænk begge styregrebsholdere
 - ➔ Kontrollampen går ud, styregrebsholderens sikkerhedsindikator er slået til 25
- ☞ Vælg den ønskede kørehastighed (1. eller 2. gear) med knappen 30
 - ➔ Er andet gear valgt, lyser kontrollampen for tilkobling af andet gear 24
- ☞ Regulér omdrejningstallet med gashåndtaget 6
- ☞ Deaktiver håndbremsen ved at trykke på knappen 14
- ☞ Bevæg langsomt venstre styregreb og køør 4
 - ➔ Køretøjet køører

Køregreb



Obs!

Kør aldrig med løftet vognkasse.

☞ Tip vognkassen ind.

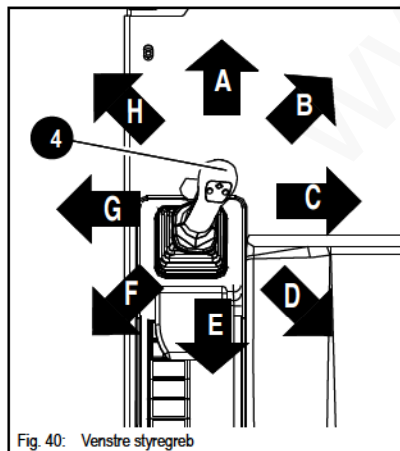


Fig. 40: Venstre styregreb

Kørebevægelsen foretages med venstre styregreb 4.

Position	Funktion	
• A	Tryk 4 fremad	Dumperen køører fremad
• B	Tryk 4 fremad og mod højre	Dumperen drejer imod højre
• C	Tryk 4 til højre	Bæltedumperen drejer imod højre
• D	Træk 4 tilbage og mod højre	Bæltedumperen køører baglæns mod højre
• E	Træk 4 tilbage	Dumperen køører baglæns
• F	Træk 4 tilbage og mod venstre	Bæltedumperen køører baglæns mod venstre
• G	Tryk 4 til venstre	Bæltedumperen drejer imod venstre hen imod
• H	Tryk 4 fremad og mod venstre	Dumperen drejer imod venstre

Kørehastigheden i fremadgående eller baglæns gear afhænger af styregrebets 4 og gashåndtagets 6 stilling.

Drejes førersædet med grebet 10 ændrer venstre styregrebs stilling og de tilsvarende funktioner sig ikke.

Maskinen har to kørehastigheder, og der kan vælges imellem disse på følgende måde:

☞ Tryk på tasten 30, – se **Knapper på venstre styregreb** på side 3-2

☞ Køretøjet kører i andet gear

☞ Tryk på tasten 30 igen

☞ Køretøjet kører i første gear

**Bemærk!**

Ved vending skal man altid sørge for, at begge kæder er i bevægelse, da sliddet på gummibæltet ellers vil være meget stort.

Hydraulisk bremse

Slippes styregrebet, vender det automatisk tilbage til nulstilling. Dette giver tilstrækkelig hydraulisk nedbremsning.

Ved kørsel på skråninger forhindrer det lukkede hydrauliske bremsesystem, at maskinen løber løbsk. Den tilladte kørehastighed overskrides ikke.

**Bemærk!**

Det er altid ubetinget nødvendigt at køre med fuldt omdrejningstal. Ved bevægelse af styregrebet 4 kan kørehastigheden mindskes. Et lavere omdrejningstal kan føre til forstyrrelser af styringen.

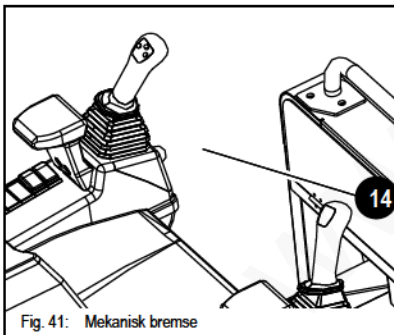
Mekanisk bremse

Fig. 41: Mekanisk bremse

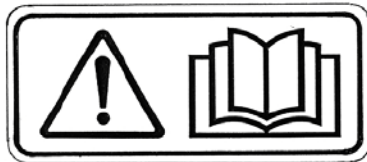
En negativt virkende lamelbremse tjener som fastholdelses- og parkeringsbremse. Aktivering sker ved hjælp af kontakten 14.

Hver gang styregrebsholderen løftes, skal der trykkes på knappen til frigivelse/aktivering af kørefunktionerne.

3.8 Kørsel på skråninger

Disse sikkerhedsanvisninger skal især følges ved kørsel på skråninger for at undgå ulykker.

Specielle sikkerhedsanvisninger



- ☞ Under kørslen må vognkassen ikke være tippet.
- ☞ Kør altid i langsomt gear på skråninger!
 - ➔ Derved bliver det lettere at dosere styringen.
- Ved kørsel på skråninger eller overvindelse af hindringer,
 - styr eller kør ikke på tværs af skrånningen
 - ☞ Undgå så vidt muligt ændringer af køreretningen på skråninger
- ☞ Der skal styres sådan, at det altid er muligt at standse, hvis maskinen kommer i slyng eller mister sin stabilitet.
 - Hvis vognkassen tippes, drejes eller belastes på skråninger kan det medføre, at maskinen mister ligevægten og vælter.
 - ☞ Dette skal derfor undgås.
- ☞ Der må ikke køres på skråninger med en niveauforskel på mere end 15°, da maskinen i så fald kan tippe.
- ☞ Der må ikke køres på tværs af skråninger med et fald på mere end 10°, da maskinen i så fald kan tippe.
 - Hvis larvefødderne rutsjer under kørsel op ad bakke og det ikke mere skulle være muligt drive maskinen fremad ved larveføddernes kraft,
 - ☞ må der ikke anvendes hjælpemidler for at bevæge maskinen, da der i så fald er fare for, at maskinen kan vælte.
- ☞ Ved kørsel op eller ned ad bakke skal der altid køres lige op eller lige ned. Kørsel på skrå eller i vinkel er meget farlig.
- ☞ Undgå at køre på tværs af skråninger, og undgå retningsskift.
- ☞ Kør langsomt på græsmarker, nedfaldent løv eller fugtige stålplader. Også selv om skrånningen ikke er stejl, er der fare for at rutsje. Hvis motoren går i stå ved kørsel på en skrænt, skal styregrebene straks sættes i neutral position og motoren startes igen.

Farer på skråninger

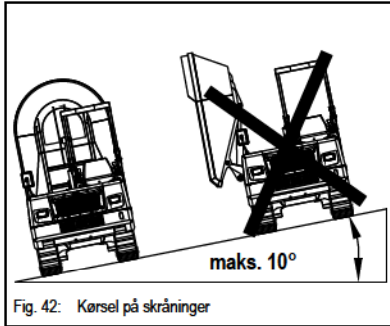


Fig. 42: Kørsel på skråninger

Køretøjet må køres på tværs af en skråning med fast jord indtil en hældning på 10°.



Fare!

Den maksimale stigning må ikke overskrides.

Fare for ulykker!

- ☞ Hvis jorden er blød eller ujævn, skal vinklen reduceres tilsvarende!
- ☞ Betjen ikke tippeladet ved kørsel på skråninger
- ☞ Tip altid vognkassen ned inden kørsel på skråninger
- ☞ Kørsel på skråninger må kun gennemføres med nedsat hastighed – se **Køregreb** på side 3-14
- ☞ Ved kørsel op eller ned ad bakke skal der altid køres lige op eller lige ned. Det skal undgås at køre på langs ad skråningen eller i vinkler.
- ☞ Som følge af den ringe bredde skal man køre meget forsigtigt, hvis jorden giver efter eller er ujævn, eller på skråninger.
- ☞ I regn eller fugt skal der udvises særlig forsigtighed ved kørsel på skråninger.

Kørsel på skråninger

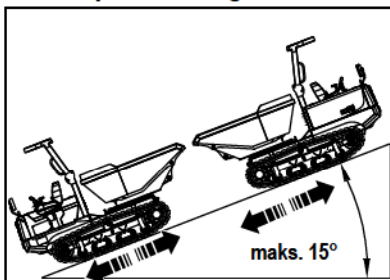


Fig. 43: Kørsel på skråninger uden læs

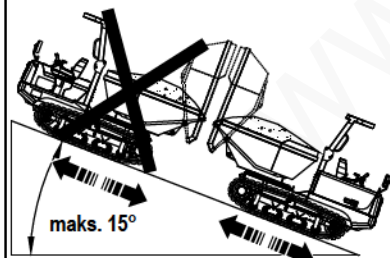


Fig. 43: Kørsel på skråninger med læs

Køretøjet må køres på en skråning med fast jord indtil en hældning på 15°.



Fare!

Den maksimale stigning må ikke overskrides.

Fare for ulykker!

- ☞ Er ladet læsset *mindre* end halvt fuldt, skal der køres baglæns op ad en skråning og forlæns ned ad en skråning.
- ☞ Er ladet læsset *mere* end halvt fuldt, skal der køres baglæns op og ned ad en skråning.
- ☞ Hvis jorden er blød eller ujævn, skal vinklen reduceres tilsvarende!
- ☞ Sænk ladet inden kørsel på skråninger, og betjen det ikke på skråninger!
- ☞ Kørsel på skråninger må kun gennemføres med nedsat hastighed – se **Køregreb** på side 3-14
- ☞ Ved kørsel op eller ned ad bakke skal der altid køres lige op eller lige ned. Det skal undgås at køre på langs ad skråningen eller i vinkler.
- ☞ Som følge af den ringe bredde skal man køre meget forsigtigt, hvis jorden giver efter eller er ujævn, eller på skråninger.
- ☞ I regn eller fugt skal der udvises særlig forsigtighed ved kørsel på skråninger.

3.9 Oversigt – Styregreb



Bemærk!

Arbejdsredskabets hastighed kan doseres ved at dreje betjeningsgrebet tilsvarende.

Aktivering af vognkassen

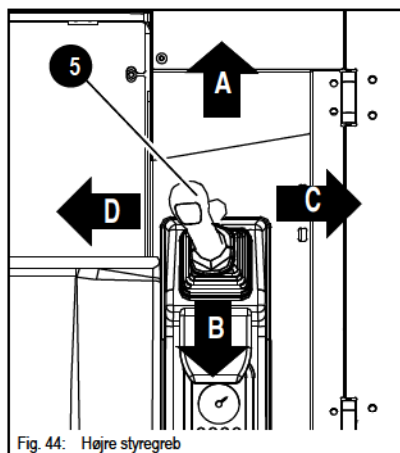


Fig. 44: Højre styregreb

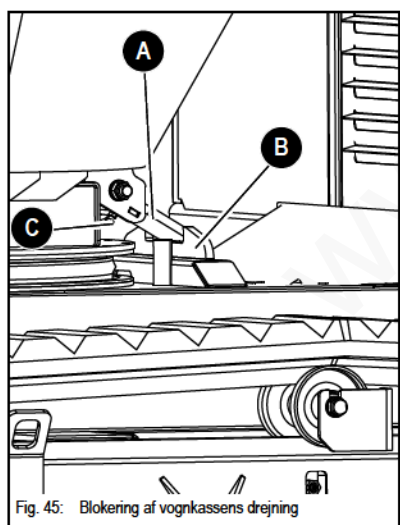


Fig. 45: Blokering af vognkassens drejning



Fare!

Det er forbudt at betjene vognkassen ved kørsel på skråninger, der er:

Fare for ulykker!

- ☞ *Betjen ikke vognkassen ved kørsel på tværs af skråninger*
- ☞ *Betjen ikke vognkassen ved kørsel op eller ned ad skråninger*

Tippeladet kan betjenes med højre styregreb 5.

Position	Funktion	
• A	Tryk 5 fremad	Vognkassen tippes
• B	Træk 5 tilbage	Vognkassen tippes ned
• C	Tryk 5 til højre	Vognkassen drejer mod højre
• D	Tryk 5 til venstre	Vognkassen drejer mod venstre

- Vognkassen kan drejes til venstre eller højre.
 - Inden vognkassen tippes ud, skal den drejes til den ønskede stilling.
- Vognkassens normalstilling:**
- Ved vognkassens normalstilling forstås, at vognkassen står ligeud.
 - Dumperens normale vognkassstilling nås, når blokeringen af drejningen A går i hak i det tilsvarende sæde B for centrering. Drejningen frigøres ved blot at hæve vognkassen nogle millimeter.
 - Blokeringen af drejningen kan deaktiveres fuldstændigt ved at stramme skruen C helt

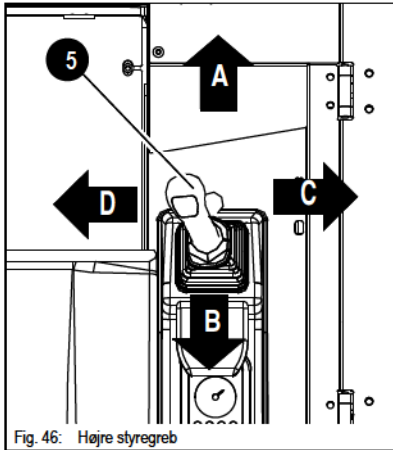
Betjening af tippeladet (SP)


Fig. 46: Højre styregreb

Sæt maskinen ud af drift

Fare!

Det er forbudt at betjene vognkassen ved kørsel på skrånninger, der er:

Fare for ulykker!

- ☞ *Betjen ikke vognkassen ved kørsel på tværs af skrånninger*
- ☞ *Betjen ikke vognkassen ved kørsel op eller ned ad skrånninger*

Tippeladet kan betjenes med højre styregreb 5.

Position	Funktion	
• 1	Tryk 5 fremad	Vognkassen tippes
• 2	Træk 5 tilbage	Vognkassen tippes ned
• 3	Tryk 5 til højre	Ikke belagt
• 4	Tryk 5 til venstre	Ikke belagt


Fare!

Hensæt aldrig maskinen på en løs overflade.

Fare for ulykker!

- ☞ *Sænk vognkassen og tip den på plads*
- ☞ *Drej vognkassen til mellemstilling*
- ☞ *Vælg en plan overflade*
- ☞ *Bloker bæltet med fastgørelseselementer (f.eks. kiler)*

- ☞ *Stands køretøjet*
- ☞ *Tag gassen helt af motoren*
- ☞ *Løft styregrebsholderen*
- ☞ *Slå tændingen fra*
- ☞ *Tag tændingsnøglen ud*


Obs!

Sluk aldrig for motoren, når den er fuldt belastet, da dette kan medføre skader som følge af overophedning. Undtagen i nødstilfælde skal motoren altid slukkes trinvis.

- ☞ *Lad motoren køre i mindst 5 minutter uden belastning, inden den slukkes.*


Bemærk!

Maskinen skal sikres imod uberettiget benyttelse.

- Træk nøglen ud.

Hovedkontakt for batteriet

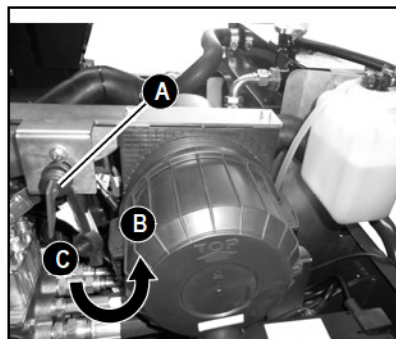


Fig. 47: Hovedkontakt for batteriet



Bemærk!

Afklem ikke batteriet, mens motoren kører!



Bemærk!

Strømtilførslen skal afbrydes ved hjælp af en nøgle:

- Før arbejder ved det elektriske system
- Til sikring mod tyveri

Afbrydelse af strømtilførslen:

☞ Drej nøglen A til batteriets hovedkontakt til stilling B, og tag den ud

Tilslutning af strømtilførslen:

- ☞ Sæt nøglen A i batteriets hovedkontakt
- ☞ Drej nøglen nedad i hakket C

Parkering af maskinen på skråninger

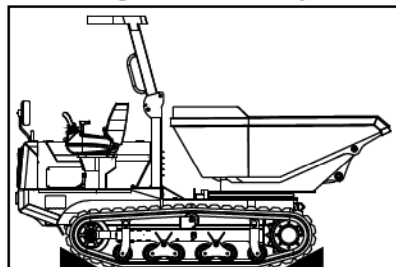


Fig. 48: Parkering af maskinen på skråninger

☞ Det skal undgås at standse maskinen pludseligt. Sørg altid for, at der er tilstrækkelig plads til at stille maskinen fra sig på.

- Stil maskinen på en bæredygtig, plan flade. Parker aldrig på skråninger. Hvis det er ubetinget nødvendigt at parkere maskinen på en skråning,
 - ☞ Parker altid på tværs af skråningen, læg klodser under larvefødderne, så maskinen ikke bevæger sig.
 - ☞ Løft styregrebsholderen, inden førersædet forlades, og tag altid tændingsnøglen ud.
 - ☞ Sænk vognkassen og tip den på plads.
 - ☞ Drej vognkassen til mellemstilling.

Sædeindstilling



Fare!

Førersædet må aldrig indstilles under kørslen!

– se **Før motoren startes** på side 3-10

Fare for ulykker!

☞ Indstil førersædet, inden kørslen påbegyndes

Vægtindstilling



Bemærk!

En høj kørekomfort er kun garanteret, når sædets affjedring er indstillet korrekt.

Sædets fjedring kan indstilles med drejeknappen **9**.

Vægtangivelsen viser den indstillede førervægt (kg).

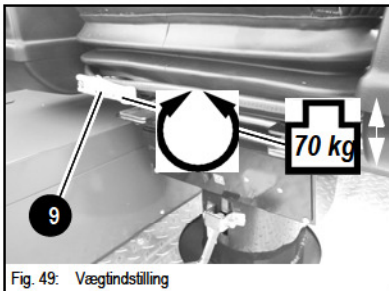


Fig. 49: Vægtindstilling

☞ Tag plads på førersædet

Til indstilling af højere førervægt:

☞ Drej håndtaget til **9** venstre

Til indstilling af lavere førervægt:

☞ Drej håndtaget **9** til højre.

Indstilling i længden

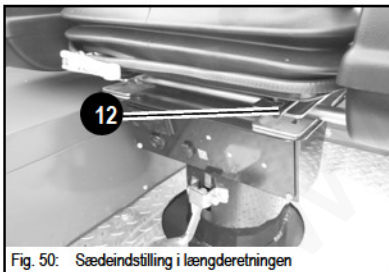


Fig. 50: Sædeindstilling i længderetningen

☞ Tag plads på førersædet

☞ Træk håndtaget **12** mod venstre og skub samtidig

☞ kør samtidig førersædet frem eller tilbage

Indstilling af ryglænets hældning

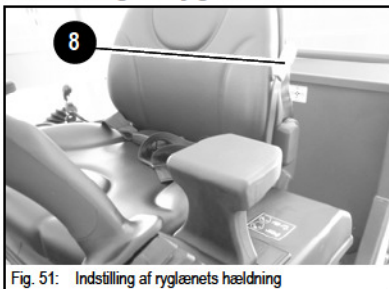


Fig. 51: Indstilling af ryglænets hældning

☞ Tag plads på førersædet.

☞ Træk håndtaget **8** bagud, og skub samtidig

☞ ryglænet til den ønskede position med ryggen

☞ Lad håndtaget **8** falde i hak

Sikkerhedssele

**Fare!**

Under kørsel med maskinen og/eller udførelse af arbejder skal der altid bæres sikkerhedssele. I modsat fald er det

Fare for ulykker!

☞ *Spænd sikkerhedssele, før køretøjet startes, eller arbejdet begyndes!*

- Sikkerhedssele må ikke være snoet.
- Sikkerhedssele skal gå over bækkenet – ikke over maven – og skal altid sidde tæt til!
- Læg ikke sikkerhedssele over hårde, kantede genstande eller genstande, som kan gå i stykker i tøj (værktøj, målestok, briller, kuglepen)!
- Der må aldrig sidde 2 personer (børn!) i samme sikkerhedssele!
- Kontroller regelmæssigt Deres sikkerhedsseles tilstand. Beskadede dele skal straks udskiftes af et specialværksted!
- Hold altid sikkerhedssele ren, da snavs kan påvirke seleautomatens funktion negativt!
- Selelåsen må ikke tilstoppes af fremmedlegemer (papir eller lignende), da låsetungen ellers ikke kan gå i indgreb!

Efter en ulykke er sele videt ud og derfor ubrugelig. Ved endnu en ulykke kan sikkerhedssele ikke give

tilstrækkelig sikkerhed!

☞ *Sikkerhedssele skal udskiftes efter en ulykke.*

☞ *Lad forankringspunkter og sædefastgøring kontrolleres for, om belastningsniveauet stadig er tilstrækkelig!*

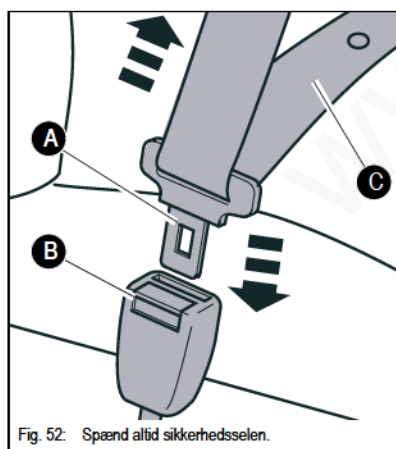


Fig. 52: Spænd altid sikkerhedssele.

Sikkerhedssele C fungerer som sikkerhed for føreren under arbejdet på byggepladsen samt ved kørsel på landevejen.

Spænding af sikkerhedssele:

☞ *Spænd altid sikkerhedssele C før kørsel på følgende måde:*

- Før langsomt og jævnt sele ved låsetungen A over bækkenet til selelåsen B
- Stik låsetungen A ind i selelåsen B, indtil det kan høres, at den går i indgreb (trækprøve)
- Efterspænd sikkerhedssele ved at trække i enden
 - ➔ Sikkerhedssele skal altid ligge stramt over bækkenet!

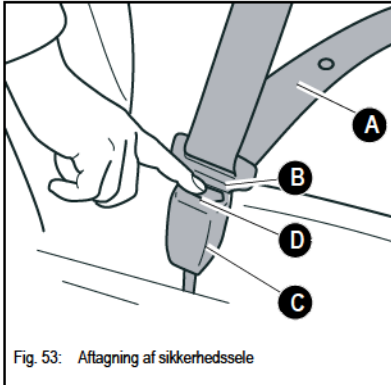


Fig. 53: Aftagning af sikkerhedssele

Spænd altid sikkerhedssele.

☞ Tag sikkerhedssele A af på følgende måde:

- Hold fast i sikkerhedssele
- Tryk på den røde knap D på selelåsen C
 - ➔ Låsetungen B springer ud af selelåsen ved hjælp af et fjedertryk B

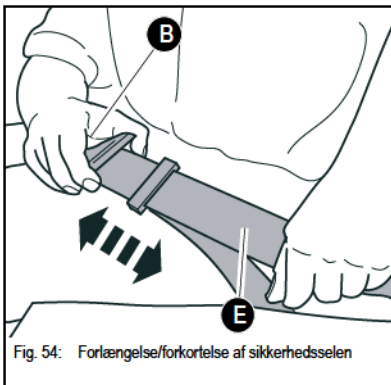


Fig. 54: Forlængelse/forkortelse af sikkerhedssele

Forlængelse/forkortelse af hoftesele

☞ Gør således for at forlænge bækkesele:

- Hold låsetungen B fast i en ret vinkel til selet, og træk selet igennem til den ønskede længde
- Hoftesele forkortes ved at trække i den frie ende D af selet

Motorhjeml

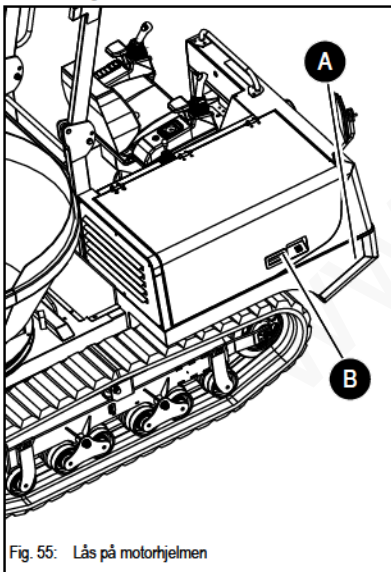


Fig. 55: Lås på motorhjelmen

Åbning:

- ☞ Få køretøjet til at stå stille
- ☞ Sluk motoren og lad den køle af
- ☞ Tryk på knappen på låsen A
- ☞ Løft motorhjelmen i grebet B
- ☞ Træk i det indvendige blokeringsgreb og bloker den åbne motorhjelme

Lukning:

- ☞ Frigør motorhjelmen med det indvendige greb på blokeringen
- ☞ Tryk motorhjelmen fast ned, til den går i indgreb

Låsning og oplåsning:

Motorhjelmen kan aflåses med en lås i håndgrebet A



Bemærk!

Under brugen skal motorhjelmen være låst!

Styrbøjle ROPS

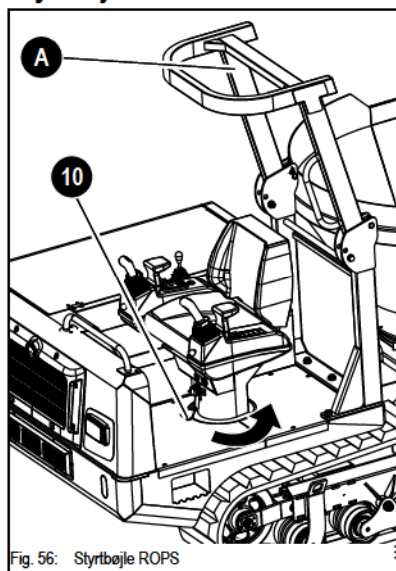


Fig. 56: Styrbøjle ROPS

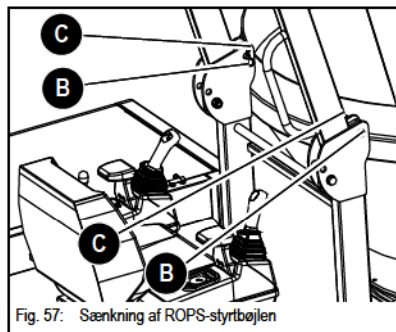


Fig. 57: Sænkning af ROPS-styrbøjlen

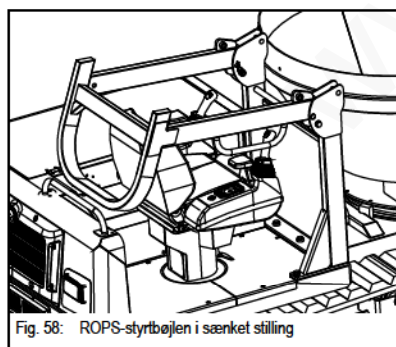


Fig. 58: ROPS-styrbøjlen i sænket stilling

I forbindelse med transport kan det øverste del af styrbøjlen A sænkes, så køretøjets højde mindskes.



Obs!

Inden bøjlen klappes ned, skal førersædet drejes således, at det vender imod vognkassen.



Fare!

Styrbøjlen er meget tung, derfor er sammenklapning eller oprejsning af bøjlen meget

farlig!

☞ Der skal hentes en anden person til hjælp

☞ Ved indstilling af styrbøjlen skal der gås frem med forsigtighed

Nedklapning af ROPS-bøjle:

- ☞ Sæt køretøjet på en plan overflade
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Førersædet skal drejes således, at det vender imod vognkassen.
- ☞ Tag de to splitter B og de to bolte C ud
- ☞ Hold den øverste del af styrbøjlen A fast og drej den imod forsiden af maskinen
- ☞ Sæt de to bolte C i igen til blokering af styrbøjlen i sænket stilling
- ☞ Sæt igen de to splitter B i boltene C



Obs!

Af sikkerhedsgrunde er det ikke tilladt at arbejde med maskinen, når ROPS-styrbøjlen er slået ned!

Bjærgning af køretøjet



Obs!

Dumperen på larvefodder kan på grund af sin konstruktionstype ikke bugseres

☞ *Dumperen må kun bjærges med en egnet kran*

☞ *Bæltedumperen kan kun trækkes ud af det umiddelbare fareområde i fastsurringsringene.*

Læsning af køretøj med kran

Sikkerhedsanvisninger

- Læssekranen og løftegrejet skal have tilstrækkelige dimensioner
- Ved læsning af kranen er det nødvendigt at have et egnet løftemiddel
- Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser!



Fare!

Ved uhensigtsmæssig læsning af køretøjet med kran er der

Fare for ulykker!

- ☞ *Der må ikke befinde sig nogen personer på maskinen!*
- ☞ *Lad kun erfare personer arbejde med anslag af laster og dirigering af kranførere! Hjælperen skal opholde sig i kranførerens synsfelt eller i en afstand, så de kan tale sammen.*
- ☞ *Sørg for tilstrækkelig bæreevne af læssekranen og hjælpemidlerne til lastoptagelse (wirer, kæder)!*
- ☞ *Køretøjet må først løftes, efter at vognkassen er blevet tømt*
- ☞ *Gå aldrig ind under svævende last!*
- ☞ *Det er vigtigt, at sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel læses, og anvisningerne i folderen "Entreprenørmaskiner" fra Tiefbau-Berufsgenossenschaft (tysk arbejdstilsyn) følges!*
- ☞ *Løftemidlernes foreskrevne længder L1 og L2 skal overholdes.*

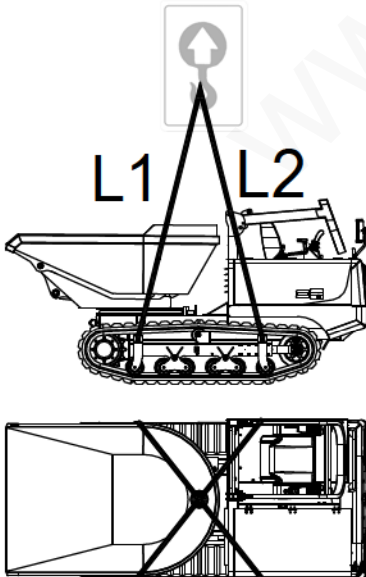


Fig. 59: Læsning med kran

☞ *Gør således ved læsning af køretøjet:*

- Tøm vognkassen
- Tip vognkassen på plads og sænk den
- Drej vognkassen til midterstilling
- Sluk for motoren
- og tag tændingsnøglen ud.
- Læg styrtøjlen ned
- Benyt egnede løftemidler, kæder etc.
- ☞ *Fastgør løftegrej til de fire fastgørelsespunkter*
- ☞ *Overhold løftemidlernes længder L1 og L2*
 - Løft maskinen langsomt
 - L1= 3000 mm maks. last (lodret) min. 2500 kg
 - L2= 3000 mm maks. last (lodret) min. 2500 kg

Læsning og transport af køretøjet

Sikkerhedsanvisninger

- Transportmidlet skal være passende dimensioneret. Transportmidlets mål og vægt er angivet i **Kapitel 6 „Tekniske data“**!
- Fjern mudder, sne eller is fra larvefødderne, således at der kan køres på rampene uden risiko
- Køretøjet skal sikres imod uventede bevægelser!
– se **Sæt maskinen ud af drift** på side 3-19–



Fare!

Uhensigtsmæssig læsning og transport af køretøjet betyder

Fare for ulykker!

☞ *Det er vigtigt, at sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel læses, og anvisningerne i folderen "Entreprenørmaskiner" fra Tiefbau-Berufsgenossenschaft (tysk arbejdstilsyn) følges!*

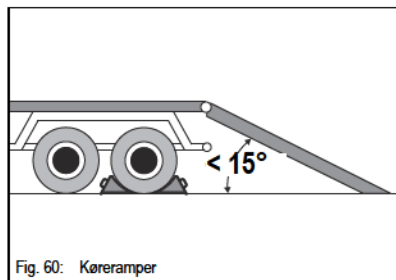


Fig. 60: Køreramper

☞ *Gå således frem ved læsning:*

- Transportkøretøjet sikres med underlagskiler, så det ikke triller væk
- Anbring køreramperne, så kørevinklen er så lille som muligt. Overskrid ikke en stigning på 15° (27%). Brug kun køreramper med skridsikker belægning.
- Kontroller, at ladet er frit, og tilkørslen ikke hindres – f.eks. på grund af opbygninger
- Kontroller, at køreramperne og dumperens larvefødder er fri for olie, fedt eller is
- Start dumperens motor
- Sænk dumperens vognkasse
- Kør forsigtigt dumperen lige op på transportkøretøjet, idet den holdes i midten af ladet
- Sluk for motoren
- Tag tændingsnøglen ud



Bemærk!

Producentens garanti dækker ikke skader eller uheld ved læsning eller transport.

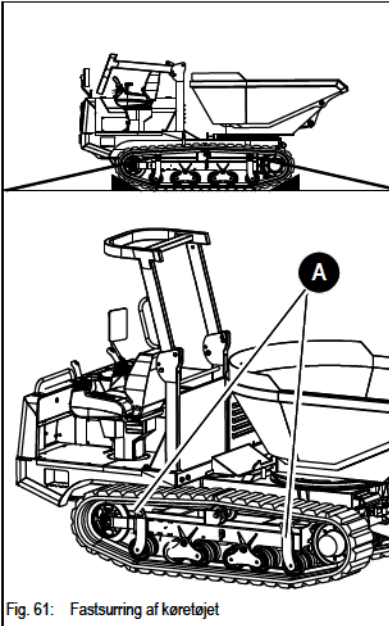
Fastsurring af køretøj

Fig. 61: Fastsurring af køretøjet

**Fare!**

Uhensigtsmæssig læsning og transport af køretøjet betyder

Fare for ulykker!

☞ Det er vigtigt, at sikkerhedsanvisningerne i begyndelsen af dette kapitel læses, og anvisningerne i folderen "Entreprenørmaskiner" fra Tiefbau-Berufsgenossenschaft (tysk arbejdstilsyn) følges!

- Sørg for, at den tilladte samlede højde ikke overskrides.
- Dumperens larvefødder skal sikres forfra, bagfra og fra siden.
- Sænk vognkassen
- Læg styrbøjlen ned
- Dumperen forankres sikkert på ladet med tilstrækkeligt kraftige fastgørelsesremme eller kæder ved hjælp af fastholdelsesringene A
- Inden længere transporter i stærk regn skal førerpladsen afdækkes med en egnet beskyttelsesfolie.
- Kontroller før kørsel, at transportkøretøjets fører kender totalhøjde, totalbredde og totalvægt for køretøjet (inkl. dumper) samt de gældende lovmæssige transportbestemmelser i det land, transporten skal foregå i!

3.10 Arbejde med køretøjet

Generelle sikkerhedsanvisninger

- Kør aldrig hen til kanten af en udgravning – fare for nedstyrtning!
- Kør ikke ind under fremspring i jorden. Sten eller jordmasser kan falde ned på maskinen.
- Arbejder man på taget af bygninger eller andre strukturer, skal stabiliteten og strukturen selv kontrolleres, inden arbejdet påbegyndes. Bygningen kan evt. styrte sammen og dermed forårsage alvorlige kvæstelser eller tingskader.
- Ved gennemførelse af nedbrydningsarbejder må maskinen ikke stilles under nedbrydningsstedet, da de afbrækkede dele kan falde ned på den eller bygningen kan styrte sammen, hvilket ville føre til alvorlige person- eller tingskader.
- Det er forbudt for uvedkommende at betjene apparatet!
- Køretøjets hydrauliske system står også under tryk, selv om motoren står stille! Reducer derfor trykket i de systemafsnit og trykledninger, som skal åbnes, før monterings- og reparationsarbejder påbegyndes - f.eks. montering/afmontering af arbejdsredskab med hydraulikfunktioner - se endvidere:
- Inden tippeladets tømmes ved en udgravning, skal køretøjet sikres med kiler eller andre hjælpemidler.
- Når vognkassen tømmes, skal det altid kontrolleres, at det aflæssede materiale glider regelmæssigt ud af vognkassen og ikke klæber fast til den, da maskinen i så fald kan vælte.
- Læs ikke læsset af, hvis der arbejdes på skrånende jord.
- I vognkassen må der ikke befordres personer, dyr eller andre levende væsener.
- Kørsel med hævet, udtippet eller drejet vognkasse er forbudt uanset terrænet.
 - Også planerings- og aftrækningsarbejder med løftet vognkasse er forbudt!
- Foretag altid veldoserede styrebewægelser og ingen bevægelser i ryk.
- Under kørslen er det forbudt at stige af maskinen.
- Undgå farlige betingelser på arbejdsstedet såsom personer eller dårligt vejr.
- Spænd altid sikkerhedsselen.

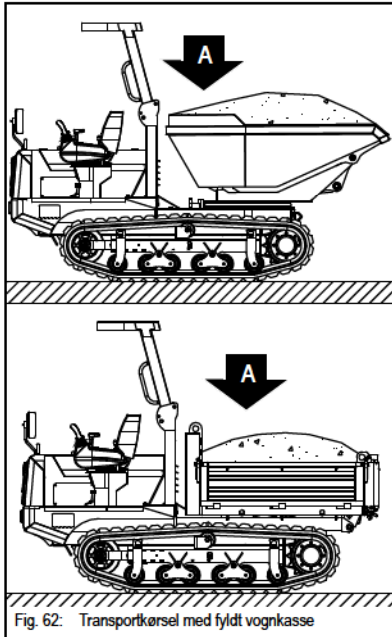
Transportkørsel med fyldt vognkasse


Fig. 62: Transportkørsel med fyldt vognkasse

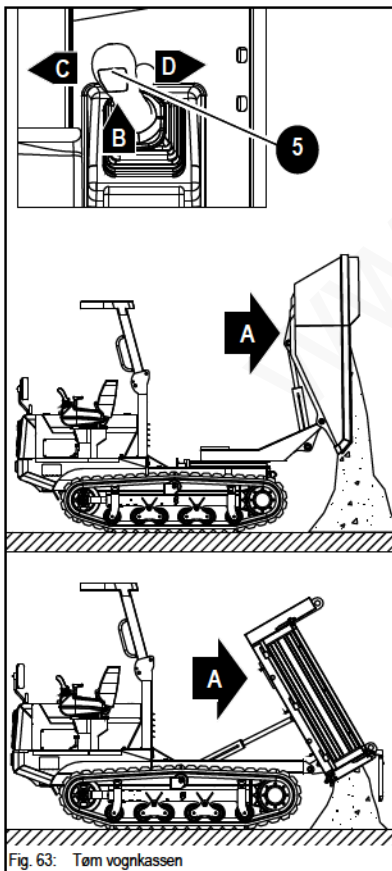
Tøm vognkassen


Fig. 63: Tøm vognkassen


Fare!

Ved transportkørsel med fuldt læsset lad i uvejsomt terræn er der:

Fare for ulykker!

Pas især på, når der vendes eller ved kørsel på skråninger. For at undgå ulykker:

- ☞ Kør altid i langsomt gear med læsset
- ☞ Sænk vognkassen helt ned
- ☞ Overhold den maksimalt tilladte vinkel ved kørsel på skråninger

- ☞ Sænk vognkassen helt ned A
- ☞ Med læs i vognkassen skal der altid køres baglæns og i langsomt gear op ad skrånningen


Fare!

Ved tømning af vognkassen ved en udgravning er der:

Fare for ulykker!

- ☞ Sørg for, at maskinen står tilstrækkelig sikkert
- ☞ Kør ikke for tæt på udgravningen
 - bloker evt. køretøjet med kiler
- ☞ Tip langsomt vognkassen
- ☞ Når vognkassen tømmes, skal det altid kontrolleres, at det aflæssede materiale glider regelmæssigt ud af vognkassen og ikke klæber fast til den, da maskinen i så fald kan vælte

- ☞ Stil maskinen på en jævn, vandret overflade
- ☞ Tip vognkassen A
 - ☞ Skub styregrebet 5 fremad B
 - Hvis vognkassen også kan drejes til højre eller venstre, foretages drejningen således:
 - ☞ Tryk betjeningsgrebet 5 mod venstre C
 - ➔ Drej vognkassen til venstre
 - ☞ Tryk betjeningsgrebet 5 mod højre D
 - ➔ Drej vognkassen til højre

Læsning af maskinen

**Fare!**

Maskinen skal under læsning med en gravemaskine eller andre maskiner ubetinget forlades, idet der er øget:

Fare for kvæstelser!

da betjeningspladsen ikke er beskyttet af en kabine.

- ☞ Foretag tilstrækkelig sikring af maskinen
- ☞ Forlad førerpladsen og fareområdet

**Obs!**

En forkert læsning af maskinen fører til alvorlige skader på køretøjet.

- ☞ Kontroller, at læsset er sikkert, stabilt og lavt, så der er godt udsyn
- ☞ Overskrid ikke maskinens nominelle ydelse ved overlæs

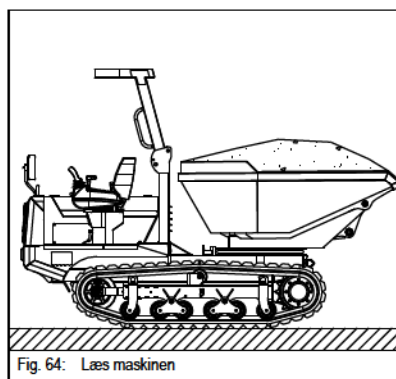


Fig. 64: Læs maskinen

- Inden læsningen:
 - ☞ Tip vognkassen helt på plads
 - ☞ Sluk for motoren
 - ☞ Foretag tilstrækkelig sikring af maskinen
 - ☞ Løft styregrebsholderen
 - ☞ Forlad førerpladsen og fareområdet
- Efter læsningen:
 - ☞ Fjern snavs på betjeningselementerne
 - ☞ Foretag tilstrækkelig sikring af læsset
 - ☞ Start motoren
 - ☞ Sænk styregrebsholderen
 - ☞ Deaktiver parkeringsbremsen
 - ☞ Start langsomt!

Frigøring af køretøjet

Hvis køretøjet sidder fast:

- ☞ Tøm vognkassen helt
- ☞ Tip den tomme vognkasse helt på plads
- ☞ Kør langsomt baglæns, indtil larvefødderne står på fast grund

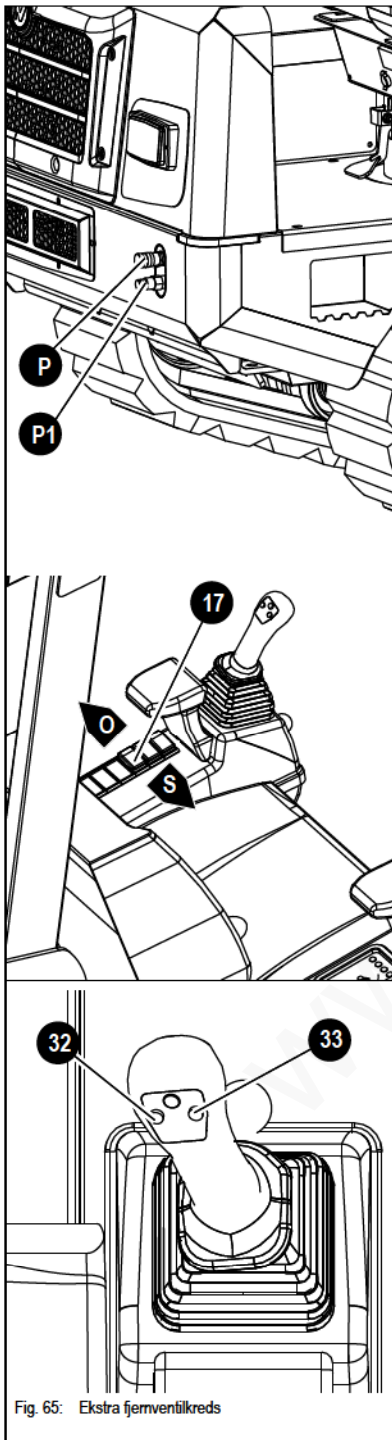
Ekstra fjernventilkreds (SP)

Fig. 65: Ekstra fjernventilkreds

Den ekstra fjernventilkreds leverer en litermængde på 43 l/min ved 170 bar.

- ☒ Sluk for motoren
- ☒ Kontroller, at kontakten til den ekstra fjernventilkreds 17 står i midterstilling.
 - ➔ Den ekstra fjernventilkreds er slået fra.
- ☒ Tilslut tilbehørets lynkoblinger til de tilsvarende koblinger P og P1 på maskinens ekstra fjernventilkreds.
- ☒ Slå den ekstra fjernventilkreds til, og sæt kontakten 17 i position O eller S, alt efter hvilken ledning der skal fungere som trykledning.
- ☒ Dumperens gashåndtag skal doseres sådan, at den opnåede effekt på den ekstra fjernventil er afstemt efter driften af det tilsluttede redskab
- ☒ Som alternativ til kontakten 17 kan man også benytte knappene 32 og 33 på højre joystick 5

**Obs!**

Slå kun den ekstra fjernventil til, når lynkoblingerne på det benyttede redskab er sluttet til. Tilslutning af den ekstra fjernventilkreds, når der ikke er tilsluttet noget redskab, kan medføre en fejlstart (ingen start), et effekttab på dumperen og en overophedning af olien i det hydrauliske system

Sænkning af vognkassen i nødsfald

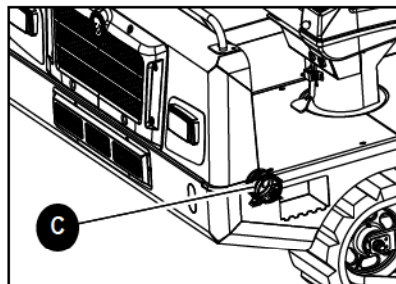


Fig. 66: Trykakkumulator

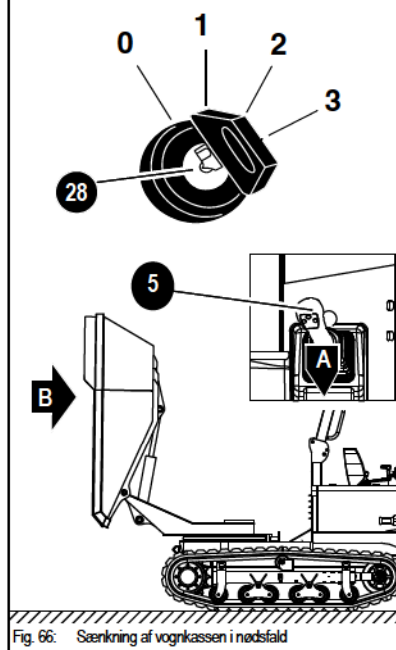


Fig. 66: Sænkning af vognkassen i nødsfald

**Fare!**

Ved sænkning af vognkassen i nødsfald er der

fare for klemning og kvæstelser!

☞ Ophold under vognkassen forbudt

Dumperen er udstyret med en trykakkumulator C, der tillader, at pilotstyringens ledninger forbliver under tryk, også selv om der ikke er noget tryk i det hydrauliske system, f.eks. fordi motoren ikke går.

Opladningen af trykakkumulatoren gør det muligt at gennemføre nødmanøvrer som f.eks. sænkning af vognkassen, forudsat at tændingen er slået til.

- ☞ Kontroller, at sædet er gået i hak i en af de to slutpositioner
- ☞ Sænk begge styregrebsholdere
- ☞ Sæt startnøglen i tændingskontakten 28
- ☞ Drej tændingsnøglen til position "1".
- ☞ Træk det højre joystick tilbage 5 A og hold det i denne stilling
- ☞ Vognkassen sænkes

**Bemærk!**

Ved hjælp af trykakkumulatoren står det hydrauliske system også under tryk, når motoren er slukket. Inden der udføres arbejder på det hydrauliske system, skal trykket tages af det!



4 Driftsfejl

Anvisningerne i dette kapitel skal hjælpe betjeningspersonalet til at finde fejl og registrere dem hurtigt og sikkert, så de kan afhjælpes.

Reparationer må kun udføres af autoriseret specialpersonale.

4.1 Fejl ved motoren

Problem	Mulige årsager	se
Motor starter ikke eller starter dårligt	Forkert SAE-klasse/oliekvalitet for motorsmøreolien	5-26
	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-26
	Batteri defekt eller ikke ladet op	5-23
	Kabelforbindelser i startstrømkredsen løse eller oxyderede	
	Starter defekt eller drev sporer ikke	
	Ventilspillerum ikke indstillet rigtigt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motoren starter, men kører uregelmæssigt eller går i stå	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-26
	Ventilspillerum forkert	
	Indsprøjtningssystem utæt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motoren er overophedet. Temperaturadvarselssystemet reagerer	Oliestand for lav	5-7
	Oliestand for høj	5-6
	Luftfilter snavset	5-11
	Oliekølerlameller snavsede	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motor har effektmangel	Oliestand for høj	5-6
	Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-26
	Luftfilter snavset	5-11
	Ventilspillerum forkert	
	Indsprøjtningssystem utæt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motor arbejder ikke på alle cylindre	Indsprøjtningssystem utæt	
	Indsprøjtningssystem defekt	
Motor har intet eller for lavt olietryk	Oliestand for lav	5-7
	Maskinen står for skråt (maks. 15°)	
	Forkert SAE-klasse/oliekvalitet for motorsmøreolien	5-26
Motor har for højt olieforbrug	Oliestand for høj	5-6
	Maskinen står for skråt (maks. 15°)	



Problem		Mulige årsager	se
Motor oser	Blå	Oliestand for høj	5-6
		Maskinen står for skråt (maks. 15°)	
	Hvid	Startgrænsetemperatur for lav	
		Brændstofkvalitet svarer ikke til den foreskrevne	5-26
		Ventilspillerum forkert	
		Indsprøjtningssystem defekt	
	Sort	Luffilter snavset	5-11
		Ventilspillerum forkert	
		Indsprøjtningssystem defekt	



5 Vedligeholdelse

5.1 Indledning

Køretøjenes driftsklarhed og levetid er i høj grad afhængig af service og vedligeholdelse.

Derfor er overholdelse af de foreskrevne vedligeholdelsesarbejder i ejerens interesse.

Før service- og vedligeholdelsesarbejdet udføres, er det vigtigt, at følgende overholdes:

- [Kapitel 2 „Sikkerhedsanvisninger“](#) i denne instruktionsbog samt
- anvisningerne i betjningsvejledningerne til det påmonterede udstyr.

Inden ibrugtagningen skal alle foreskrevne inspektioner foretages og eventuelle fastslåede mangler afhjælpes.

Den åbnede motorhjelms og afdækningerne skal være sikret solidt. Ved kørsler på skråninger eller i stærk vind må motorhjelms og afdækninger ikke kunne åbne sig.

Ved anvendelsen af trykluft er der fare for, at urenheder blæses væk. I denne forbindelse er der fare for svære kvæstelser. Bær altid beskyttelsesbriller, beskyttelsesmaske og anden beskyttelsesbeklædning.

Daglige vedligeholdelses- og servicearbejder samt vedligeholdelse efter vedligeholdelsesplan "A" skal udføres af en dertil uddannet maskinfører, alle øvrige vedligeholdelsesarbejder må kun udføres af uddannet og kvalificeret specialpersonale.

Vedligeholdelsesplanerne fortæller Dem, hvornår de følgende vedligeholdelsesarbejder skal udføres – se [Vedligeholdelsesplan \(samlet oversigt\)](#) på side 5-28.

Vedligeholdelsesstøtte

**Fare!**

Ved vedligeholdelsesarbejder på dumperens vognkasse eller under vognkassen og generelt ved alle vedligeholdelsesarbejder, hvor vognkassen er løftet, er der:

Fare for ulykker!

☞ Anvend vedligeholdelsesstøtte

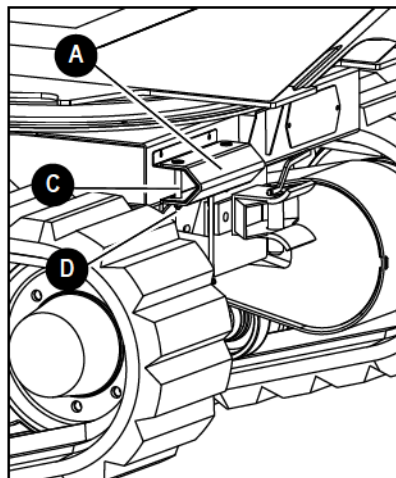


Fig. 67: Transportholder

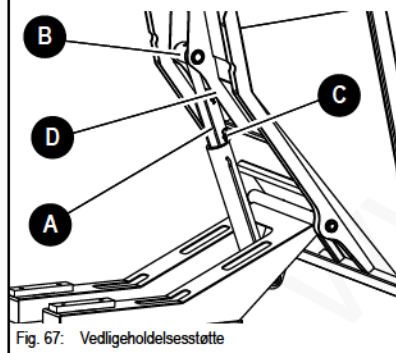


Fig. 67: Vedligeholdelsesstøtte

Monter vedligeholdelsesstøtten på følgende måde:

- ☞ Tag vedligeholdelsesstøtten **A** ud af dens transportposition
 - ☞ Vedligeholdelsesstøtten er fastgjort med sikringsbolte **C** og splitter **D**
- ☞ Sæt vedligeholdelsesstøtten **A** på tippecylinderen **B**
- ☞ Fasthold vedligeholdelsesstøtten **A** med sikringsboltene **C** og splitterne **D**

Under transporten sættes vedligeholdelsesstøtten **A** tilbage i sin transportposition som vist i Fig. 67.

5.2 Brændstofanlæg

Specielle sikkerhedsanvisninger

- Vær forsigtig ved omgang med brændstof – øget brandfare!
- Arbejde ved brændstofanlægget må aldrig udføres i nærheden af åben ild eller eksplosive gnister!
- Ryg ikke ved arbejder på brændstofsyste­met og ved optankning!
- Sluk for motoren før optankning, og tag tændingsnøglen ud!
- Efterfyld ikke brændstof i lukkede rum!
- Tør straks spildt brændstof op!
- Hold maskinen ren, så brandfaren reduceres!

Tankning af brændstof

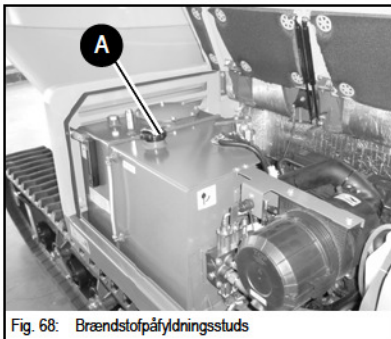


Fig. 68: Brændstofpåfyldningsstuds

Brændstofpåfyldningsstuds A befinder sig under motorhjelmen.



Fare!

Ved omgang med brændstof er der øget

Brand- og forgiftningsfare!

- ☞ Tank aldrig i lukkede rum.
- ☞ Arbejde ved brændstofanlægget må aldrig udføres i nærheden af åben ild eller gnister, der kan antænde dampene!
- ☞ Rygning og åben ild forbudt!



Miljø!

Opsaml udløbende brændstof i en egnet beholder, og bortskaf det miljørigtigt!



Bemærk!

Brændstoftanken må aldrig tømmes helt, da der i så fald suges luft ind i brændstofsystemet, så dette skal udluftes.

– se *Udluftning af brændstofsyste­met* på side 5-5



Bemærk!

Fyld tanken med egnet brændstof ved afslutningen af dagen. Der undgås derved kondensdannelse i brændstoftanken i løbet af natten. Fyld ikke tanken helt. Der skal være plads til, at brændstoffet kan udvide sig.

Tapeanlæg

Generelt

Tank kun brændstof ved stationære tapeanlæg. Brændstof fra kar eller beholdere indeholder som regel urenheder.

Selv de mindste urenheder fører til

- øget slid på motoren
- forstyrrelser i brændstofsyste­met og
- reducerer brændstoffiltrens funktion

Tankning fra beholdere

Hvis det ikke kan undgås at tanke fra beholdere, skal følgende overholdes (se fig. 69):

- Beholderne må hverken rulles eller vippes før tankning
- Beholderpumpens sugerørsåbning skal beskyttes med en finmasket si
- Beholderpumpens sugerørsåbning dyppes indtil maks. 15 cm fra beholderbunden
- Påfyld kun tanken med påfyldningshjælp (tragt eller påfyldningsrør) med monteret finfilter
- Hold altid alle beholdere til tankning rene

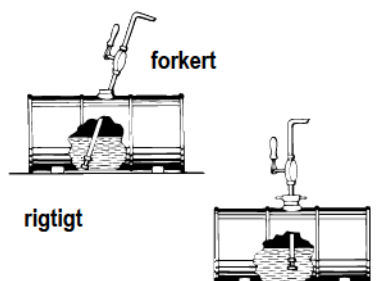


Fig. 69: Tankning af brændstof fra beholder

Specifikation af dieselbrændstoffet

Anvend kun kvalitetsbrændstoffer

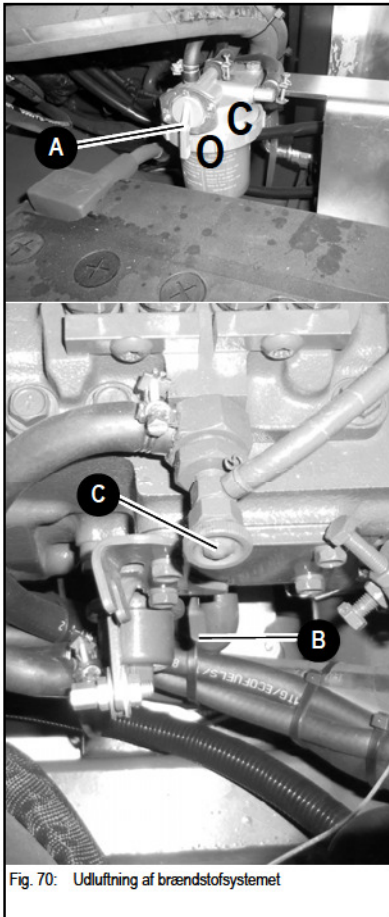
Kvalitetsklasse	Cetantal	Anvendelse
• Nr. 2-D i henhold til DIN 51 601	Min. 45	4 °C til 45 °C
• Nr. 1-D i henhold til DIN 51 601		Ved udendørstemperaturer under 4° C eller ved anvendelse over 1500 m højde

Udluftning af brændstofsyste**Fare!**

Hvis der løber brændstof ud på varme motordele eller på udstødningen, opstår der

brandfare!

☞ *Udluft aldrig brændstofsyste*, når motoren er varm!



Brændstofsyste skal udluftes i følgende situationer:

- Når brændstoffilteret eller -forfilteret og brændstofledningerne er taget af og monteret igen, eller
- Hvis brændstoftanken er blevet tømt, eller
- Hvis motoren startes igen efter i længere tid ikke at være blevet benyttet.

☞ *Gå således frem ved udluftning af brændstofsyste*:

☞ Stil køretøjet på en jævn, vandret overflade

☞ Sluk for motoren

☞ Påfyld brændstoftanken

☞ Åbn brændstoffilterhanen A ved at dreje håndtaget ned på O

☞ Pump ved at betjene brændstofpumpens indsugningsgreb B,

➔ indtil der ikke er bobler i brændstoffet, når det kommer ud af filteret

☞ Løsn skruen C med et passende værktøj

☞ Pump ved at betjene brændstofpumpens indsugningsgreb F,

➔ indtil der ikke er bobler i brændstoffet, når det kommer ud af forfilteret

☞ Stram igen skruen C med egnet værktøj

☞ Start motoren

➔ Hvis motoren kører i kort tid og derefter går i stå eller kører uregelmæssigt:

☞ Sluk for motoren

☞ Udluft igen brændstofsyste som beskrevet ovenfor

☞ Eventuelt skal autoriseret fagligt uddannet personale foretage en kontrol.

5.3 Motorsmøresystem



Obs!

For lidt eller brugt motorolie fører til

beskadigelse af motoren og lavere ydelse!

- ☞ Lad olieskift foretage af et autoriseret værksted
– se kapitel 5.12 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) på side 5-28

Kontrol af oliestand



Bemærk!

Oliestanden skal kontrolleres hver dag.

Vi anbefaler, at kontrollen udføres, inden motoren startes. Kontrol efter at den driftsvarme motor er slukket må tidligst udføres efter 5 minutter.

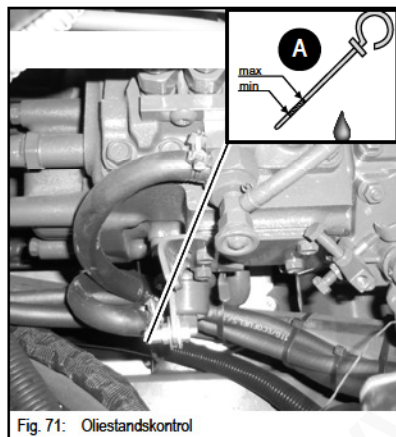


Fig. 71: Oliestandskontrol

☞ Gå således frem:

- Stil køretøjet vandret
- Sluk for motoren!
- Lad motoren køle af
- Åbn motorhjælmen
- Rengør oliepladens omgivelser med en fnugfri klud
- Træk oliepladen A

☞ ud

- ☞ Tør den af med en fnugfri klud
- ☞ Sættes i igen indtil anslag
- ☞ Trækkes ud, og oliestanden aflæses

- ☞ Efter behov, men senest når oliestanden har nået minimummærket på oliepladen A, påfyldes der olie

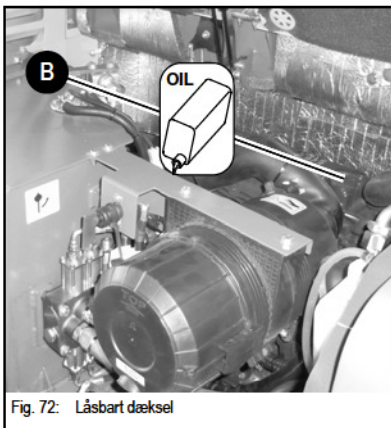
Efterfyldning af motorolie**Obs!**

For meget eller forkert motorolie kan føre til motorskader! Derfor:

- ☞ Fyld ikke motorolie på ud over MAX-mærket på oliepinden 71/A
- ☞ Brug kun foreskrevet motorolie

**Miljø!**

Opsaml udslippende motorolie med en egnet beholder, og bortskaf det miljørigtigt!



☞ Gå således frem:

- Rengør dækslets B omgivelser med en fnugfri klud
- Åbn låsedækslet B
- Træk oliepinden A lidt ud, så eventuelt indesluttet luft kan slippe ud
- Fyld motorolie på
- Vent et øjeblik (ca. 3 minutter), indtil olien er løbet helt ned i oliesumpen
- Kontrol af oliestand – se *Kontrol af oliestand* på side 5-6
- Efterfyld ved behov, og kontroller oliestanden igen
- Luk kølerdækslet B
- Tryk igen oliepinden A ned til anslag
- Fjern spildt olie fuldstændigt fra motoren.

5.4 Motor- og hydraulikkølesystem

Den kombinerede olie- og vandkøler befinder sig i motorrummet foran motoren. Den køler både dieselmotoren og hydraulikolien til køre- og arbejdshydraulikken.

Kølevandets ekspansionsbeholder befinder sig ligeledes i motorrummet foran eller over oliekoøleren.

Specielle sikkerhedsanvisninger

- Smudsansamlinger på kølerribberne reducerer kølerens køleeffekt! Gør således for at undgå dette:
 - ☞ Rengør køleren regelmæssigt udvendig. Til rengøring anvendes trykluft med maks. 2 bar, der er rensat for olie. Hold i den forbindelse en passende afstand til køleren, så kølerribberne ikke beskadiges. Rengøringsintervallerne er angivet i vedligeholdelsesplanerne i tillægget
 - ☞ I støvede eller snavsede arbejdsomgivelser skal rengøringen udføres hyppigere end angivet i vedligeholdelsesplanerne
- For lidt kølevæske reducerer ligeledes køleeffekten og kan føre til motorskader! Derfor:
 - ☞ Kontroller regelmæssigt kølemiddelstanden. Kontrolintervallerne er angivet i vedligeholdelsesplanerne i tillægget
 - ☞ Ved hyppig efterfyldning af kølevæske skal kølesystemet kontrolleres for tæthed, eller forhandleren skal kontaktes!
 - ☞ Hæld aldrig kold kølevæske eller koldt vand på en varm motor
 - ☞ Efter påfyldning af udligningsbeholderen skal der foretages motorprøvekørsel, og derefter skal kølemiddelstanden kontrolleres igen, mens motoren står stille
- Forkert kølevæske kan ødelægge motor og køler, derfor:
 - ☞ Tilsæt tilstrækkeligt - men aldrig mere end 50 % - frostmiddel til kølevæsken. Anvend så vidt muligt frostbeskyttelsesmiddel af et anerkendt mærke, da dette allerede er tilsat korrosionsbeskyttelse
 - ☞ Følg kølevæskeblandningstabellen
– se kapitel 5.11 Forbrugsstoffer og smøremidler e på side 5-26–
 - ☞ Anvend ingen kemikalier til rengøring af køleren, efter at vandet er blevet tilsat frostbeskyttelsesmiddel, da der i så fald kan dannes bundfald, som kan beskadige motoren.
- Efter påfyldning af ekspansionsbeholderen:
 - ☞ Foretag en prøvekörsel af motoren
 - ☞ Sluk for motoren
 - ☞ Lad motoren køle af
 - ☞ Kontroller kølevæskestanden igen



Miljø!

Opsaml kølevæske, der løber ud, i en egnet beholder, og bortskaf den miljørigtigt!



Kontroller kølevæskestanden/Fyld mere kølevæske på



Fare!

Åbn aldrig for køleren, og luk aldrig kølevæske ud, når motoren er varm, idet kølesystemet i dette tilfælde står under højt tryk.

Der er

forbrændingsfare!

- ☞ Vent mindst 15 minutter, efter at motoren er slukket!
- ☞ Bær beskyttelsesbriller, beskytteshandsker og beskyttelsesbeklædning!
- ☞ Skru låsedækslet B op til det første hak, og lad trykket slippe ud
- ☞ Kontroller, at kølevæsken er kølet af, så man kan tage om kølerdækslet med hånden



Fare!

Frostvæsken er brændbar og giftig.

Fare for ulykker!

- ☞ Hold den borte fra åben ild
- ☞ Pas på ikke at få frostvæske i øjnene
 - Kommer der frostmiddel i øjnene
 - ➔ Skyl straks med rent vand, og opsøg en læge

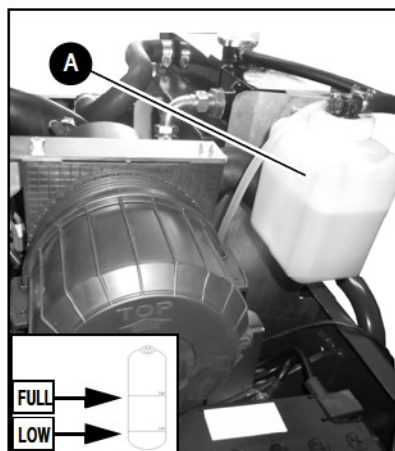


Fig. 73: Kølervæskens ekspansionsbeholder

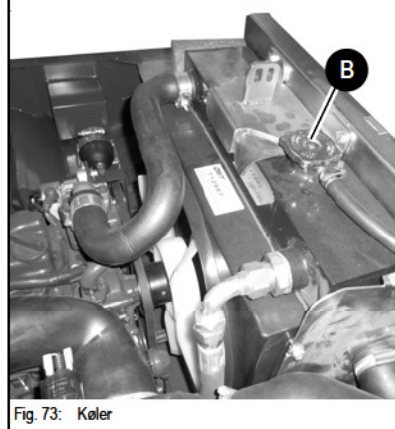


Fig. 73: Køler

Kontrol af kølervæskestand

☞ Gå således frem:

- Stil køretøjet vandret
 - Sluk for motoren!
 - Træk nøglen ud og tag den med
 - Lad motor og kølervæske køle af
 - Åbn motorhjelmen
 - Kontroller kølervæskestanden på den gennemsigtige kølervæskebeholder A og på køleren B
- ☞ Når kølervæskestanden ligger under markeringen **LOW** på beholderen, eller kølervæsken ikke når op til påfyldningsstudsens i køleren:
- Fyld efter med kølervæske



Bemærk!

Kontroller kølervæskestanden daglig.
Vi anbefaler, at kontrollen udføres, inden motoren startes.

Efterfyldning af kølervæske

Når motoren er afkølet:

- ☞ Tag overtrykket af køleren
- ☞ Drej forsigtigt dækslet af til første hak, og lad trykket slippe helt ud
- ☞ Åbn låsedækslet B
- ☞ Efterfyld kølervæske til underkanten af påfyldningsstudsens (køler)
- ☞ Luk kølerdækslet B
- ☞ Start motoren und lad den køre varm i ca. 5 til 10 minutter
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Træk nøglen ud og tag den med
- ☞ Lad motoren køle af
- ☞ Kontroller kølervæskestanden igen
 - ➔ Kølervæskestanden skal ligge imellem markeringerne **LOW** og **FULL** på beholderen
- ☞ Efterfyld kølervæske efter behov, og gentag forløbet, indtil kølervæskestanden bliver ved at være konstant



Bemærk!

Kontroller frostbeskyttelsesmidlet hvert år, før vinteren begynder

5.5 Luftfilter



Obs!

Filterpatronen beskadiges, hvis den vaskes eller børstes af!
Følgende skal overholdes, så motoren ikke slides ned før tiden!

- ☞ Rengør ikke filterpatronen
- ☞ Udskift filterpatronen i henhold til serviceplanen
- ☞ Beskadigede filterpatroner må under ingen omstændigheder genbruges
- ☞ Sørg for renlighed ved udskiftning af filterpatronen!

På luftfilteret befinder der sig en anordning til kontrol af filterpatronen.

☞ Filteret **B** skal skiftes:

- når kontrollampen lyser **18**
- i henhold til vedligeholdelsesplanen

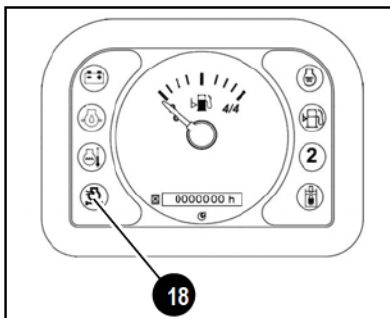


Fig. 74: Indikator for tilstopning af luftfilter

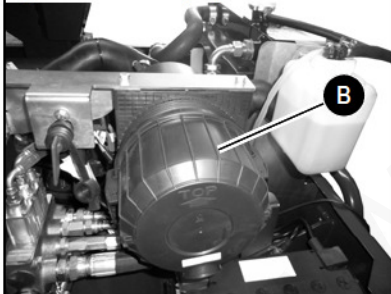


Fig. 74: Luftfilter



Bemærk!

Ved anvendelse i særlig støvede omgivelser skal luftfilteret udskiftes oftere.



Obs!

Filterpatronerne beskadiges før tiden ved længere anvendelse i syreholdig luft. Denne fare opstår f.eks. i syreproduktion, stål-, aluminiumfabrikker, kemiske fabrikker og andre NE-metal-fabrikker

☞ Filter **B** udskiftes senest efter 50 driftstimer!

Vedligeholdelse af luftfilter generelt:

- Filtre skal være pakket i original emballage og skal opbevares tørt
- Pas ved indsætning af filteret på ikke at støde imod andre genstande!
- Kontroller luftfilterets fastgøringselementer, indsugningsslangerne og luftfiltrene selv for beskadigelser og reparer eller udskift dem omgående, hvis det er nødvendigt
- Kontroller, at skruerne på indsugningsmanifolden og slangebøjlerne sidder fast

Udskiftning af filteret

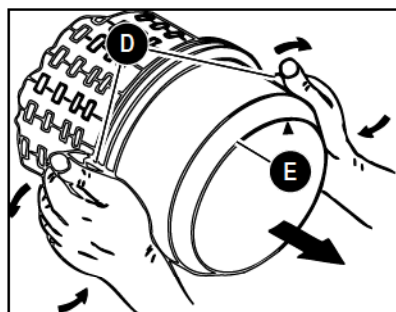


Fig. 75: Afmontering af den nederste del af huset

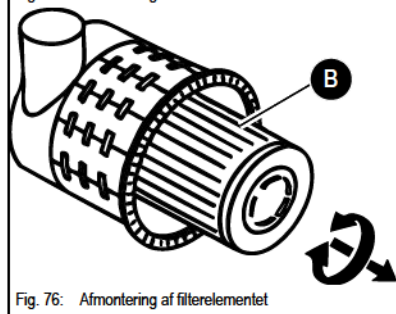


Fig. 76: Afmontering af filterelementet

- Gå således frem ved udskiftning af filteret **B**:
 - ☞ Sluk for motoren
 - ☞ Træk nøglen ud og tag den med
 - ☞ Lad motoren køle af
 - ☞ Åbn motorhjelmen
 - ☞ Fjern snavs og støv fra luftfilteret og dets omgivelser
 - ☞ Bøj begge klemmer **D** på undersiden af huset **E** udad
 - ☞ Tag husets underdel **E** af
 - ☞ Tag forsigtigt filter **B** af med lette drejebevægelser
 - ☞ **Kontroller**, at alle urenheder (støv) i det indvendige rum i luftfilterhuset er fjernet
 - ☞ Rengør delene med en ren, fnugfri klud. Brug ikke trykluft
 - ☞ **Kontroller**, at luftfilterpatronen er ubeskadiget, der må kun monteres fejlfrie filtre
 - ☞ Sæt forsigtigt det nye filter **B** i luftfilterhuset
 - ☞ Anbring den underste del af huset **E** (sørg for, at den går rigtigt i hak)
 - ☞ Luk begge klemmer **D**

5.6 Hydrauliksystem

Specielle sikkerhedsanvisninger



- Før vedligeholdelses- og reparationsarbejdet begyndes, skal alle hydrauliske olieførende ledninger gøres trykløse på følgende måde:
 - Kontroller, at sædet er gået i hak i en af de to slutpositioner
 - Sænk begge styregrebsholdere
 - Sæt startnøglen i tændingskontakten **28**
 - Drej tændingsnøglen til position **"1"**.
 - Betjen alle styregreb flere gange
- Drej tændingsnøglen til position **"0"**.
- Løft begge styregrebsholdere
- Udslippende hydraulikolie, som står under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige læsioner. Opsøg derfor omgående læge selv ved de mindste sår, da der ellers kan opstå alvorlige infektioner!
- Uklar hydraulikolie i skueglasset tyder på, at der er trængt vand eller luft ind i hydrauliksystemet. Derved kan hydraulikpumpen beskadiges!
- Hvis der strømmer olie eller brændstof ud af højtryksledninger, kan det forårsage brand eller fejl og dermed alvorlige person- eller tingskader. Hvis det konstateres, at der er løstsiddende møtrikker og beskadigede rørledninger, skal arbejdet straks afbrydes.
 - ☞ De bedes omgående kontakte Deres Wacker Neuson-salgspartner
- Hvis et af følgende problemer optræder, udskiftes rørledningen.
 - ☞ Beskadigede eller utætte hydraulikledninger.
 - ☞ Hvis beklædningen er slidt eller revnet eller forstærkningsmaterialet ligger frit
 - ☞ Udvidede yderbeklædninger flere steder.
 - ☞ Ledninger, der er filtret ind eller er klemte ved bevægelige dele.
 - ☞ Fremmedlegemer, der er fastklemte i ledningernes overtræk.



Obs!

På grund af snavset hydraulikolie, oliemangel eller forkert hydraulikolie er der

fare for alvorlige skader på hydrauliksystemet!

- ☞ Sørg for, at der altid er rent, når der arbejdes!
- ☞ Fyld altid hydraulikolie på ved hjælp af en si!
- ☞ Anvend kun frigivne olier af samme type
 - se kapitel 5.11 Forbrugsstoffer og smøremidler e på side 5-26
- ☞ Efterfyld altid hydraulikolie i god tid
 - se Fyld efter med hydraulikolie på side 5-15
- ☞ Hvis hydraulikanlægget er fyldt med BIO-olie, må der kun efterfyldes BIO-olie af samme kvalitet - bemærk etiketten på hydraulikolietanken!
- ☞ Hvis filteret til hydraulikanlægget er forurenet med metalsplinter, er det vigtigt at kontakte vores kundeservice, så følgeskader kan undgås!

**Miljø!**

Udslippende hydraulikolie, også BIO-olier, skal opsamles i en egnet beholder! Bortskaf opsamlet hydraulikolie og brugte filtre miljøvenligt.

Før bortskaffelse af BIO-olier skal destruktionsstedet for spildolie altid kontaktes.

Kontrol af hydraulikoliestand**Obs!**

Fyld ikke mere olie på, når oliestanden ligger over markeringen **FULL**, da dette ville kunne skade det hydrauliske system og forårsage farlige olieudslip.

☞ *Kontroller hydraulikoliestanden, hver gang maskinen tages i brug, eller en gang om dagen*

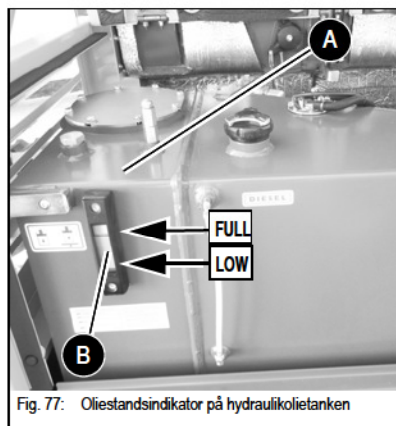


Fig. 77: Oliestandsindikator på hydraulikolietanken

☞ *Gå således frem:*

- Stil køretøjet på en jævn undergrund
- Kør alle hydraulikcylindre ind
- ☞ *Sænk vognkassen helt ned*
 - Sluk for motoren
 - Åbn motorhjelmen
 - Skueglasset **B** befinder sig på hydraulikolietanken **A**
 - Kontroller oliestanden ved hjælp af brændstofmåleren **B**
 - Oliestanden skal stå på positionen **FULL**
 - Oliestanden vises med et indikatorelement i skueglasset **B**

Er oliestanden lavere,

- Efterfyld hydraulikolie

Oliestanden varierer i takt med maskinens driftstemperatur:

Maskinens tilstand	Temperatur	Oliestand
• Før idriftsættelse	mellem 10 og 30 °C	LOW-markering
• Normal drift	mellem 50 og 90 °C	FULL-markering

**Bemærk!**

Mål kun oliestanden i det hydrauliske system, når maskinens driftstemperatur er nået.

Fyld efter med hydraulikolie**Fare!**

Der kan sprøjte olie ud, når påfyldningsskruen fjernes.

Fare for ulykker!

☞ Skru derfor skruen langsomt af, så trykket i beholderen kan nedsættes gradvis.

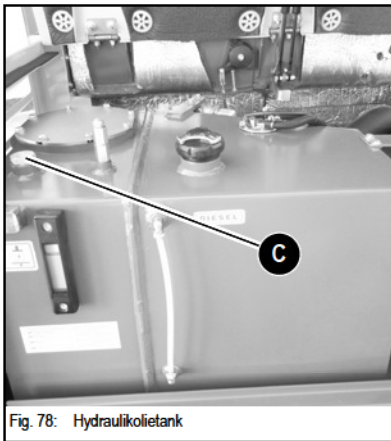


Fig. 78: Hydraulikolietank

Fyld kun hydraulikolie på, når motoren er slukket. Ellers kan hydraulikolien løbe ud ad hydraulikolietankens påfyldningsåbning.

☞ Gå således frem ved efterfyldning:

- Stil køretøjet på en jævn undergrund
- Kør alle hydraulikcylindre ind
- Sluk for motoren
- Gør området rundt om påfyldningsstudsens rent C med en stofklud
- Åbn påfyldningsstudsens C

Når indsatsen er lagt i (filter):

- Efterfyld hydraulikolie
- Kontroller hydraulikoliestanden i skueglasset B
- Efterfyld ved behov, og kontroller igen
- Luk påfyldningsstudsens godt C

Vigtige anvisninger for anvendelse af BIO-olie

- Anvend kun BIO-hydraulikvæsker, som er testet og kontrolleret af firmaet Wacker Neuson. Anvendelse af andet end det anbefalede produkt kræver forudgående aftale med firmaet Wacker Neuson. Endvidere skal der skaffes en skriftlig garantierklæring fra olieleverandøren. Denne garanti gælder, hvis der optræder skader på hydraulikaggregaterne, som kan bevises at være forårsaget af hydraulikvæsken
- Anvend kun BIO-olie af samme slags ved efterfyldning. For at undgå misforståelser er der anbragt, eller skal der anbringes tydelig information om den for tiden anvendte oliesort!
Ved blanding af to BIO-oliesorter kan den ene sort miste sine gode egenskaber. Sørg derfor for ved skift af BIO-olie, at restmængden af den oprindelige hydraulikvæske ikke overstiger 8% i hydraulikanlægget (producentangivelse)
- Efterfyld ikke mineralolie - indholdet af mineralolie må ikke overstige 2 vægt-%, så skumproblemer undgås, og den biologiske nedbrydningsevne for BIO-olien ikke begrænses
- For anvendelse af BIO-olie gælder de samme intervaller for olie- og filterskift som for mineralolie – se [kapitel 5.12 Vedligeholdelsesplan \(samlet oversigt\)](#) på side 5-28
- Kondensvand i hydraulikolietanken skal under alle omstændigheder tappes af på et autoriseret værksted inden den kolde årstid. Vandindholdet må ikke overstige 0,1 vægt-%
- Også ved anvendelse af BIO-olier gælder alle anvisninger vedrørende miljøbeskyttelse, som findes i denne instruktionsbog
- Hvis der monteres og drives hydrauliske ekstraaggregater, skal disse drives med den samme BIO-oliesort, så blandinger i hydrauliksystemet undgås

Den efterfølgende omskiftning af olie fra mineralolie til BIO-olie skal udføres af et autoriseret specialværksted eller af din autoriserede forhandler

Kontrol af hydrauliktrykledninger**Specielle sikkerhedsanvisninger****Fare!**

Udvis forsigtighed ved kontrol af hydraulikledninger, især når der ledes efter lækager.

Udslippende hydraulikolie, som står under højt tryk, kan trænge ind i huden og forårsage alvorlige læsioner.

Fare for kvæstelser!

☞ Opsøg derfor omgående læge selv ved de mindste sår, da der ellers kan opstå alvorlige infektioner!

☞ Følgende anvisninger må aldrig fraviges:

- Utætte forskruninger og slangeforbindelser må kun efterspændes i trykløs tilstand, dvs. før arbejde med trykbelastede ledninger skal trykket reduceres!
- Defekte eller utætte trykledninger og forskruninger må aldrig svejses eller loddes, men defekte dele skal udskiftes med nye!
- Led aldrig efter lækager med de bare hænder, men bær altid sikkerhedshandsker!
- Brug papir eller træ til kontrol af mindre lækager, men aldrig åben ild eller flamme!
- Beskadigede slangeledninger må kun udskiftes af et autoriseret værksted

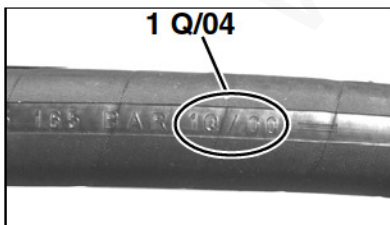
- Utætheder og beskadigede trykledninger skal straks repareres af en autoriseret serviceafdeling eller et autoriseret værksted.
Dette øger ikke kun dit køretøjs driftssikkerhed, men er også et bidrag til beskyttelse af miljøet
- Udskift hydrauliske slanger hvert 6. år fra produktionsdatoen, også selv om der ikke kan ses mangler på dem

Vi henviser i denne sammenhæng til "sikkerhedsreglerne for hydraulikledninger", som er udgivet af afdelingen for ulykkesforebyggelse og arbejdsmedicin (Tyskland), samt til DIN 20066, Tl. 5.

Produktionsdatoen (måned eller kvartal og år) kan tydeligt ses på slangeledningen.

Eksempel:

Angivelsen "1 Q/04" markerer fremstilling i 1. Quartal = kvartal 2004.



5.7 Larvefødder



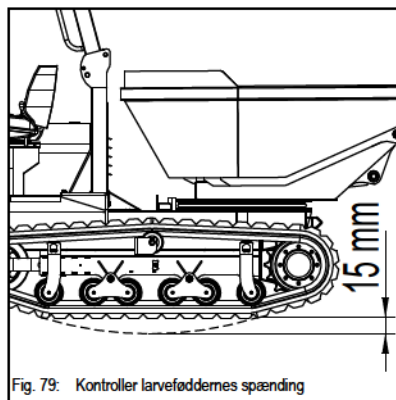
Fare!

Ved arbejdet på larvefødderne er der:

Fare for ulykker!

- ☞ Anvend egnede hjælpemidler ved afstøtning af maskinen
- ☞ Sørg samtidig for, at maskinen ikke kan tippe

Kontroller larveføddernes spænding



Kontroller larveføddernes spænding på følgende måde:

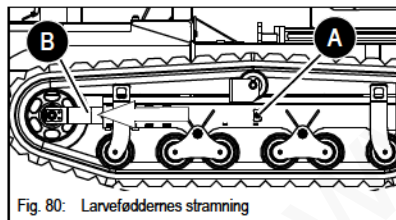
- ☞ Stil dumperen på et jævnt og fast underlag
- ☞ Løft dumperen med egnede hjælpemidler
- ☞ Larvefødderne må ikke mere berøre jorden
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Afstøt dumperen yderligere, og foretag sikring imod, at den vælter
- ☞ Mål afstanden mellem midten af kæden og den vandrette linje
 - ➔ Gummikæden må i spændt tilstand ikke hænge mere end 15 mm ned



Bemærk!

Den indstillede måleafstand skal så vidt muligt være lige stor på begge larvefødder.

Larveføddernes stramning



- ☞ Stil dumperen på et jævnt og fast underlag
- ☞ Løft dumperen med egnede hjælpemidler
- ☞ Larvefødderne må ikke mere berøre jorden
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Afstøt dumperen yderligere, og foretag sikring imod, at den vælter
- ☞ Tag den fedtsprøjte, der leveres med maskinen
- ☞ Indfør fedtsprøjtens rørende i smøreniplen A
- ☞ Pump fedt ind i larveføddernes spændingsanordning (afstand 10-15 mm som ovenfor)
 - ➔ Cylinderen B kører ud
 - ➔ Kæden strammes
- ☞ Kontroller regelmæssigt larveføddernes stramning
 - ➔ Hvis kæden stadig er strammet for lidt, gennemføres processen igen



Bemærk!

Kontroller larveføddernes stramning daglig, da for lidt eller for megen stramning kan føre til skader på kæden og cylindrene.

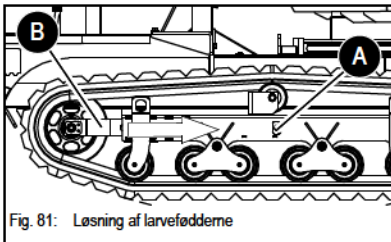
Løsning af larvefødderne

Fig. 81: Løsning af larvefødderne

- ☞ Stil dumperen på et jævnt og fast underlag
- ☞ Løft dumperen med egnede hjælpemidler
- ☞ Larvefødderne må ikke mere berøre jorden
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Afstøt dumperen yderligere, og foretag sikring imod, at den vælter
- ☞ Skru smøreventilen **A** af med et egnet stykke værktøj
- ☞ Cylinderen **B** skubbes tilbage
 - ➔ Cylinderen **B** kører ind
 - ➔ Bæltet løsnes
 - ➔ Fedtet trænger ud af ventilen **A**
- ☞ Kontroller regelmæssigt larveføddernes stramning
 - ➔ Hvis kæden stadig er strammet for meget, gennemføres processen igen

**Miljø!**

Saml udstrømmende fedt op i en egnet beholder og bortskaf det miljørigtigt!

5.8 Drev

**Fare!**

Umiddelbart efter at motoren er blevet slukket, har motorkomponenter og olie en meget høj temperatur. Der er fare for forbrændinger.

Når transmissionens indre står under tryk, kan olien eller påfyldningsproppen blive trykket ud.

Fare for skoldning og kvæstelser!

- ☞ Vent, til motoren er kølet af, inden arbejdet påbegyndes.
- ☞ Åbn proppen langsomt, så trykket indvendig kan sænkes.

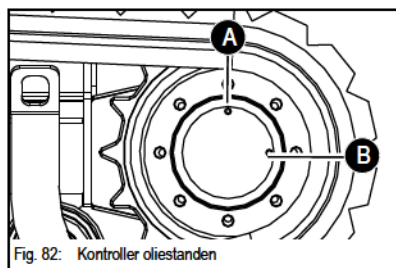
Kontroller oliestanden, og fyld efter

Fig. 82: Kontroller oliestanden

- ☞ Stil maskinen på en jævn, vandret overflade
- ☞ Placer maskinen sådan, at påfyldningsskruen A sidder foroven
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Lad motoren køle af
- ☞ Skru skruerne A o B ud med egnet værktøj
- ☞ Olien skal løbe langsomt ind i åbningen B

➔ Løber der ikke olie ud ved åbning B, skal der fyldes mere olie på:

- ☞ Fyld olie på ved åbning A,
 - ➔ indtil der løber lidt olie ud ved åbning B
- ☞ Skru igen skruerne A og B i
- ☞ Kør maskinen nogle meter
- ☞ Kontroller oliestanden igen
 - ➔ Er oliestanden ikke korrekt:
 - ☞ Gentag forløbet

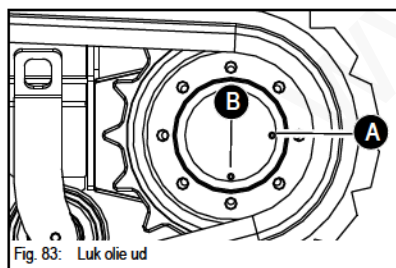
Luk olie ud

Fig. 83: Luk olie ud

- ☞ Stil maskinen på en jævn, vandret overflade
- ☞ Anbring maskinen således, at aftapningsskruen B er nederst
- ☞ Sluk for motoren
- ☞ Lad motoren køle af
- ☞ Skru skruerne A o B ud med egnet værktøj
 - ➔ Der løber nu olie ud af åbning B
- ☞ Saml den olie, der løber ud, op i en egnet beholder

**Miljø!**

Saml olien op i en egnet beholder og bortskaf den miljørigtigt.

5.9 Elektrik

Specielle sikkerhedsanvisninger



- Batteriet indeholder svovlsyre! Syren må ikke komme i berøring med huden, øjnene, tøjet eller køretøjet.

Derfor skal følgende overholdes ved opladning eller arbejde i nærheden af batteriet:

- ☞ Bær altid beskyttelsesbrille og beskyttelsesdragt med lange ærmer

Hvis der er tabt syre:

- ☞ Skyl omgående alle ramte overflader grundigt med vand
- ☞ Legemsdele, som er kommet i kontakt med syre, skal omgående vaskes grundigt med vand, og derefter skal der straks søges læge!
- Især ved opladning samt ved normal anvendelse af batterier danner der sig en brint-luftblanding i cellerne, der er fare for eksplosion!
- Hvis batteriet er frosset, eller syrestanden er for lav, må der ikke startes med startkabler. Batteriet kan revne eller eksplodere!
- ☞ Udskift straks batteriet
- Der må ikke være åben ild i nærheden, når battericellerne er åbne. Der skal undgås gnistdannelse. Tobaksrygning er forbudt. Den gas, der dannes ved batteriets normale funktion, kan antændes!
- Brug kun 12 V spændingskilde, da højere spændinger beskadiger de elektriske komponenter
- Sørg for, at polariteten +/- er korrekt ved tilslutning af batterikablet, da følsomme elektriske komponenter kan ødelægges ved forkert tilslutning
- Afbryd ikke spændingsførende strømkredse ved batteriklemmer, da der er fare for gnistdannelse!
- Læg aldrig værktøjer eller andre elektrisk ledende genstande på batteriet – kortslutningsfare!
- Klem batteriklemmen (-) på batteriet af, før arbejdet på det elektriske anlæg startes
- Bortskaf gamle batterier korrekt

Regelmæssige vedligeholdelses- og servicearbejder



Før hver kørsel

☞ *Kontroller før hver kørsel:*

- Er belysningsanlægget i orden?
- Fungerer signal- og advarselsanordningerne?

Ugentligt

☞ *Kontroller ugentligt:*

- Elektriske sikringer
- Lednings- og stelforbindelser
- Batteriets opladningstilstand – [sc Battcri](#) på side 5-23
- Batteripolens tilstand





Anvisninger vedrørende specielle komponenter

Elektriske ledninger, pærer og sikringer

Følgende anvisninger må aldrig fraviges:

- Defekte dele på det elektriske system skal principielt udskiftes af en autoriseret fagmand. Glødepærer og sikringer kan også udskiftes af en ikkefagmand
- Sørg ved vedligeholdelsesarbejde på det elektriske anlæg især for, at tilslutningsledningerne har god kontakt

Vekselstrømsgenerator

Følgende anvisninger må aldrig fraviges:

- Udfør kun prøvekørsel af motoren med tilsluttet batteri
- Pas på den rigtige polaritet (+/-) ved tilslutning af batteriet
- Klem altid først batteriet af ved svejsearbejde eller før tilslutning af batterihurtigladeren

Batteri**Fare!**

Batterisyre er stærkt ætsende!

forbrændingsfare!

Derfor skal følgende overholdes ved opladning og/eller arbejde i nærheden af batteriet:

☞ *Bær altid beskyttelsesbrille og beskyttelsesdragt med lange ærmer*

Hvis der er tabt syre:

☞ *Skyl omgående alle ramte overflader grundigt med vand*

☞ *Legemsdele, som er kommet i kontakt med svovlsyre, skal omgående vaskes grundigt med vand, og derefter skal der straks søges læge!*

Især ved opladning samt ved normal anvendelse af batterier danner der sig en brint-luftblanding i cellerne, der er

Eksplodingsfare!

☞ *Undgå åben ild og gnistdannelse i nærheden af batteriet og ryg ikke!*

☞ *Hvis batteriet er frosset, eller syrestanden er for lav, må der ikke forsøges start med startkabler. Batteriet kan revne eller eksplodere!*

- Udskift straks batteriet

☞ *Afklem altid minuspolen (-) på batteriet, før reparationsarbejde på det elektriske anlæg startes!*

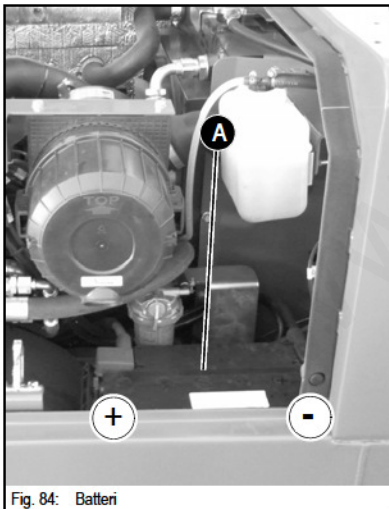


Fig. 84: Batteri

Batteriet **A** befinder sig under motorhjelmen. Batteriet kræver ikke meget vedligeholdelse. Alligevel bør batteriet kontrolleres regelmæssigt, så væskniveauet befinder sig mellem markeringerne MIN og MAX

Batteriet kan kun kontrolleres, når det er afmonteret, og dette skal udføres af et autoriseret værksted.

Det er vigtigt, at de specielle sikkerhedsanvisninger vedrørende batteriet overholdes!

**Bemærk!**

Afklem ikke batteriet, mens motoren kører!

Isolering af batteriet

- *– se kapitel Hovedkontakt for batteriet på side 3-20*

5.10 Generelle service- og vedligeholdelsesarbejder

Rengøring

Rengøringen af køretøjet opdeles i to områder:

- Hele køretøjet udvendigt
- Motorrum

Forkert valg af rengøringsapparater og -midler kan for det første føre til reducere af køretøjets driftssikkerhed og for det andet udgøre en risiko for rengøringspersonalets helbred. Derfor må de følgende anvisninger aldrig fraviges.

Generelle anvisninger for alle områder af maskinen

Ved anvendelse af vaskeopløsninger

- Sørg for tilstrækkelig udluftning af lokalet
- Bær egnet beskyttelsesdragt
- Anvend ikke brændbare væsker, som f.eks. benzin eller diesel

Ved anvendelse af trykluft

- Arbejd forsigtigt
- Bær øjenbeskyttelse og beskyttelsesdragt
- Ret ikke tryklufften mod huden eller andre personer
- Brug ikke trykluft til rengøring af tøj

Ved anvendelse af højtryksrensere eller dampstråler

- Dæk elektriske dele og isoleringsmateriale til, og udsæt ikke disse dele for den direkte stråle
- Dæk ventilationsfilteret på den hydrauliske olietank og dækslet til brændstof- og hydrauliktanken etc. til
- Beskyt følgende komponenter mod fugt:
 - Motor
 - Elektriske dele, som f.eks. vekselstrømsgenerator osv.
 - Styreanordninger og tætninger
 - Luftindsugningsfilter osv.

Ved anvendelse af tyndtflydende og letantændelige rustbeskyttelsesmidler og sprays:

- Sørg for tilstrækkelig udluftning af lokalet
- Brug ikke åbent lys eller ild
- Ryg ikke!

Hele køretøjet udvendigt**Obs!**

Ved rengøringsarbejder på maskinen kan der opstå skader på motoren.

☞ *Beskyt motoren imod fugtighed*

Generelt velegnet er:

- Højtryksrensere
- Dampstråle

Motorrum**Fare!**

Rengør kun motoren ved motorstilstand – ellers er der

Fare for kvæstelser!

☞ *Stands motoren inden rengøringen.*

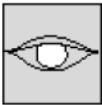
**Obs!**

Ved motorrengøring ved hjælp af vand- eller dampstråle

☞ *skal motoren være afkølet,*

☞ *og de elektriske måleværdifølere som f.eks. olietrykkontakten må ikke udsættes direkte for strålen.*

Indtrængende fugt fører til afbrydelse af målefunktionen og således til motorskader!

Skrueforbindelser og fastgøringer

Det skal regelmæssigt kontrolleres, at alle skrueforbindelser sidder fast, også selv om de ikke er angivet i vedligeholdelsesplanen.

☞ *Motorfastgørelsesskruer*

☞ *Fastgørelsesbolte til det hydrauliske system*

☞ *Fastgørelser af ledninger og bolte på arbejdsredskabet*

Løse tilslutninger skal straks stramme. Kontakt evt. et autoriseret værksted.

Drejepunkter og hængsler

Alle mekaniske drejepunkter på køretøjet (som f.eks. led) samt beslag skal smøres regelmæssigt, også selv om de ikke er angivet i smøreplanen.

5.11 Forbrugsstoffer og smøremidler e


Enhed / anvendelse	Driftsstof	Specifikation	Årstid / temperatur	Påfyldningsmængder ¹
Dieselmotor	Motorolie	AGIP SIGMA S SAE ² 30	Hele året	9,5 l
Køredrev	Gearkasseolie SAE 85W-90	TOTAL EP SAE 85W 90	Hele året	0,7 l
Hydraulikolietank	Hydraulikolie	AGIP ARNICA 46 ³	Hele året	30 l
	BIO-olie ⁴	PANOLIN HLP Synth 46		
		FINA BIOHYDRAN SE 46		
		BP BIOHYD SE-46		
Smørefedt	Vugge- og glidelejer ⁵	AGIP GR SM	Hele året	efter behov
Smørenippel	Fedt til flere formål ⁶	AGIP GR SM	Hele året	efter behov
Brændstoftank	Dieselbrændstof ⁷	Kvalitetsklasse No. 2-D, DIN 51601	Over 4° C	54 l
		Kvalitetsklasse No. 1-D, DIN 51601	Under 4°C	
Motorkøler	Kølevæske	blødt vand + frostbeskyttelse ASTM D4985	Hele året	ca. 6 l
		Destilleret vand + frostbeskyttelse ASTM D4985		

1. De angivne påfyldte mængder er anslåede værdier, bestemmende for oliestanden er altid oliestandskontrollen
1. De angivne påfyldte mængder er ikke systemfyldninger
2. I henhold til DIN 51511
3. I henhold til DIN 51524 del 3
4. Biologisk nedbrydelig hydraulikolie på basis af mættede syretetiske estere med et jodtal <10, i henhold til DIN 51524, del 3, HVLP, HEES
5. KF2K-25 i henhold til DIN 51502 universallitiumfedt med tilsat MoS²
6. KF2K-25 i henhold til DIN 51502 universallitiumfedt med tilsat MoS²
7. Svovlindhold mindre end 0,05 %, cetantal højere end 45



www.delpin.dk

Arbejdsbeskrivelse	Vedligeholdelsesplan/drifftimer (dt)						Plejarbejder (dagligt)
	hver måned eller efter 50 dt	hver 3. måned eller efter 200 drifftimer	hver 6. måned eller efter 400 drifftimer	for hver 1000 drifftimer/hvert år	Kunde	Autoriseret Specialværksteder	
5.12 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) Arbejdsbeskrivelse Vedrørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.							
Skift af væsker og filtre (): Udfør følgende olie- og filterskift (kontroller oliestande efter prøvekørsel):							
<ul style="list-style-type: none"> • Motorolie¹ • Rens motorfilteret • Udskift brændstoffilterelementet • Kontroller / rengør luftfilterelementet • Udskift luftfilterindsatsen • Filterindsats hydraulikolie² • Hydraulikolie • Ventilationsfilter - hydrauliktank • Kølevand 	•	•	•	•	•	•	•
Kontrol og eftersyn (): Kontroller følgende driftsmidler, fyld på efter behov:							
<ul style="list-style-type: none"> • Kontroller brændstoffstanden og fyld efter • Motorolie • Hydraulikolie • Kølevand 	•	•	•	•	•	•	•
Kontroller og rengør evt. køler og hydraulikolie for snavs							
Kontroller kølesystemer og slanger for tæthed og tryk (visuelt)							
Luftfilter (beskadigelse)							
<ul style="list-style-type: none"> • rengøres 		•					•
Rengøring af brændstoffilteret		•					
Kontroller tilstanden af brændstofindsprøjtningens indsprøjtning				•			•
Kontroller indsprøjtningstilstanden				•			•
Kontroller indsprøjtningsskruen				•			•
Kontroller udstødningssystemets tilstand (se efter mulige skader)						•	

5.12 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt)	Vedligeholdelsesplan/drifstimer (dt)						Autoriseret Specialværksteder
	Plejarbejder (dagligt)	hver måned eller efter 50 dt	hver 3. måned eller efter 200 drifstimer	hver 6. måned eller efter 400 drifstimer	for hver 1000 drifstimer/hvert år	Kunde	
Arbejdsbeskrivelse							
Vedørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.							
Kontroller indstillingen af indsugnings- og udstødningsventilspillerummet				●			●
Tøm dieseltanken		●					●
Kontroller batterivæsken, og fyld evt. efter med destilleret vand		●		●			●
Kontroller dynamo og starter, de elektriske forbindelser, lejespillerum og funktion		●		●			●
Trykprøvning af primærbegrænsningsventilerne		●		●			●
Kontroller bællerne for ridser eller flænger	●					●	
Kontroller regelmæssigt bællernes stramthed, og spænd dem om nødvendigt efter	●					●	
Lejespillerum på bære-, støtte og styrehjul				●			●
Kontroller stempelstangen for beskadigelse	●						
Kontroller, at skrueerne sidder fast	●			●			●
Boltsikring	●					●	
Fastgørelsen af ledninger	●					●	
Mærkater og instruktionsbog		●		●			●
Kølevand	●					●	
Rengør ventilatorens vinger			●			●	
Kileremsspænding		●	●				●
Smøreservice ():							
Smør følgende komponentgrupper/komponenter: – se Smørepå DT25 med drøjeligt tippelad på side 5-31 og – se Smørepå DT25 med tippelad (SP) på side 5-32							
• Tippelad	●					●	
• Tippecylinder	●					●	

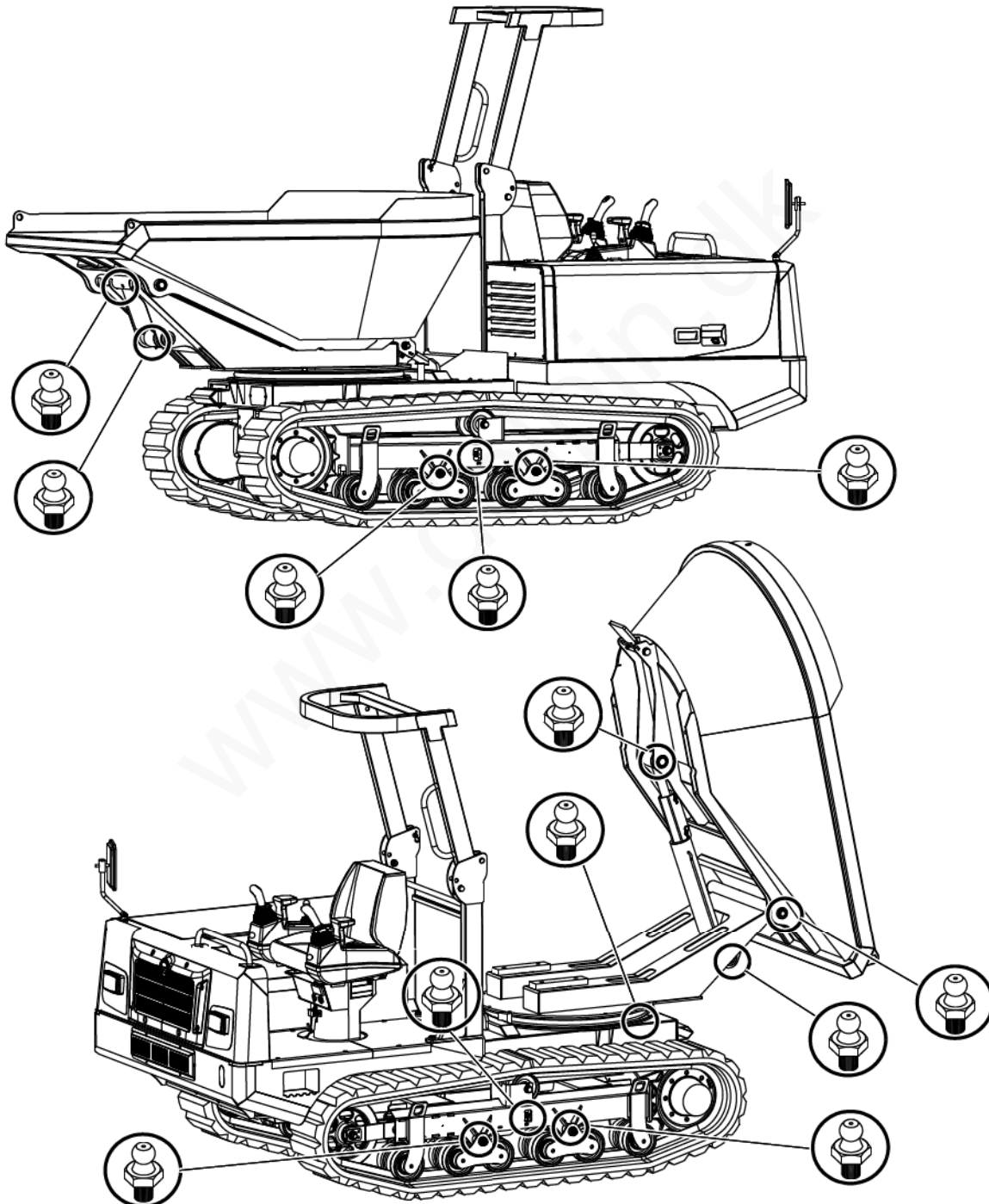
5.12 Vedligeholdelsesplan (samlet oversigt) Arbejdsbeskrivelse Vedrørende pasnings- og vedligeholdelsesarbejde på monterede redskaber henvises der til betjenings- og vedligeholdelsesanvisningerne fra producenten af redskaberne.	Vedligeholdelsesplan/driftstimer (dt)				Autoriseret Specialværksteder
	Plejarbejder (dagligt)	hver måned eller efter 50 dt	hver 3. måned eller efter 200 driftstimer	hver 6. måned eller efter 400 driftstimer	Kunde
	• Larveføddernes spænding	•	•	•	•
	• Drejecylinder	•	•	•	•
	• Løftecylinder	•	•	•	•
	Tæthedskontrol ():				
	Kontroller rør-, slangeledninger og forskruinger for følgende komponentgrupper/komponenter for, om de sidder fast, er tætte og har skuresteder; istandsæt hvis nødvendigt.				
• Visuel kontrol	•	•	•	•	
Motor og det hydrauliske system	•	•	•	•	
Kølekredsløb	•	•	•	•	
Køredrev	•	•	•	•	

1. Første skift af motorolie efter 50 driftstimer, derefter for hver 200 driftstimer
2. Første skift af hydraulikkolens filterpatron efter 50 driftstimer, derefter for hver 1000 driftstimer



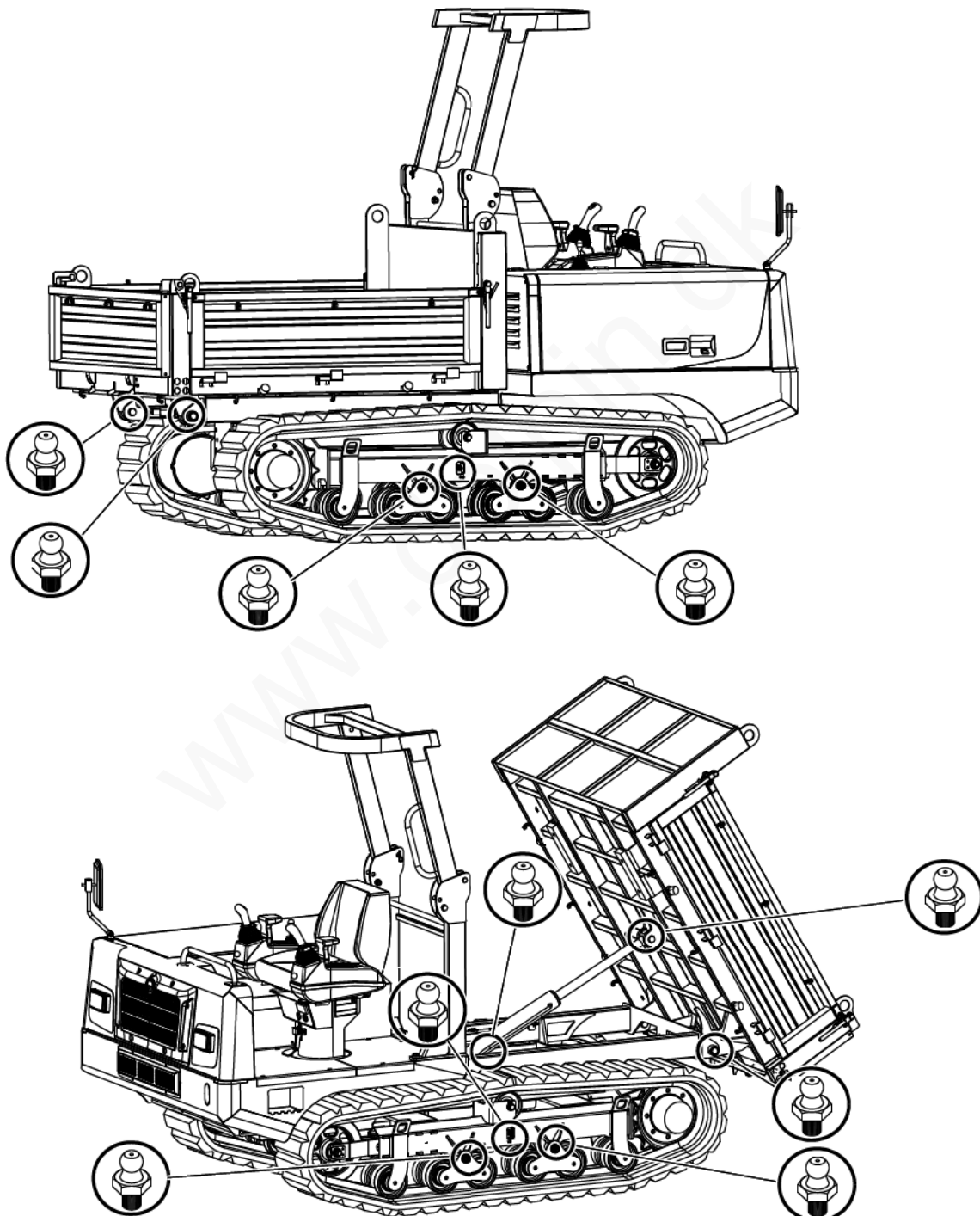
5.13 Smøreplan DT25 med drejeligt tippelad

Forklaring	Symbol
Smørenippel	



5.14 Smøreplan DT25 med tippelad (SP)

Forklaring	Symbol
Smørenippel	





6 Tekniske data

6.1 Motor

Stabil stålpladeramme, motor gummilejret

Motor	Type DT25
Fabrikat	Kubota-dieselmotor
Type	V2403-M-EU3
Konstruktionstype	Vandkølet 4-taktsmotor
Cylindertal	4
Slagvolumen	2434 cm ³
Boring og slag	87 x 102,4 mm
Effekt	33,0 kW ved 2350 min ⁻¹
Maks. drejningsmoment	163 Nm ved 1600 min ⁻¹
Maks. omdrejningstal uden last	2350 +/- 50 min ⁻¹
Tomgangsomedrejningstal	1150 +/- 50 min ⁻¹
Indsprøjtningssystem	Minipumpe Bosch type MD
Starthjælp	Gløderør (forglødetid ca. 15 sek.)
Batteri	12 V/105 Ah
Maks. skråposition (garanti for motorsmøreolieforsyning):	20° i alle retninger
Værdier for udstødningsgas i overensstemmelse med	97/68/EF EPA3

6.2 Hydraulikanlæg

Hydraulik	Type DT25
Pumpe	2 pumper med variabel fortrængning + 1 tandhjuls-pumper 66+ 66+ 40 l/min
Transportkapacitet	172 l/min ved 2350 omdr./min ⁻¹
Arbejdshydraulikkens driftstryk	180 bar
Kørehydraulikkens driftstryk	340 bar
Hydraulikoliekøler	Standard
Hydrauliktankvolumen	30 liter

6.3 Bæltedrev

Bæltedrev	Type DT25
2 kørehastigheder	5,0 og 11 km/t
Teoretisk stigeevne	20°
Larvefodsbredde	320 mm
Antal løberulle pr. side	6 stk.
Frihøjde	350 mm
Tryk på jorden	0,24-0,49 kg/cm ²

6.4 Arbejdshydraulik

Arbejdshydraulik	Type DT25
Hydraulikpumpe transportvol.	40 l/min ved 2350 min ⁻¹
Forhandler	2 sektioner
Maks. driftstryk	180 ^{±5} bar
Filter	Indsugnings- og returfilter
Hydraulikolietank	30 liter

6.5 Vognkasse

Vognkasse	Type DT25
Strøget	1120 liter
Med top	1503 liter
Rumindhold	769 liter
Vognkassens længde	2128 mm
Vognkassens bredde	1532 mm
Vognkassens højde	603 mm
Drejeområde	-90°/ +90°

6.6 Støjmåling

Lydeffektniveau	Type DT25
Lydeffektniveau (L_{WA}) ¹	100 dB (A)
Lydtryksniveau (L_{PA}) ved førerens øre ²	82 dB (A)
Usikkerhed (K_{PA}) ³	0,9 dB (A)

1. I henhold til ISO 6395
2. I henhold til ISO 6396
3. I henhold til EN ISO 4871



Bemærk!

Målingen af lydtryksniveauet er sket på grundlag af direktiv 2000/14/EF. Støjniveauet ved førerens øre er målt i henhold til direktiverne 84/532/EØF, 89/514/EØF og 95/27/EØF. Overfladen på målefladen var asfalteret.

6.7 Vibration

Vibrationer	
Effektiv accelerationsværdi for de øverste legemsdele ¹	$< 2,5 \frac{m}{s^2}$
Effektiv accelerationsværdi for kroppen ¹	$< 0,5 \frac{m}{s^2}$

1. Målinger i henhold til 2002/44/EF, ISO EN 20643 og ISO/TR 25398 (målinger under følgende betingelser: udgravning, kørsel). Drift og vedligeholdelse af maskinen og påmonterede redskaber i henhold til instruktionsbogen. Måleusikkerhed: målinger i henhold til EN 12096: 1997
Værdien for de vibrationer, der overføres til den menneskelige krop, er fastslået under særlige arbejds- og jordbetingelser, således at den er uden betydning som følge af maskinens forskellige anvendelsesområder. Derfor skal værdien for de vibrationer, der overføres til den menneskelige krop, som angivet af maskinens producent i henhold til de europæiske normer, ikke nødvendigvis tages som udgangspunkt for fastlæggelsen af den tid, maskinens fører er udsat for vibrationerne.

6.8 Mål type DT25 med drejeligt tippelad (SP)

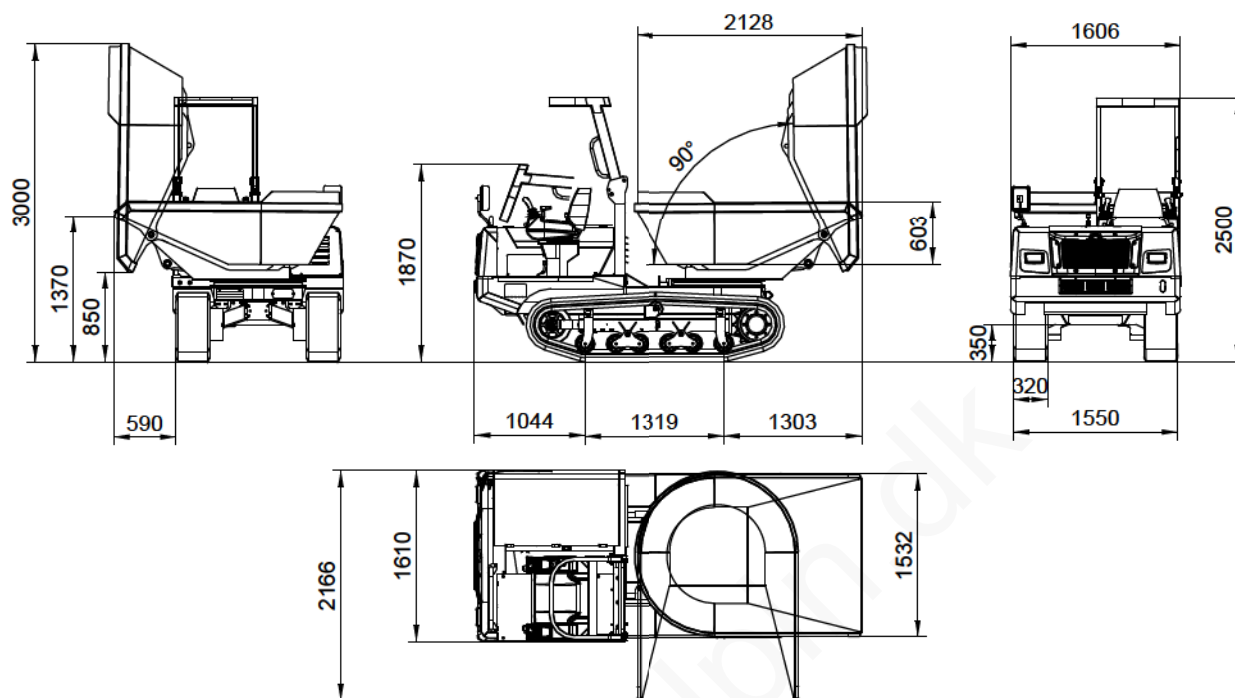


Fig. 85: Køretøjets mål (type DT25 med drejeligt tippelad)

Hoveddata	Type DT25
Nyttelast	2500 kg
Egenvægt inkl. tippelad	2765 kg
Længde	3666 mm
Bredde	1610 mm
Højde	2500 mm
Larvefodsbredde	320 mm
Tippeladets højde	1370 mm
Tippeladets længde	2128 mm
Tippeladets bredde	1532 mm
Tippeladets dybde	603 mm

6.9 Mål type DT25 med tippelad (SP)

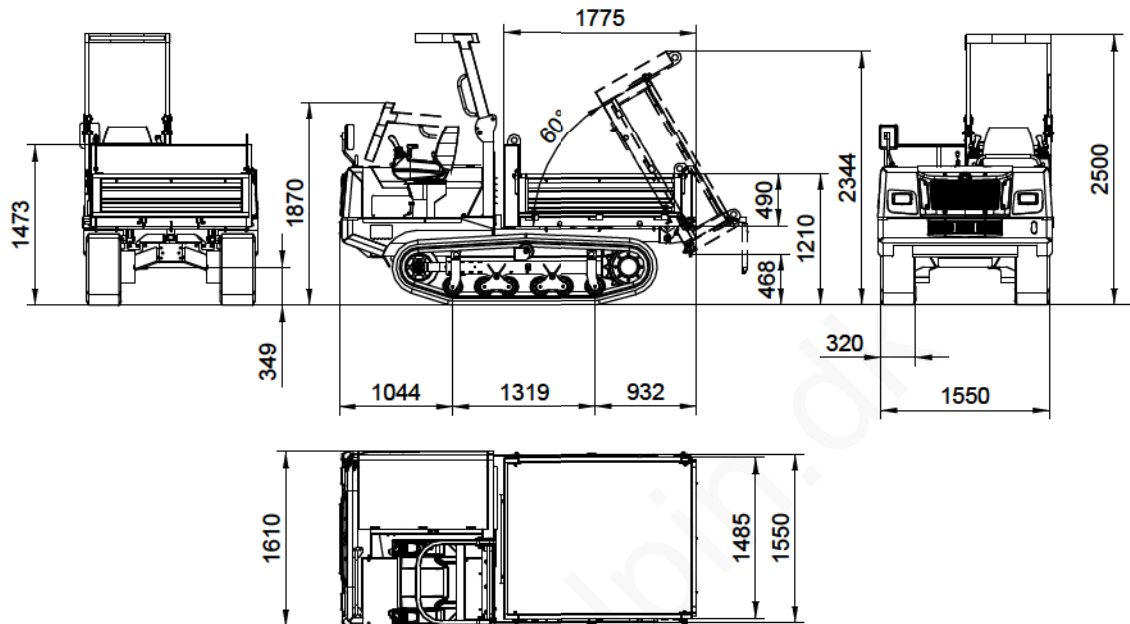


Fig. 86: Køretøjets mål (type DT25 med tippelad)

Hoveddata	Type DT25
Nyttelast	2500 kg
Egenvægt inkl. tippelad	2765 kg
Længde	3295 mm
Bredde	1610 mm
Højde	2500 mm
Larvefodsbredde	320 mm
Tippeladets højde	1210 mm
Tippeladets længde	1775 mm
Tippeladets bredde	1485 mm
Tippeladets dybde	490 mm

6.10 Elektrik

Elektrik	
Dynamo	12 V 480 W
Starter	12 V 2,0 kW
Batteri	12 V 105 Ah

6.11 Sikringer

Sikringsboksen **A** befinder sig under førersædet, mens de 3 effektsikringer **B** befinder sig under motorhjelm

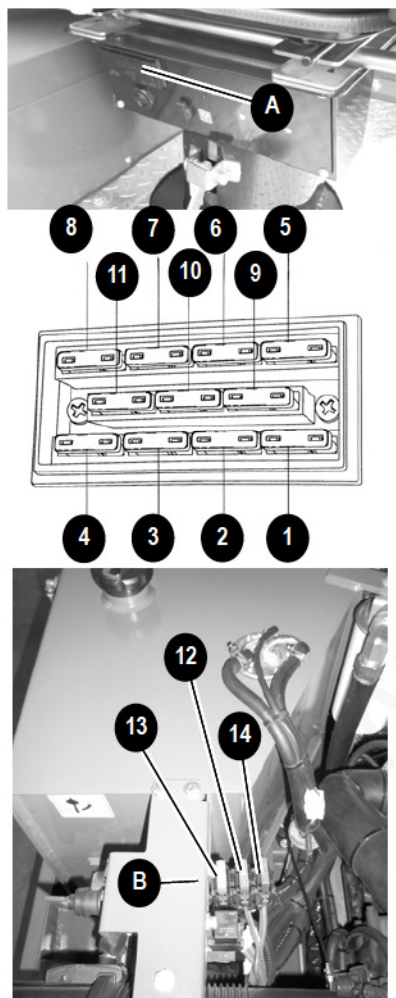


Fig. 87: Sikringer

Bet.	Sikring	Mærkestrøm (A)
1	Enpolet stikdåse 12 V	10 A
2	Lygtekontakt	15 A
3	Micro styregrebsholder	5 A
4	Forsyning til kontakt alt efter hastighed og sædedrejning	7,5 A
5	ikke anvendt	-
6	Elektrostop	5 A
7	Ikke belagt	-
8	Kontakt til roterende advarselsblink	10 A
9	Kontaktbelysning	3 A
10	Excitering af generator	5 A
11	Relæ for akustisk advarselssystem	7,5 A
12	Forvarmning af gløderør i dieselmotoren	40 A
13	Samlet forsyning	60 A
14	Dynamo	50 A

Wacker Neuson Linz GmbH arbejder til stadighed på at forbedre sine produkter, så de afspejler den seneste tekniske udvikling. Derfor forbeholder vi os ret til ændringer i forhold til billeder og beskrivelser i dokumentationen, uden at der derved kan stilles krav om ændring af maskiner, der allerede er leveret.

Tekniske angivelser, mål og vægt er uden forbindende. Vi tager forbehold for fejl.

Eftertryk eller oversættelse, også i uddrag, kun efter skriftlig tilladelse fra Wacker Neuson Linz GmbH.

Alle rettigheder i henhold til lov om ophavsret forbeholdes.

Wacker Neuson Linz GmbH
Flughafenstraße 7
A-4063 Hörsching
Østrig

www.delpin.dk

www.delpin.dk



**WACKER
NEUSON**

Wacker Neuson Linz GmbH

Flughafenstraße 7
A-4063 Horsching

Tlf.: +43 (0) 7221 63000

Fax: +43 (0) 7221 63000

E-mail office.linz@wackerneuson.com

www.wackerneuson.com

Best.-nr. 1000279391
Sprog da